



Hillrom™

Hill-Rom® 900 Accella™ Pat
Instrucțiuni de utilizare
LI900B4



* 1 9 4 4 2 5 *

194425
Rev.12





Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER - FRANȚA
Tel: + 33 (0)2 97 50 92 12
Fax: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

Ediția 12: Mai 2021

Prima ediție 2017

Informațiile conținute de acest manual sunt confidențiale și nu pot fi reproduse sau divulgate sub nicio formă și prin niciun mijloc fără permisiunea prealabilă, scrisă, a producătorului Hill-Rom.

Imaginile și etichetele produsului sunt furnizate doar cu scop informativ. Produsul și etichetele reale pot fi diferite.

Hill-Rom® 900, ClinActiv® ⊕ și Navicare® sunt mărci comerciale înregistrate ale Hill-Rom Services, Inc.

Duo® este o marcă comercială înregistrată a Hill-Rom Industries SA.

Hillrom™, Accella™, Graphical Caregiver Interface (GCI)™, SmartCare™, Primo™, SmartSync™ și AutoContour™ sunt mărci comerciale ale Hill-Rom Services, Inc.

MCM™ este o marcă comercială a Hill-Rom SARL.

Sabina™, Viking™, Golvo™ și LowBase™ sunt mărci comerciale ale Liko R&D AB.

FUSION Hybrid este o marcă comercială înregistrată a Talley Group Limited.

Hill-Rom își rezervă dreptul de a efectua schimbări, fără o notificare prealabilă, la design, caracteristici și modele. Singura garanție pe care Hill-Rom o oferă este garanția expresă extinsă, în scris, acordată la vânzarea sau închirierea produselor sale.

Pentru a comanda exemplare ale acestor instrucțiuni de utilizare, contactați reprezentantul național Hill-Rom sau accesați hillrom.com și comandați articolul cu numărul de catalog 194425.

© 2021 Hill-Rom Services, Inc. TOATE DREPTURILE REZERVATE.

Sumar

Introducere, specificații

Structura instrucțiunilor de utilizare	1
Definirea simbolurilor	2
Model de pat și țara în care se utilizează	3
Sfaturi de siguranță și utilizare	4
Destinația	4
Contraindicații	4
Caracteristici	4
Utilizatorii prevăzuți	4
Prima utilizare	4
Prevenirea riscurilor	5
Siguranța față de pericolele electrice	8
Precauții generale privind locul de utilizare	9
Măsuri de precauție pentru transport și depozitare	10
Specificații tehnice	11
Prezentare generală	14
Simboluri generale	15
Simboluri de funcții	16

Instalarea pacientului

Înainte de a așeza pacientul pe pat	21
Accesorii și echipamente periferice	22
Salteaua**	22
Cadru de tracțiune preconizat	25
Accesorii preconizate **	25
Piese suplimentare recomandate	26
Elemente de ridicare a bolnavului preconizate	26
Mese de servire la pat preconizate	26
Tăblii	27
Instalarea tăbliilor	27
Sistem de fixare a tăbliilor pentru picioare	28
Extensia cadrului de pat*	28

Mobilizarea pacientului

Comenzi electrice pentru funcții	29
Comenzile îngrijitorului de pe panourile laterale	29
Comenzile pacientului de pe panourile laterale	29
Panourile de comandă*	29
Pedală bilaterală sus-jos cu mod pentru îngrijitor*	30
Ridicarea/coborârea suprafeței de dormit	30
Ridicarea/coborârea secțiunilor capului și coapselor	31
Trendelenburg/Trendelenburg invers	32
Poziția scaunului	34
Așezarea suprafeței de dormit în poziție dreaptă	34

Ajutor de ieșire din pat	34
Secțiunea pentru picioare reglabilă mecanic	35
Dispozitivele de ajutorare pentru pacient**	35
Comenzile interfeței grafice a îngrijitorului (GCI) [™]	38
Ecranul principal	38
Alerte de ieșire din pat*	38
Alertă unghi sprijinire spate (cap)	41
Modul suspendare alertă	42
Cântar (sistem de cântărire)*	43
Greutatea pacientului	46
Adăugarea/eliminarea componentelor de pe pat.	47
Componentele cântărite/necântărite	47
Salteaua combinată Accella [™] Therapy*	48
Descrierea ecranului salteii (mod implicit)	48
Instalarea salteii.	48
Activarea salteii	49
Modul terapeutic	50
Modul umflare maximă (P-Max).	50
MCM ^{™**}	50
CPR.	51
Modul de transport	51
Dezumflarea salteii.	51
Oprirea salteii.	52
Deconectarea și depozitarea salteii	52
Setări	53
Conexiunea Wi-Fi	55
Sistem SmartCare ^{™**}	57
Sistem NaviCare ^{®*}	57
Sistem SmartSync ^{™ *} sau Hillrom [™] Digital Health Gateway	57
Identificarea Modulului de conectare Wi Fi (WCM) - AD315A.	58
Localizarea patului manual cu GCI [™]	60
Gestionarea profilurilor conexiunii Wi-Fi	63
Cablul de comunicații**	64

Siguranța pacientului

Bare laterale	65
Panou de umplere a spațiului (AD288A)**	67
Elemente de fixare pentru mânerile curelelor de restricționare	69
Gestionarea funcțiilor electrice	70
Indicator de poziție pentru pat necoborât.	71
Indicator de mesaje de pe GCI [™]	71
Indicator de încărcare a bateriei	71
Lumină nocturnă.	71
CPR.	72
Borna echipotențială	73
Cablul echipotențial (AC968A)**	73
Apel infirmieră	73

Ajutorul la îngrijire

Stativ fix pentru perfuzii (AD294A)**	75
Stativul telescopic pentru perfuzii (AD298A-AD299A)	75
Suportul de lenjerie*	76
Bolțuri pentru suportul de pungi de drenaj	77
Suportul buteliei de oxigen (AC959A-AD101A-AD102A)**	77
Suport pivotant pentru sticle de 3 l (AC962A)**	78
Standul monitorului (AD244B)**	79
Suport pentru acționare seringă (AC963A)**	80
Cadrul de tracțiune	80
Manager și suport pentru tubul de perfuzie (AD286A)**	81
Secțiunea reglabilă a capului transparentă la raze X (AD242A)**	81
Cârlig cromat pentru perfuzii (AC953A)**	83
Suport de etichetă (AD325A)**	84
Adaptor suport pentru cap (214557)	84

Mutări/Transferuri

Sistemul de ghidare și frânare	85
Asigurarea cablului de alimentare	88
Cadru detașabil (AD270B)**	88

Decontaminarea, Întreținerea

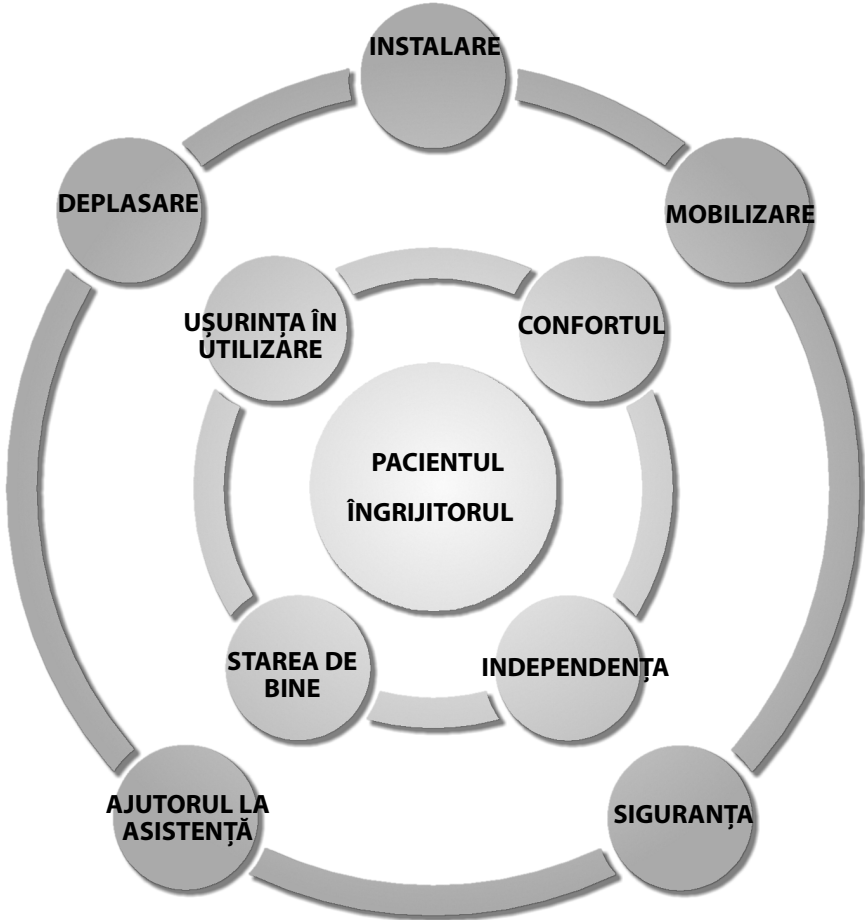
Decontaminarea patului	89
Recomandări de siguranță	89
Recomandări	89
Recomandări pentru curățare și dezinfectare	90
Depanarea patului	93
Recomandări de siguranță	93
Întreținerea preventivă	94
Sfârșitul duratei de viață a echipamentului	95
Decontaminarea/depanarea saltei combinate Accella™ Therapy*	96

Anexă

Condițiile de service post-vânzare și garanție	97
Conformitatea	97
Conformitatea electromagnetică	98
Conformitatea privind emisiile electromagnetice	98
Conformitatea cu imunitatea electromagnetică	100
Distanțele de separare recomandate	103
Specificații pentru conectivitatea wireless	103




Structura instrucțiunilor de utilizare


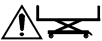








Pentru fiecare tip de utilizare, paturile Hillrom™ oferă pacienților confort optim și o independență sporită, asigurând o stare de bine care conduce la o recuperare rapidă. Totodată, ele sunt ușor de folosit pentru îngrijitori.

Definirea simbolurilor

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin pictograme și fonturi diferite, destinate să-i îmbunătățească lizibilitatea și să mărească gradul de înțelegere a conținutului său. Rețineți următoarele exemple:

- text standard - stil normal de caractere, folosit pentru informațiile „de bază”.
- **Text îngroșat**- evidențiază un cuvânt sau o expresie.
-  evidențiază informații speciale sau explică instrucțiuni foarte importante.
- Simbolurile de mai jos reprezintă diferite riscuri sau pericole:

Simbol	Descriere
	Avertisment <ul style="list-style-type: none">• Acest simbol arată că nerespectarea recomandării asociate poate pune pacientul sau utilizatorul în pericol sau poate deteriora echipamentul.
	Precauție <ul style="list-style-type: none">• Acest simbol arată că nerespectarea recomandării asociate poate conduce la deteriorarea echipamentului.
	Sfat
	Pericol de cădere
	Avertisment de pericol de strivire
	Pericol de zdrobire a unui membru superior
	Avertisment de pericol chimic
	Pericol de electrocutare

Sfaturi de siguranță și utilizare

Destinația

Paturile medicale Hill-Rom® 900 Accella™ LI900B4 cu CPR sunt destinate îngrijirii intensive (funcția CPR rămâne operațională în cazul unei întreruperi a alimentării electrice), acute și ambulatorii pentru **pacienți adulți** (EN60601-2-52, medii de aplicare 1, 2 și 5). Beneficiile proiectului sunt aplicarea tehnicilor avansate utilizate în unități specializate, luând în considerare cerințele întregii echipe medicale și facilitarea utilizării echipamentului de monitorizare și transferului pacienților în saloanele de examinare.

Contraindicații

- copii (sub 12 ani sau sub 1,46 m înălțime),
 - persoane cu înălțimea peste 1,85 m,
 - persoane cu indicele masei corporale sub 17,
 - persoane care cântăresc mai puțin de 40 kg
-

Caracteristici

Paturile Hill-Rom® 900 Accella™ LI900B4 sunt echipate cu:

- o funcție CPR (Resuscitare Cardio-Pulmonară) de urgență,
- o funcție Trendelenburg/Trendelenburg invers,
- baterii care asigură protecție împotriva întreruperilor alimentării electrice,
- un sistem de cântărire încorporat (conform cu directiva 2014/31/CEE).

Paturile Hill-Rom® 900 Accella™ LI900B4 pot fi echipate cu:

- un sistem de detectare a poziției pacientului,
 - o funcție de apel infirmieră*,
 - un sistem de cântărire încorporat* (conform cu directiva 2014/31/CEE), care permite obținerea greutatei pacientului și a IMC.
 - un sistem de comunicații Wi-Fi* (conform cu directiva 2014/53/CEE),
 - un sistem de alimentare și comandă a saltelei Accella™ Therapy*, care ajută la prevenirea și tratarea ulcerelor de presiune de faze I, II, III și IV la pacienții adulți cu risc foarte ridicat
-

Utilizatorii prevăzuți

Paturile Hill-Rom® 900 Accella™ sunt concepute pentru a fi utilizate de către personal calificat. Pacienții și vizitatorii pot utiliza, de asemenea, paturile medicale Hill-Rom® 900 Accella™ în funcție de autorizarea primită de la personalul calificat.

Prima utilizare



Înainte de a folosi patul, este esențială înțelegerea în totalitate a acestor instrucțiuni de utilizare. Aceste instrucțiuni de utilizare conțin instrucțiuni pentru

întreținere și utilizare în general și garantează o siguranță ameliorată. Îngrijitorii trebuie să aibă acces la aceste instrucțiuni de utilizare.

La cerere, poate fi asigurată instruirea.

Îngrijitorii trebuie informați de riscurile care pot fi întâlnite la utilizarea paturilor electrice.

Din cauza mulțimii surselor și tipurilor de accesorii, componentelor hardware sau dispozitivelor medicale care pot fi folosite cu acest pat, Hill-Rom nu garantează siguranța și conformitatea tuturor combinațiilor create astfel. Așadar operatorul care realizează aceste combinații de dispozitive trebuie să se asigure el însuși că sunt îndeplinite cerințele de siguranță și conformitate.



Utilizarea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de Hill-Rom ar putea duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau scăderea imunității electromagnetice a acestui echipament și ar putea determina funcționarea necorespunzătoare.

i Deșeurile din ambalaje (plastic, carton, metal, lemn etc.) trebuie să urmeze circuitele de recuperare adecvate, cu intenția de a fi reciclate.

Înainte de a instala patul pentru prima dată sau după scoaterea patului și a accesoriilor acestuia din depozitare:

- asigurați-vă că patul și componentele acestuia sunt la temperatura camerei.
- nu conectați patul la rețeaua de alimentare electrică decât cu împământare (vedeți "Siguranța față de pericolele electrice" pagină 8),
- ștecărul de alimentare trebuie să fie accesibil pentru a deconecta patul,
- înainte de a folosi patul fără alimentare la rețeaua electrică, așteptați 12 ore încărcarea completă a bateriei,
- asigurați-vă că toate părțile mobile funcționează corespunzător,
- verificați setările de oră și limbă,
- asigurați-vă că patul a fost curățat și dezinfectat (vedeți "Decontaminarea patului" pagină 89).

Prevenirea riscurilor

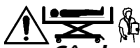
Recomandări generale



În general:

- **verificați ca nimic (de exemplu obiecte, accesorii, cablul de alimentare, cablul de întreținere sau cablul de apel infirmieră) sau nimeni (de exemplu copii, membre) să nu împiedice deplasarea componentelor mobile ale patului, înainte de a le acționa. Un semnal sonor intermitent se aude când una dintre mișcările patului este împiedicată.**
- **în timpul unei mișcări sau al unei combinații de mișcări ale unei piese mobile a patului (de ex. suportul de sprijin pentru spate, suprafața de dormit, panoul lateral), acordați atenție (pentru propria persoană, pacient sau orice altă persoană) în legătură cu riscurile de prindere sau zdrobire între piesele mobile sau cu o piesă fixă.**

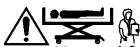
- **verificați întotdeauna (de exemplu prin mișcări înainte și apoi) dacă diferitele mecanisme de blocare sunt în stare bună de funcționare (de exemplu barele laterale, extensiile, frânele).**
- **personalul de îngrijire suficient calificat trebuie să determine condiția de utilizare potrivită pentru diferitele funcții și gradul de supraveghere pentru a se asigura că pacientul folosește patul în siguranță.**



Când pacientul este lăsat nesupravegheat:



- **aplicați frânele pentru a preveni orice pericol de cădere, mai ales dacă pacientul se apleacă pe pat atunci când se așează sau se ridică,**
- **lăsați suprafața de dormit în poziția cea mai de jos, pentru a evita consecințe grave în caz de cădere,**
- **folosiți barele laterale pentru a fixa pacientul și a reduce pericolul de căderi accidentale,**
- **blocați orice funcție care ar putea agrava leziunile sau patologiiile existente sau chiar ar putea conduce la leziuni corporale, în cazul utilizării eronate,**
- **nu lăsați niciodată patul în poziția Trendelenburg.**



Nu modificați niciodată patul fără aprobarea prealabilă a producătorului Hill-Rom. Modificările pot avea ca rezultat rănirea pacientului sau deteriorarea patului.

Folosiți numai componentele și accesoriile producătorului.

Nu amplasați niciodată obiecte sau echipamente pe șasiu și nici nu-l folosiți ca suport pentru o persoană.

Nu utilizați patul cu greutatea prea mare pentru sarcina de lucru sigură.

Notă pentru utilizatori și/sau pacienți:

Orice incident grav care s-a produs în legătură cu dispozitivul trebuie să fie raportat producătorului și oricărei autorități competente a statului membru în care se află utilizatorul și/sau pacientul.

Recomandări pentru barele laterale

În cazul pacienților care suferă de dificultăți comportamentale particulare (spre exemplu agitație, confuzie mentală, pierderea simțului direcției, comportament obsesiv, pacienți în vârstă, slăbiciune etc.), personalul medical pregătit corespunzător trebuie să decidă modul de utilizare a barelor laterale (indiferent de tip sau model), dacă pacientul trebuie monitorizat îndeaproape sau imobilizat și dacă dispozitivele de ajutorare pentru pacient trebuie lăsate în poziție, pentru a asigura utilizarea patului de către pacient într-un mod complet sigur.

Anumite autorități naționale din domeniul sănătății au emis directive referitoare la pacienți și la modul de reducere a acestor pericole, așa cum este arătat mai jos.

Este recomandat să fie identificați pacienții cu risc din fiecare unitate sau salon pentru a putea fi implementate măsuri de siguranță cât mai potrivite necesităților acestora.

i O măsură care și-a dovedit deja eficiența este de a stabili un protocol prin care se specifică:

1. situațiile și condițiile de utilizare a barelor laterale și tipul sau modelul autorizat de saltea,
2. procedurile de monitorizare pentru toți pacienții, atât restricționați, cât și nerestricționați, inclusiv în timpul intervalelor de transport,
3. circumstanțele în care pacienții trebuie restricționați conform instrucțiunilor și recomandărilor producătorului dispozitivelor de restricționare respective.



Barele laterale sunt concepute pentru a reduce riscul de cădere accidentală a pacienților din pat. Nu sunt concepute pentru a restricționa sau a imobiliza pacientul. Curelele de restricționare sau alte dispozitive nu trebuie fixate pe ele.

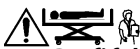
Recomandări pentru saltele

Hill-Rom nu poate fi făcută responsabilă pentru problemele apărute dacă salteaua utilizată nu este inclusă în lista echipamentelor recomandate de Hill-Rom (vedeți "Referințe privind saltelele recomandate" pagină 24).

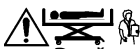
În ciuda înălțimii de protecție deasupra saltelei și a înălțimii barierei laterale, rămâne un risc de cădere a pacientului și spațiile din jurul extremității saltelei îl expun totuși la riscul de prindere.

Folosirea unei saltele mai groase decât grosimea recomandată în "Referințe privind saltelele recomandate" pagină 24 poate reduce eficiența barelor laterale. Saltelele mai groase pot crește riscul de cădere, iar saltelele mai scurte sau mai înguste pot crește riscul de prindere a pacientului. În astfel de cazuri, pacientul trebuie monitorizat cu atenție.

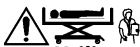
După cum s-a evalua în cadrul ghidului „Hospital Bed Safety Workgroup” și standardului EN 60601-2-52, eticheta saltelei de la pagină 22 cuprinde saltelele recomandate pentru utilizare pe patul Hill-Rom® 900 Accella™ pentru a oferi cele mai sigure condiții. Beneficiile terapeutice ale altor saltele terapeutice menționate la pagină 22 depășește riscul rămas de prindere sau de cădere implicat de utilizarea lor.



Pot fi folosite și alte saltele, dar producătorul trebuie consultat întotdeauna pentru a vă asigura că ansamblul pat/saltea/bară laterală nu afectează performanța patului, adecvarea sa pentru utilizare sau caracteristicile sale de siguranță.



Dacă patul este echipat cu o saltea pneumatică alimentată electric, cablul de alimentare trebuie aranjat astfel încât să nu fie secționat de componentele mobile ale patului.



Utilizatorii trebuie să verifice compatibilitatea greutății pacientului și a accesoriilor amplasate pe sistemul pat și saltea în conformitate cu specificațiile pentru sistemul de pat medical și saltea.

În cazul în care cablul de alimentare a saltelei este deconectat, este recomandat să-l înfășurați pe suportul furnizat de producătorul saltelei.

Recomandări pentru blocările funcțiilor

Comanda de gestionare a funcțiilor electrice previne mișcările accidentale ale patului, care ar putea provoca rănirea pacientului.




Este recomandat cu tărie ca blocarea funcțională să fie utilizată oricând un pacient este examinat sau tratat sau când patul este reparat sau mutat. Funcțiile trebuie blocate și atunci când pacientul este lăsat nesupravegheat și dacă personalul de îngrijire crede că pacientul nu este capabil să utilizeze comenzile în mod independent și în siguranță.


Este responsabilitatea personalului de îngrijire să autorizeze pacientul să folosească anumite funcții ale patului, inclusiv sus-jos.

i *Funcțiile Trendelenburg/Trendelenburg invers, Boost™*, scaun* și CPR* nu trebuie să fie accesibile decât pentru îngrijitori.*

Siguranța față de pericolele electrice

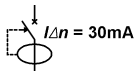
 **Atunci când sunt folosite conexiuni directe intravasculare și intracardiacă, potențialele electrice ale tuturor componentelor metalice neprotejate trebuie să fie echilibrate. Patul trebuie să fie conectat la rețeaua de alimentare electrică cu împământare.**

 **Intr-un mediu în care prevalează descărcările electrostatice, recomandăm utilizarea unei roți antistatice.**

 Rețeaua de alimentare electrică asociată patului trebuie să respecte următoarele standarde:

- NF C 15-100 și NF C 15-211 (Franța),
- Comisia Electrotehnică Internațională (IEC) 364 pentru alte locații.

Verificați dacă specificațiile de alimentare a patului înscrise pe eticheta de identificare (vedeți "Prezentare generală" pagină 14) corespund tensiunii de alimentare specifice spitalului.



Sursa de alimentare trebuie echipată cu un întrerupător care să se declanșeze la un curent prin împământare de maximum 30 mA, în conformitate cu IEC 364-5-53.

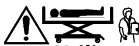
i *Toate componentele patului la care pacientul are acces sunt componente aplicate, chiar dacă se află sub cadrul patului.*

Dacă integritatea conductorului protector este îndoielnică, atunci paturile prevăzute cu baterii trebuie folosite în modul cu baterie.

În conformitate cu standardele referitoare la interferența electromagnetică pentru echipamentul medical, acest produs nu interferează cu alte dispozitive medicale și nici nu este susceptibil de interferență atunci când este folosit în combinație cu alte dispozitive medicale care respectă, de asemenea, standardele electromagnetice în vigoare.

Anumite dispozitive, mai ales cele care nu respectă standardele de compatibilitate electromagnetică, pot fi supuse la interferențe sau pot ele însele să interfereze cu funcționarea acestui produs.

Utilizatorii unor astfel de dispozitive sunt responsabili să asigure că niciun fel de defecțiuni nu vor periclita pacientul sau orice altă persoană.



Utilizarea acestui echipament adiacent sau stivuit cu alte echipamente trebuie să fie evitată pentru că acest lucru ar putea duce la funcționarea necorespunzătoare. Dacă o astfel de utilizare este necesară, acest echipament și celelalte echipamente trebuie să fie urmărite pentru a verifica dacă funcționează normal.

Asigurați-vă că ați deconectat cablul de alimentare și că l-ați agățat la pat înainte de mutarea acestuia (vedeți "Asigurarea cablului de alimentare" pagină 88).

Numai personalul autorizat și calificat trebuie să efectueze întreținerea echipamentelor electrice.

Nu curățați și nu reparați niciodată patul fără a-l deconecta de la sursa de alimentare și fără a deconecta bateria.

Bateria de rezervă nu trebuie pusă niciodată în contact direct cu focul, nu trebuie plasată în lichid sau aruncată la coșul de gunoi. În cazul deteriorării bateriei, consultați "Sfârșitul duratei de viață a echipamentului" pagină 95.



Această etichetă arată că **patul nu trebuie folosit niciodată împreună cu un cort de oxigen sau într-o atmosferă explozivă** (în prezența gazelor sau a vaporilor inflamabili). Folosiți numai tuburi nazale și măști de oxigen. Din motive de siguranță, măștile și tuburile trebuie ținute în permanență mai sus decât platforma de susținere a saltelei.

Blocați întotdeauna funcția sus-jos înainte de oricare operații de curățare sau întreținere.



Dacă patul este echipat cu baterie și este stocat pentru perioade lungi de timp, bateria trebuie încărcată la fiecare 3 luni. Nerespectarea acestei condiții poate produce deteriorarea bateriei.

Precauții generale privind locul de utilizare



Se recomandă să nu utilizați patul în următoarele situații:

- în alte saloane medicale decât cele preconizate (vedeți "Destinația" pagină 4),
- în condiții climatice în afara intervalelor specificate de Hill-Rom,
- în camere hiperbarice,
- în atmosfere explozive,
- în prezența gazelor sau vaporilor inflamabili,
- cu dispozitive de respirație de tip cort de oxigen sau cu dispozitive care depășesc suprafața de dormit,
- în aer liber sau pentru transportarea unui pacient într-un vehicul,
- deplasarea patului pe teren moale sau suprafețe necorespunzătoare,
- deplasarea patului pe pante de peste 10° (cu sau fără pacient).

Restricții climatice

Temperatură de funcționare	+10° - +40° C
Umiditatea de funcționare	30% - 85%
Presiunea atmosferică de lucru	700 hPa până la 1.060 hPa

Măsurile de precauție pentru transport și depozitare

Trebuie îndeplinite condițiile următoare pentru a vă asigura că patul și accesoriile sale sunt transportate și depozitate în siguranță deplină.

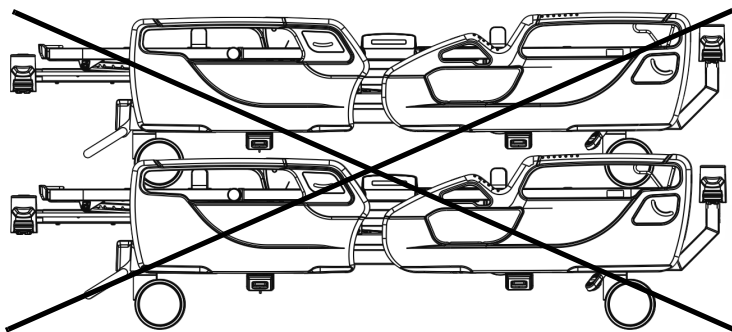
În timpul transportului ¹ , patul trebuie să fie:	Atunci când este stocat, patul trebuie să fie:
<ul style="list-style-type: none">- în poziția coborâtă- în modul „blocare funcție”- acoperit, cu frânele aplicate, legat în curele- protejat de intrarea fluidelor	<ul style="list-style-type: none">- în poziția coborâtă- în modul „blocare funcție”- acoperit, cu frânele aplicate- protejat de intrarea fluidelor

a. Transportul nu include transferul patului între saloane cu sau fără pacienți.

Restricții climatice la transport și depozitare

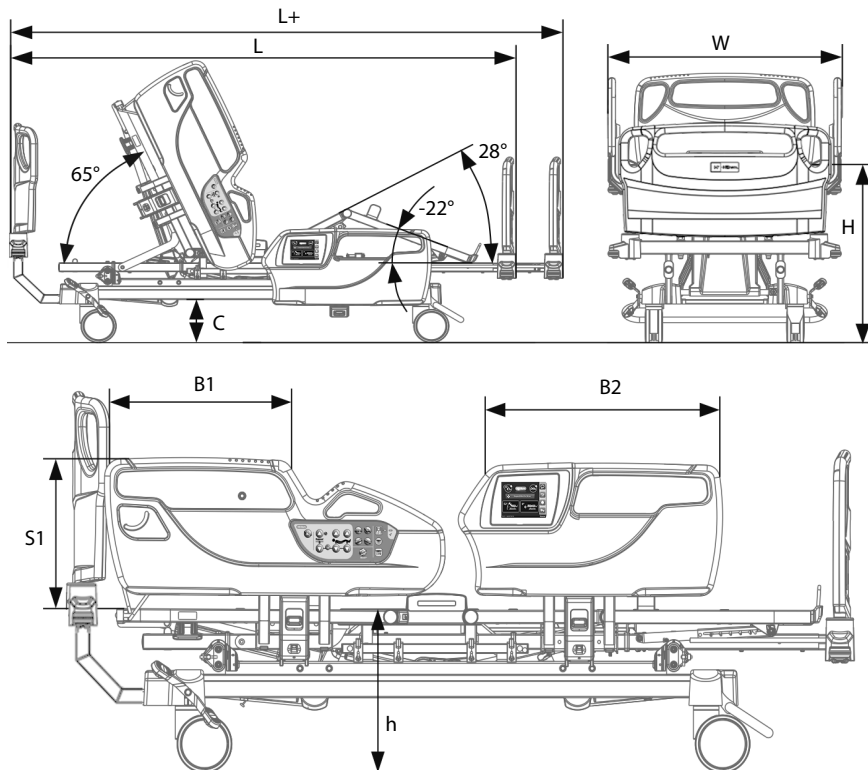
Temperatura de transport/depozitare	-30° - +50° C
Higrometria de transport/depozitare	20% - 85%
Presiunea atmosferică de transport/depozitare	700 hPa până la 1.060 hPa

În timpul transportului sau depozitării, paturile nu trebuie aranjate unul deasupra celuilalt.



Specificații tehnice

❗ Hill-Rom are o strategie permanentă de îmbunătățire continuă. În consecință, specificațiile pot fi schimbate fără o notificare prealabilă.



Caracteristici	Valoare
Lățimea maximă (W)	995 mm ^a
Lungime maximă (fără extensie) (L)	2.158 mm ^a
Lungime maximă (cu extensia închisă) (L)	2.158 mm ^a
Lungime maximă (cu extensia deschisă) (L+)	2358 mm ^a
Lungimea protecției pentru panourile laterale ale capului (B1)	499 mm ^a
Lungimea protecției pentru panourile laterale ale picioarelor (B2)	631 mm ^a
Înălțimea protecției barelor laterale (fără saltea) (S1)	393 mm ^a
Poziție joasă (roți pivotante cu bandă dublă ^b de diametru 125 mm) (h)	386 mm ^a
Poziție joasă (roți pivotante cu bandă dublă ^b , de diametru 150 mm) (h)	431 mm ^a
Poziție joasă (roți pivotante ^b , de diametru 150 mm) (h)	439 mm ^a
Poziție ridicată (roți pivotante cu bandă dublă ^b , de diametru 125 mm) (H)	747 mm ^a
Poziție ridicată (roți pivotante cu bandă dublă ^b , de diametru 150 mm) (H)	800 mm ^a
Poziție ridicată (roți pivotante ^b , de diametru 150 mm) (H)	808 mm ^a
Spațiu liber șasiu (roți pivotante cu bandă dublă, de diametru 125 mm ^b) (C)	150 mm ^a

Caracteristici	Valoare
Spațiu liber șasiu (roți pivotante cu bandă dublă, de diametru 150 mm ^{b)}) (C)	195 mm ^a
Spațiu liber șasiu (roți pivotante, de diametru 150 mm ^{b)}) (C)	203 mm ^a
Înclinarea secțiunii capului	+ 65 ^{oa}
Înclinarea secțiunii coapselor	+ 28 ^{oa}
Înclinarea secțiunii picioarelor	Între - 3° și -22 ^{oa}
Trendelenburg/Trendelenburg invers	- 17°/+ 17 ^{oa}
Mecanismul de poziționare a pacientului Boost™ ^c	- 7°
CPR electric - secțiune cap cu retur reglabil (T1) și suprafață de dormit (T2) în poziție dreaptă	T1 < 5 s T2 < 30 s
Sarcină de lucru sigură (SLS)	250 kg
Greutatea maximă a pacientului	185-215 kg ^d
Greutatea patului LI900B4 (fără saltea și accesorii)	170 kg
Greutatea totală autorizată în timpul mișcării	420 kg
Temperatura maximă a componentelor aplicate la 40°C	56,5° C
Niveluri de presiune acustică de vârf neponderată	<120 dB
Presiune acustică măsurată maximă ponderată	42 dBA

- a. Există valori medii care pot varia în funcție de toleranțele de fabricație.
b. Dimensiuni în mm.
c. Înclinarea maximă în raport cu suprafața de dormit
d. SLS 250 kg/greutatea maximă a pacientului variază în funcție de saltea și de accesorii utilizate
- 185 kg conform EN60601-2-52 (îngrijire intensivă și acută)
- 215 kg conform EN60601-2-52 (îngrijire ambulatorie)

Caracteristici electrice

Caracteristici	120V*	230 V*
Tensiunea	120V c.a.	230 V c.a.
Frecvența:	60 Hz	50/60 Hz
Putere absorbită maximă	500 VA	500 VA
Protecția la electrocutare	Clasa I	
Clasă conform IEC 60601-1	Tip B	
Protecție la pătrunderea dăunătoare a apei (în conformitate cu IEC 60529)	IPX4	
Ciclu de funcționare	10% (2 min/18 min) ^a	

- a. Nu utilizați funcțiile electrice pe o perioadă mai mare de 2 minute, fără întrerupere, în oricare perioadă de 18 minute, atunci când patul este încărcat la sarcina de lucru sigură, deoarece astfel pot fi deteriorate componentele electrice. Sursa de alimentare a acționării este dezactivată temporar dacă factorul de încărcare este depășit la folosirea opțiunii sus-jos.

Caracteristicile sistemului de cântărire (cântar)

Sistemul de cântărire al patului Hill-Rom® 900 Accella™ utilizează patru celule de cântărire instalate în structura de susținere a patului. Patul este format dintr-o structură mobilă (sistemul de cântărire) și o structură fixă (cadrul).

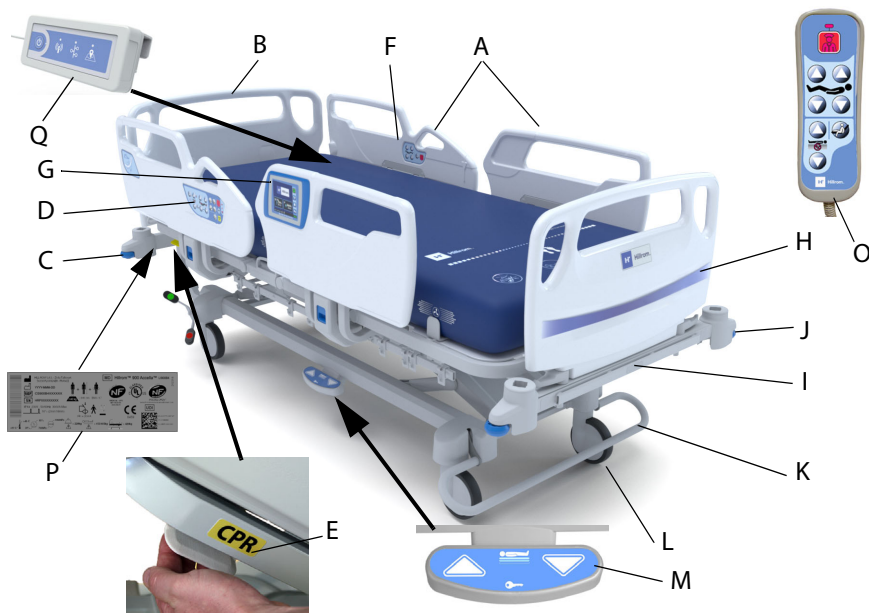
Caracteristici	Valoare
Clasa sistemului de cântărire (2014/31/CEE) NAWI ^a	Clasa III
Interval maxim al sistemului de cântărire	250 kg
Interval minim al sistemului de cântărire	10 kg
Interval	0,5 kg

a. Instrument de cântărire neautomat

Condiții necesare pentru conectarea sistemului de apel infirmieră














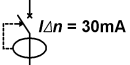










Pentru informații suplimentare despre conexiunile necesare în vederea utilizării funcției de apel infirmieră, vă rugăm să consultați *Manualul de design și aplicare a sistemului de comunicații SideCom® (DS059)*.







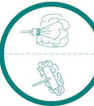






Prezentare generală



Articol	Nume	Articol	Nume
A	Panourile laterale	I	Extensie + suport de lenjerie*
B	Tăblie de cap	J	Tampon (4)
C	2 mufe pentru stativ perfuzii și dispozitiv ajutorare pacient	K	Frânare centralizată și comanda barei de ghidare
D	Comenzile îngrijitorului de pe panourile laterale	L	Roți pivotante cu diametrul de 150 mm
E	Comandă secțiunea capului „CPR”	M	Pedală bilaterală sus-jos cu mod pentru îngrijitor*
F	Comenzile pacientului de pe panourile laterale	Q	Panoul de comandă*
G	Comenzile interfeței grafice a îngrijitorului (GCI)®	P	Eticheta de identificare
H	Tăblie de picioare	Q	Modulul Wi-Fi AD315A**

Simboluri generale

	Producător		Data fabricației
	Referință produs		Număr serie
	Semn de siguranță generală		Bornă echipotențială
	Consultați instrucțiunile de utilizare		Echipment de tip B
	NU ARUNCAȚI LA COȘUL DE GUNOI, respectați reglementările locale de reciclare.		Curent continuu
	Pericol - a nu se utiliza		Curent alternativ
	Material reciclabil		Valoare nominală întrerupător de circuit pe baza curentului prin împământare
	Greutatea totală autorizată în timpul mișcării	 BMI ≥ 17	Indicele masei corporale ≥ 17
	Greutatea pacientului ≥ 40 kg	 ≥ 146 cm	Înălțimea pacientului ≥ 146 cm
	Limite de presiune atmosferică		Limite de higrometrie
	Limite de temperatură		Greutatea maximă a pacientului
	Împământare		Sarcină de lucru sigură (SLS)

	Nu depozitați în locul arătat		Fără corturi de oxigen
	Marcaj de conformitate pentru dispozitive medicale		Marcaj de conformitate pentru dispozitive medicale
	Conform cu NF MEDICAL - LITS		Pat cu un sistem de cântărire încorporat conform cu Directiva 2014/31/CEE.
	Curățarea cu abur		Pat conform cu NF MEDIU
	Conform cu reglementarea ROHS Europa		Conform cu reglementarea ROHS China
	Dispozitiv medical (Medical Device)		Identificator Unic al Dispozitivului (Unique Device Identifiant)
	Ciclu de funcționare		

Simboluri de funcții

Secțiune cap CPR



Informații pagină 27

Poziția tăbliei capului



Informații pagină 27

Nu vă așezați și nu vă urcați pe suportul de lenjerie*



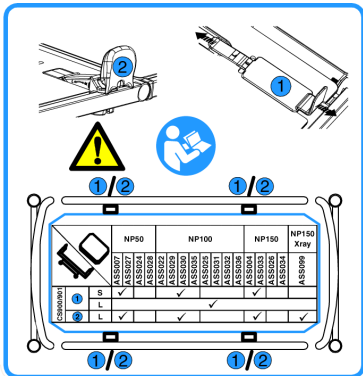
Informații pagină 76

Nu vă așezați și nu vă urcați pe extensie*



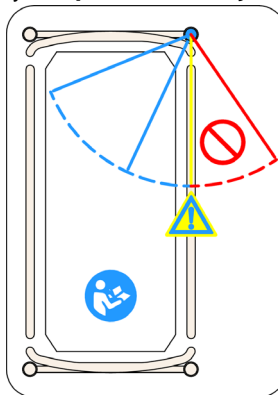
Informații pagină 28

Referințe privind saltelele recomandate



Informații pagină 22

Poziția dispozitivului de ajutorare



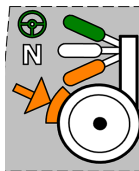
pentru pacient
Informații pagină 36

Eticheta pentru blocarea tăbliei picioarelor



Informații pagină 28

Comanda roții pivotante



Informații pagină 85

Etichetă indicator susținere necântărit



Continuitatea împământării și curentul de scurgere în pământ

HILL-ROM S.A.S - Zi du Talhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE

CONTINUITÉ A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERDSCHLUSS	9.999 Ohms
COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM	9.999 mA

Eticheta de certificare metrologică a sistemului de cântărire

Hill-Rom S.A.S. 0071

Max 250kg
Min 10kg
e = 0,5kg

T8817 10°C / 40°C
 200X-XXXX-7

Etichetă de inspecție în serviciu

INSTRUMENT
RECONNU CONFORME

1	7
2	8
3	9
4	10
5	11
6	12

LIMITE DE VALIDITE
20XX

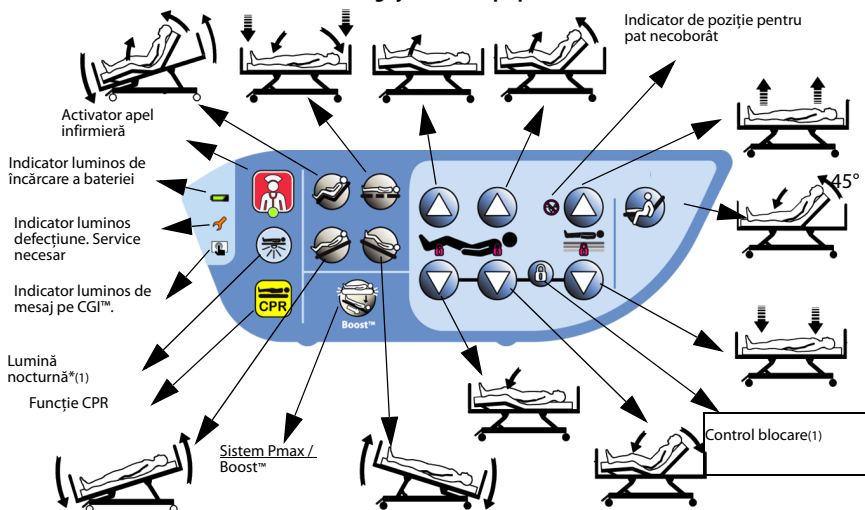
Comenzi electrice

Pedală bilaterală sus-jos cu mod pentru îngrijitor*

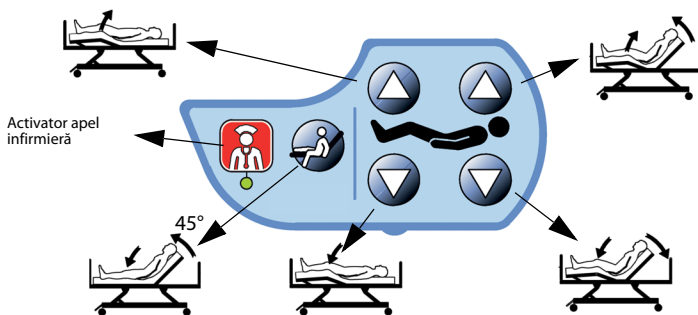


Comandă blocare de sub pedală*
(Pentru utilizare numai de către îngrijitori)

Comanda îngrijitorului de pe panourile laterale

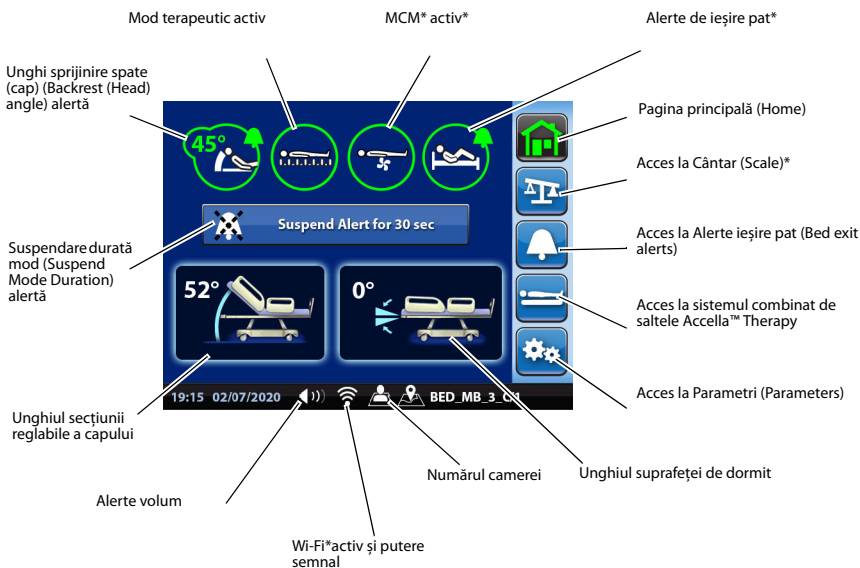


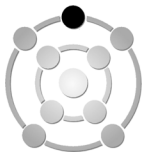
Comanda pacientului de pe panourile laterale



1. Funcții disponibile numai pentru îngrijitor.

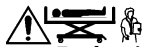
Comenzile interfeței grafice a îngrijitorului (GCI)™





Instalarea pacientului

Înainte de a așeza pacientul pe pat



Evaluați diversele riscuri, inclusiv, dar fără limitare la următoarele (listă incompletă):

- **Asigurați-vă că toate părțile mobile funcționează corespunzător.**
- **risc de prindere,**
- **posibile căderi din pat,**
- **pacient în stare de confuzie,**
- **capacitatea de învățare a pacientului,**
- **persoane fără capacitatea mentală de a recunoaște acțiuni periculoase,**
- **persoane neautorizate.**
- **verificați lista de saltele recomandate pe eticheta de pe secțiunea reglabilă a patului,**
- **dacă există, verificați dacă este conectat cablul de apel infirmieră,**
- **verificați dacă cele patru pene de transport care protejează sistemul cântărit au fost îndepărtate din carcasă (vedeți "Pregătirea patului pentru o operație de resetare/tară* sau inițializarea sistemului de alerte leșire din pat**" pagină 44).**

i Toate persoanele autorizate să utilizeze funcțiile patului trebuie să fie capabile să facă acest lucru într-un mod sigur și controlat. În caz de dubiu, funcțiile patului trebuie să fie blocate.

Accesorii și echipamente periferice

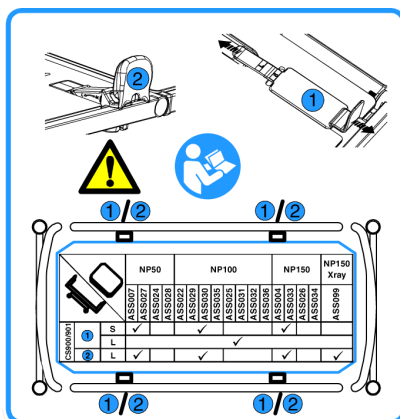


Utilizarea altor accesorii și echipamente periferice decât cele preconizate de Hill-Rom poate antrena riscuri de deteriorare sau de accidente pentru utilizatori

Salteaua**

Pentru patul Hill-Rom® 900 Accella™, Hill-Rom recomandă saltelele Hillrom™ înscrise în lista de mai jos, care sunt compatibile cu recomandările de siguranță (vedeți "Prevenirea riscurilor" pagină 5):

Eticheta saltelei



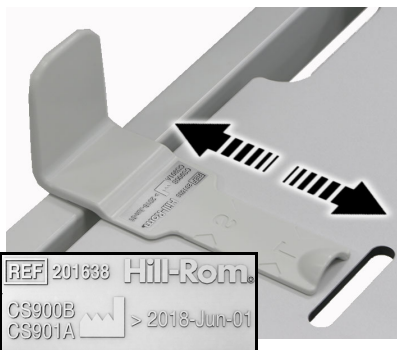
Plierea clemei saltelei

La instalarea unei perne de extensie pentru saltea, clema trebuie pliată, pentru a evita orice contact cu membrele inferioare.



Clema pliabilă pentru saltea

Poziția clemelor trebuie reglată în funcție de lățimea salteii, pentru a centra și fixa saltea.



Pentru a evita crearea unor zone de prindere, asigurați-vă că saltea este centrată și fixată pe suprafața de dormit de următoarea clemă de la picioarele patului, cu clemele reglabile în poziția L sau S.



Pot fi folosite și alte saltele, dar producătorul trebuie consultat întotdeauna pentru a vă asigura că ansamblul pat/saltea/bară laterală nu afectează performanța patului, adecvarea sa pentru utilizare sau caracteristicile sale de siguranță.



Utilizatorii trebuie să verifice compatibilitatea greutății pacientului și a accesoriilor amplasate pe sistemul pat și saltea în conformitate cu specificațiile pentru sistemul de pat medical și saltea.



Pentru paturile fabricate după 1 iunie 2018, este obligatoriu să se utilizeze un plan dur cu bridele care poartă marcajul (A) pentru a evita alunecarea planului dur și blocarea mecanismului de ridicare a bustului în timpul coborârii sale.

Referințe privind saltelele recomandate

i Saltelele cu lățimea de 90 cm sunt incompatibile cu mânerele de ieșire*.

Cod componentă	Nume	Poziția clemei	
		S	L
P02033A	Saltea Primo™ AD085A (200 x 85 x 16 cm)	X	
P02062B	ClinActiv® ⊕ cu presiune alternativă scăzută AD237A (230 V) (203 x 85 x 18 cm)	X	
P02063B	ClinActiv® ⊕ sistem al saltelei cu presiune continuă scăzută AD238A (230 V) (203 x 85 x 18 cm)	X	
P02064B	ClinActiv® ⊕ MCM™ cu presiune alternativă scăzută (230V) AD234A (203 x 85 x 18 cm)	X	
P02065B	ClinActiv® ⊕ MCM™ sistem al saltelei cu presiune continuă scăzută AD235A (230 V) (203 x 85 x 18 cm)	X	
P02039B	sistem de saltele Duo® 2 Multi Mode AD140A (200 x 85 x 23 cm)	X	
P006783A	sistem de saltele multimod Accella™ Therapy - AD305A (230V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
P006790A	sistem de saltele multimod Accella™ Therapy - AD305A (120V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
P006788A	sistem de saltele multimod Accella™ Therapy + MCM™ - AD306A (230V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
P006791A	sistem de saltele multimod Accella™ Therapy + MCM™ - AD306A (120V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
P006789A	Sistem combinat de saltele multimod Accella™ Therapy + MCM™ încorporată - AD307A (230V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
P006792A	Sistem combinat de saltele multimod Accella™ Therapy + MCM™ încorporată - AD307A (120V) - (203 x 92 x 21,5 cm)	X	
ASS027	Saltea din spumă cu densitate simplă NP50-SW (198 x 85 x 14 cm) – cu excepția Regatului Unit și a Italiei	X	
ASS028	Saltea din spumă cu densitate simplă NP50-SW (198 x 90 x 14 cm) – cu excepția Regatului Unit și a Italiei		X
ASS007	Saltea din spumă cu densitate simplă NP50-SW (198 x 85 x 14 cm) – doar pentru Regatul Unit și Italia	X	
ASS029	Saltea din spumă cu densitate dublă NP100-SW fără mâner (198 x 85 x 14 cm) – cu excepția Regatului Unit și a Italiei	X	
ASS031	Saltea din spumă cu densitate dublă NP100-SW fără mâner (198 x 90 x 14 cm) – cu excepția Regatului Unit și a Italiei		X
ASS030	Saltea din spumă cu densitate dublă NP100-WD cu mâner (198 x 85 x 14 cm) – cu excepția Regatului Unit și a Italiei	X	
ASS032	Saltea din spumă cu densitate dublă NP100-WD cu mâner (198 x 90 x 14 cm) – cu excepția Regatului Unit și a Italiei		X
ASS022XT	Saltea din spumă cu densitate dublă NP100-SW fără mâner (198 x 85 x 14 cm) – doar pentru Regatul Unit și Italia	X	
ASS033	Saltea din spumă vâscoelastică NP150-WD (198 x 85 x 14 cm) – cu excepția Regatului Unit și a Italiei	X	
ASS034	Saltea din spumă vâscoelastică NP150-WD (198 x 90 x 14 cm) – cu excepția Regatului Unit și a Italiei		X
ASS004XT	Saltea din spumă vâscoelastică NP150-WD (198 x 90 x 14 cm) – doar pentru Regatul Unit și Italia		X
ASS099	Saltea din spumă vâscoelastică cu raze X NP150 (198 x 90 x 14 cm) - cu excepția Regatului Unit și a Italiei		X
PAH005010180-1	Saltea AD VPC AccuMax Quantum™ VPC (203 x 89 x 18 cm)		X
P005856A	Saltea cu suprapunere P280 (230 V) (203 x 90 x 10 cm)		
P005858A	Saltea cu suprapunere P280 (120 V) (203 x 90 x 10 cm)		
P005987A	Bază de saltea P280 MRS (198 x 85 x 17 cm)	X	

Cod componentă	Nume	Poziția clemei	
		S	L
P006052A	Bază de saltea P280 MRS (120V) (198 x 85 x 17 cm)	X	
P006172A	Saltea cu aer P280 (230 V) (198 x 85 x 17 cm)	X	
P006173A	Saltea cu aer P280 (120 V) (198 x 85 x 17 cm)	X	
FHS01C0XX'	Saltea Fusion Hybrid (197 x 88 x 17 cm)	X	
P290A1	Saltea cu suprapunere cu aer P290 (200 x 90 x 10 cm)		
P290A2	Saltea de bază din spumă + saltea cu suprapunere cu aer (200 x 90 x 17 cm)	X	
P290A3	Saltea cu aer P290 (200 x 90 x 17 cm)	X	
ASS078	Prelungire saltea		

a. Codul XX al saltelei Fusion Hybrid corespunde personalizării modelului. Aceste coduri sunt cuprinse între 06 și 17, adică între FHS01C006 și FHS01C017.

Cadru de tracțiune preconizat

ST875A Cadru de tracțiune T39

i Utilizarea cadrelor de tracțiune pe paturile prevăzute cu sistem de cântărire sau un sistem de alerte la ieșirea din pat poate compromite exactitatea rezultatelor sistemului de cântărire.

Accesorii preconizate **

AD810A	Dispozitiv de ajutorare pentru pacient, cot
AD811A	Dispozitiv de ajutorare pentru pacient, reglabil
AC953A	Cârlig cromat pentru perfuzii
AC959A	Suport pentru cilindru de oxigen, model B5 (Ø1)
AD101A	Suport pentru cilindru de oxigen, model D (Ø100)
AD102A	Suport pentru cilindru de oxigen, model E (Ø100)
AC963A	Suport pentru acționare seringă
AD242A	Secțiunea capului reglabilă transparentă la raze X
AD244B	Stand pentru monitor
AD294A	Stativ fix pentru perfuzii
AD298A	Stativ telescopic pentru perfuzii cu patru cârlige
AD299A	Stativ telescopic pentru perfuzii cu patru cârlige
AD288A	Panouri pentru spațiu de picioare
AD286A	Dispozitiv de administrare și suport de perfuzii

Piese suplimentare recomandate

AC968A	Cablu echipotențial de conectare
AD270B	Cadru detașabil
AD276A ^a	A 5-a roată (pat cu rotiță de Ø150 mm)
AD277A	Opritor de perete
AD284A ^a	Cutie de comandă filieră laterală
AD289A	A 5-a roată (pat cu rotiță de Ø125 mm)
AD292A	Prindere cablu
AD315A	Modul de conectare Wi-Fi
AD322A	Adaptor suport pentru cap + C-Shape Head Positioner
AD325A	Suport de etichetă
P379XXXXX ^b	Cablu de comunicații

a. Rețineți că atunci când faceți comanda trebuie să specificați modelul

b. XXXXX din referință identifică tipul de conector care corespunde sistemului de comunicații instalat.

Elemente de ridicare a bolnavului preconizate

2020003	Verticalizator Sabina™ II EE
2020004	Verticalizator Sabina™ II EM
2040015	Dispozitiv de ridicare a persoanei mobil Viking™ M
2040013	Dispozitiv de ridicare a persoanei mobil Viking™ XL
2000014	Dispozitiv de ridicare a persoanei mobil Golvo™ 8000
2000015	Dispozitiv de ridicare a persoanei mobil Golvo™ 8008
2000019	Dispozitiv de ridicare a persoanei mobil Golvo™ 8008 LowBase™



Când se utilizează Viking™ XL cu un pat echipat cu roți de diametru 125 mm*, la coborârea patului în poziția inferioară, asigurați-vă că brațele de ridicare nu lovesc șasiul cricului pentru pacient.

Mese de servire la pat preconizate

TA270	Masă de servire la pat
TA519	Masă de servire la pat
TA529	Masă de servire la pat

Tăblii

Tăblie pentru cap fără blocare



Tăblie pentru cap cu blocare



Instalarea tăbliilor

Tăblie de cap



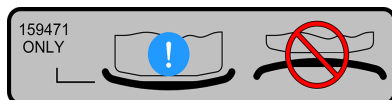
Tăblia capului este prevăzută cu aripioare ce trebuie să fie îndreptate înspre suprafața de dormit. Dacă tăblia capului este instalată invers în cadrul patului, riscul de prindere crește.



Dacă tăblia capului este îndepărtată de pe cadrul patului, riscul prinderii sau căderii pacientului crește. În mod similar, utilizarea accesoriilor instalate la capul patului (de ex. stative pentru perfuzii etc.) poate determina riscuri pentru pacient.



Tăblia capului poate fi demontată, pentru a avea acces mai ușor la capul pacientului.



Sistem de fixare a tăbliilor pentru picioare

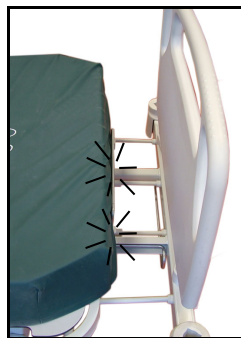
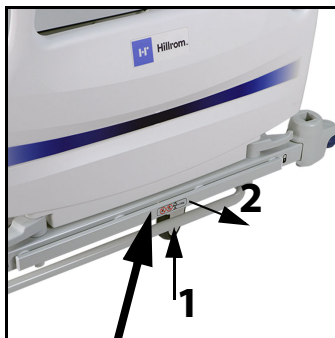


Sistem blocat



Sistem deblocat

Extensia cadrului de pat*



Nu vă așezați și nu vă urcați pe extensie

Extensia poate fi trasă în exterior cu 20 cm în pași intermediari de 4 cm.

i Perna pentru extensii este disponibilă ca saltea suplimentară.

Cod componentă	Nume
ASS078	Saltea de extensie (85 x 20 x 21 cm)



Mobilizarea pacientului

Comenzi electrice pentru funcții

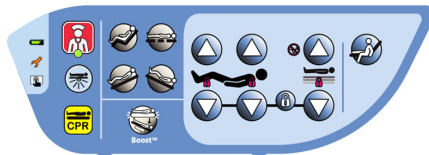
Mișcările patului acționate electric sunt controlate folosind comenzile încorporate în panourile laterale sau pedalele sus-jos bilaterale în modul îngrijitor* sau în cutia de comandă a filierei*, apăsând și menținând apăsat butonul pentru funcția dorită și se opresc atunci când presiunea este eliberată sau se ajunge în pozițiile extreme.



Îngrijitorii trebuie să evalueze dacă pacientul poate fi lăsat nesupravegheat cu acces la funcții asigurat.

Comenzile îngrijitorului de pe panourile laterale

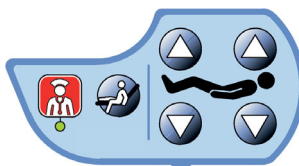
Sunt plasate pe exteriorul panourilor laterale superioare de pe ambele părți ale patului. Sunt destinate utilizării de către îngrijitori.



Mobilizarea pacientului

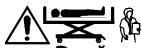
Comenzile pacientului de pe panourile laterale

Sunt plasate pe interiorul panourilor laterale superioare de pe ambele părți ale patului. Sunt destinate utilizării de către pacienți.



Panourile de comandă*

Panoul de comandă poate fi depozitat pe panoul lateral.



Dacă panoul de comandă pentru pacient este poziționat astfel încât întinde cablul bobinei și este eliberat, se retrage și poate lovi pe cineva.

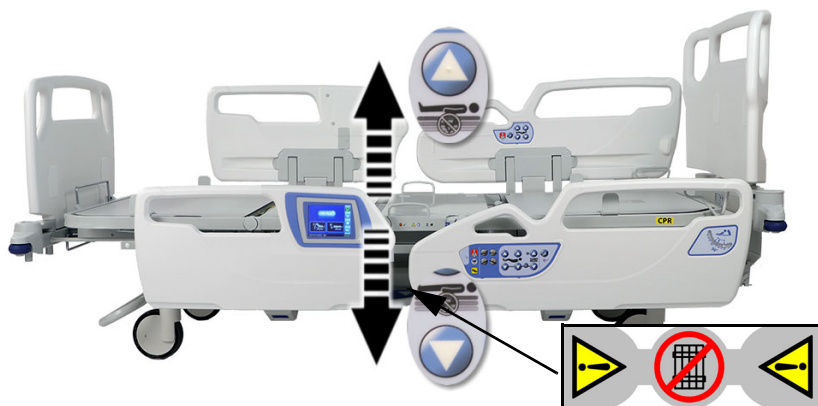


Pedală bilaterală sus-jos cu mod pentru îngrijitor*

Pedalele sus-jos sunt poziționate pe fiecare parte a șasiului. Sunt destinate utilizării de către îngrijitori.



Ridicarea/coborârea suprafeței de dormit



Înainte de utilizarea acestei funcții, verificați că nu sunt obstacole (de ex. obiecte, accesorii, cabluri de alimentare) sau persoane (în special copii) sub suprafața de dormit și că niciunul dintre membrele pacientului nu iese dincolo de marginile suprafeței de dormit. Un semnal sonor intermitent se aude când una dintre mișcărilor patului este împiedicată.

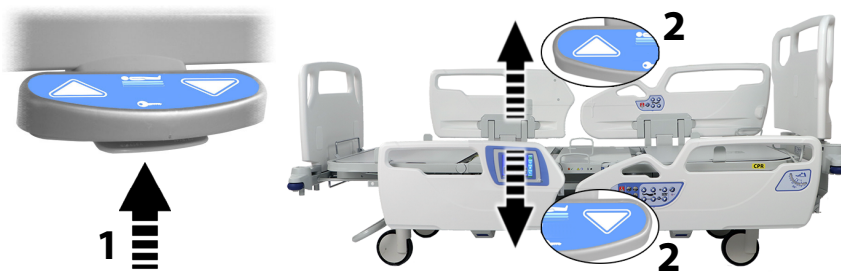


Când coborâți în poziție joasă, asigurați-vă că:

- dispozitivele de drenaj nu intră în contact cu podeaua.
- brațele de ridicare nu lovesc cadrul cricului pentru pacient Viking XL dacă patul este echipat cu roți de diametru 125 mm*.



Folosiți caracteristica sus-jos a suprafeței de dormit pentru a regla patul la înălțimea dorită atunci când pacientul trebuie să fie mutat.



- ① *Blocarea sus-jos de pe comenzile încorporate în panourile laterale nu blochează pedala sus-jos, care rămâne operațională. Implicit, pedala este blocată pentru a evita deplasarea accidentală. Este necesară deblocarea pedalei sus-jos înainte de utilizare.*
- ① *După aproximativ un minut, modul îngrijitor este dezactivat automat.*

Ridicarea/coborârea secțiunilor capului și coapselor

- ① *Pentru a mișca numai secțiunea capului, dezactivați funcția de reglare a secțiunii coapselor de pe comenzile încorporate în panourile laterale.*



Înainte de a regla secțiunea capului, verificați dacă există obstacole care să împiedice coborârea sau mutarea secțiunii (de exemplu membre, cabluri electrice, corpuri străine sau accesorii). Un semnal sonor intermitent se aude când una dintre mișcările patului este împiedicată.



- ① *Atunci când secțiunea coapselor este complet ridicată, secțiunea picioarelor este înclinată la un unghi de aproximativ -3° față de suprafața de dormit.*

Funcția de AutoContour™ electric

i Caracteristica de AutoContour™ este disponibilă atunci când funcțiile pentru secțiunea reglabilă a capului și secțiunea reglabilă a coapselor sunt activate.



Funcția de AutoContour™ ridică simultan secțiunea capului și secțiunea coapselor. Această funcție împiedică alunecarea pacienților.

Trendelenburg/Trendelenburg invers

Suprafața de dormit poate fi înclinată în două moduri:

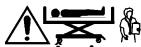
- Trendelenburg (partea capului este coborâtă),
- Trendelenburg invers (partea picioarelor în poziție coborâtă).



Funcția Trendelenburg completă este disponibilă la toate înălțimile suprafeței de dormit.

O nivelă de pe panoul lateral pentru picioare poate fi folosită pentru a verifica dacă suprafața de dormit este orizontală.



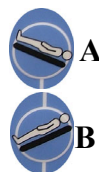


Înainte de a folosi această funcție, verificați dacă:

- **extensia de la cadrul patului este fixată în siguranță într-unul dintre canale și niciun obiect (de exemplu obiecte, accesorii, cabluri de alimentare, furtunuri) sau persoane (în special copii) nu se află sub suprafața de dormit.**
- **membrele pacientului sunt în cadrul suprafeței de dormit,**
- **există spațiu suficient între capul patului și partiție, mai ales pentru Trendelenburg,**
- **niciun accesoriu (în special stativul pentru perfuzii) nu poate intra în contact cu elementele de fixare,**
- **verificați dacă dispozitivele de drenaj nu intră în contact cu podeaua.**

Trendelenburg electric/Trendelenburg invers

Trendelenburg-ul electric/Trendelenburg-ul invers este acționat cu ajutorul comenzilor îngrijitorului de pe panourile laterale.



- **Înainte de a folosi această funcție, verificați dacă înălțimea variabilă este autorizată.**

Pentru a înclina suprafața de dormit:

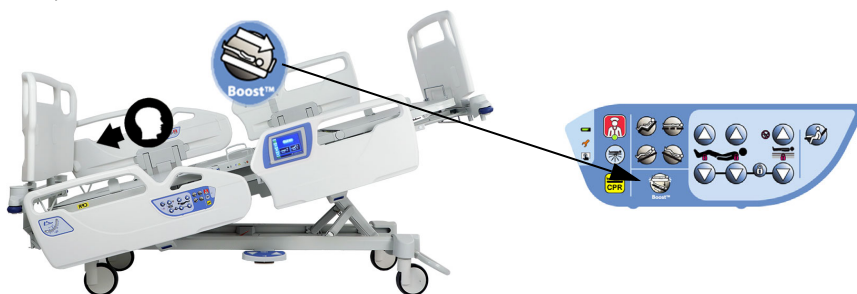
- apăsați funcția necesară, (A) sau (B),
- eliberați butonul atunci când unghiul necesar a fost obținut.

- **Această funcție poate fi folosită fără alimentare de la rețea, mulțumită bateriei.**

Mecanismul de poziție a pacientului Boost™

- **Înainte de a folosi această funcție, verificați dacă înălțimea variabilă este autorizată.**

Această funcție aduce secțiunile suprafeței de dormit în poziție dreaptă și o înclină în poziția Trendelenburg la 7°. Activează, de asemenea, modul P-Max al saltei combinate*.



Pentru a activa această funcție, apăsați și mențineți apăsat butonul Boost™ și eliberați-l când este în unghiul dorit.

- **Această funcție poate fi folosită fără alimentare de la rețea, mulțumită bateriei.**
- **Apăsarea scurtă a butonului Boost™ activează funcția P-Max a saltei (vedeți "Modul umflare maximă (P-Max)" pagină 50).**

Poziția scaunului



Scaunul readuce treptat pacientul în poziție verticală fără să trebuiască să părăsească patul.



Așezarea suprafeței de dormit în poziție dreaptă

Această funcție îndreaptă suprafața de dormit și coboară patul în poziție coborâtă prin apăsarea unui singur buton.



Ajutor de ieșire din pat

Această funcție îi permite pacientului să se ridice mai ușor din pat prin ridicarea secțiunii capului până la 45°, îndreptarea secțiunii coapselor și coborârea suprafeței de dormit la înălțimea necesară prin apăsarea unui singur buton.



i Este necesar să se regleze înălțimea suprafeței de dormit în funcție de morfologia pacientului.

Secțiunea pentru picioare reglabilă mecanic

Secțiunea picioarelor poate fi amplasată în patru poziții diferite și este menținută în poziție cu ajutorul canalelor mecanice.

Pentru a ridica secțiunea picioarelor:



Pentru a coborî secțiunea picioarelor:



Dispozitivele de ajutorare pentru pacient**

Acest accesoriu trebuie fixat numai la capul patului.

Dispozitiv fix de ajutorare pentru pacient - AD810A

Sarcina de lucru sigură: 75 kg⁽¹⁾



Nu poziționați dispozitivul de ajutorare pentru pacient în afara patului. Vedeți poziția incorectă arătată mai jos.

Dispozitivul de ajutorare pentru pacient poate fi fixat în oricare din cele două mufe pătrate situate la capul patului.



Poziția corectă



Poziția incorectă

1. Specificația sarcinii de lucru sigure pentru utilizare normală permite o marjă de siguranță substanțială.

Dispozitiv de ajutorare reglabil pentru pacient - AD811A

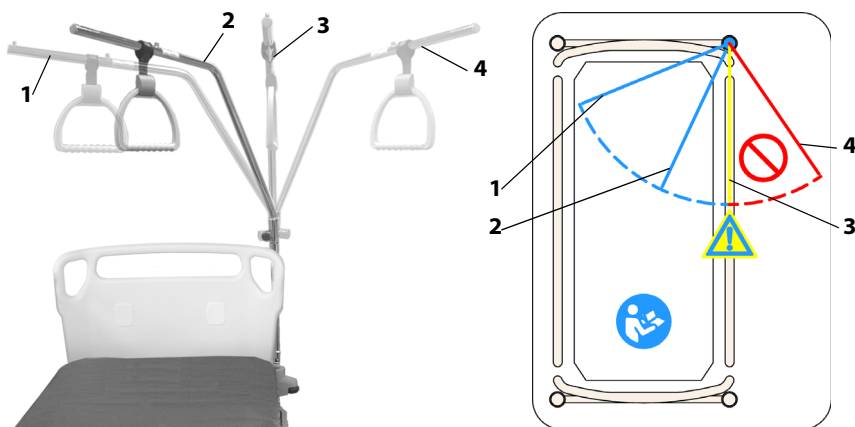
Sarcina de lucru sigură: 75 kg⁽¹⁾

Dispozitivul de ajutorare reglabil pentru pacient poate fi plasat în trei poziții.

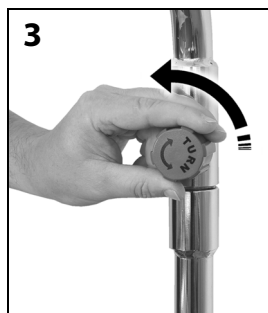
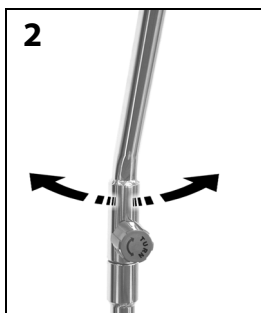
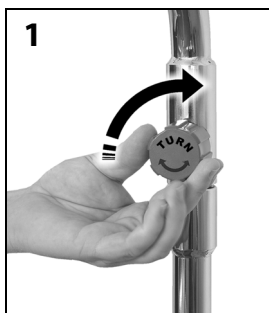
Poziționarea dispozitivului de ajutorare pentru pacient



Dispozitivul de ajutorare pentru pacient din poziția de transfer al pacientului este conceput pentru a ajuta pacientul să ridice o parte a greutății sale astfel încât să poată asista personalul de îngrijire la activitățile desfășurate. Această poziție nu este concepută pentru a permite pacienților să se transfere ei înșiși. Nerespectarea acestei condiții poate provoca deteriorarea echipamentului sau rănirea.



- poziția 1 (albastru): poziția de parcare,
- poziția 2 (albastru): poziția obișnuită pentru utilizare,
- poziția 3 (galben): poziția de ajutorare pentru transfer,
- poziția 4 (roșu): „**incorectă**”, risc de răsturnare a patului.



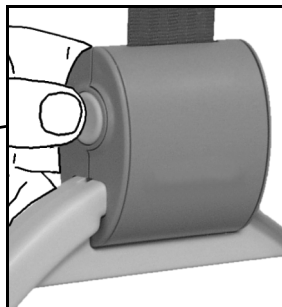
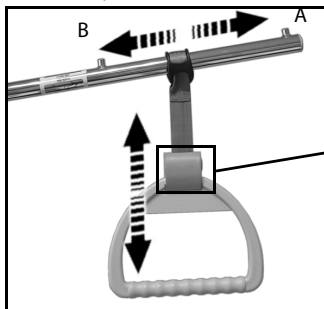
1. Specificația sarcinii de lucru sigure pentru utilizare normală permite o marjă de siguranță substanțială.

Mânerul dispozitivului de ajutorare pentru pacient

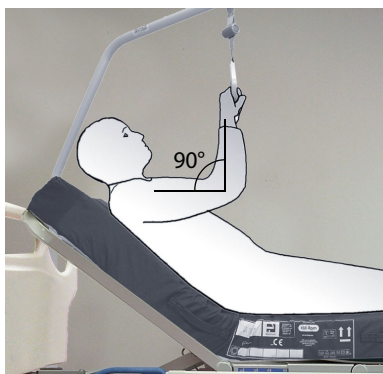


Mânerul dispozitivului de ajutorare pentru pacient trebuie poziționat între punctele A și B pentru a evita pericolul de alunecare.

Mânerul pacientului de pe dispozitivul de ajutorare pentru pacient poate fi reglat conform preferințelor pacientului.



Reglați înălțimea mânerului până când există un unghi drept la cot. Este mai ușor pentru pacient să schimbe poziția din pat pentru a asigura un confort și o independență mai mare.



Plasați mânerul pacientului pe brațul dispozitivului de ajutorare pentru pacient atunci când nu-l folosiți, pentru a elimina orice piedică.

Dacă patul este echipat atât cu dispozitivul de ajutorare reglabil pentru pacient (AD811A), cât și cu stativ pentru perfuzii (AD298A sau AD299A), nu folosiți poziția „ascunsă” a dispozitivului de ajutorare pentru pacient, deoarece se poate produce o interferență cu stativul pentru perfuzii.



Comenzile interfeței grafice a îngrijitorului (GCI)™

GCI se află pe bara laterală de la picioare.

Pentru a activa GCI:

- Atingeți ecranul.
- Pentru a elibera, apăsați simbolul rotund până când lumina verde de deasupra acestuia se aprinde, apoi APĂSAȚI FERM și glisați degetul la dreapta pentru ca LED-urile rămase să se aprindă.

Când GCI este deblocat și ecranul nu este apăsat timp de 1 minut, acesta revine automat la ecranul principal. Dacă ecranul rămâne neatins timp de încă 1 minut, apare ecranul blocat. Dacă acesta nu este aprins timp de încă 8 minute, ecranul se oprește singur.

i Ecranul este dezactivat dacă patul comută în modul baterie.



Ecranul principal

Descriere

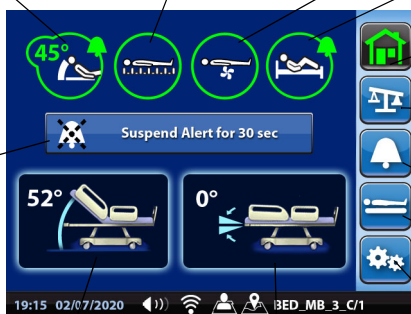
Alertă Unghi sprijinire spate (cap) (Backrest (Head) angle)

Mod terapeutic activ

MCM* activ*

Alerte ieșire pat (Bed exit alerts)

Suspendare durată mod (Suspend Mode Duration) alertă



Pagina principală (Home)

Acces la Cântar (Scale)*

Acces la Alerte ieșire pat (Bed exit alerts)

Acces la comenzile saltelei*

Unghiul secțiunii reglabile a capului

Alerte volum

Unghiul suprafeței de dormit

Acces la Parametri (Parameters)

Alerte de ieșire din pat*

Poziție (Position) mod: Alerta de mod „Poziție pacient” este activată când pacientul începe să se miște.

Ieșire (Exiting) mod: Alerta de mod „Ieșire” este activată când pacientul se mișcă la distanță de centrul patului și încearcă să iasă afară.

Modul **În afara patului (Out of Bed)**: Acest mod trebuie să fie utilizat când îngrijitorii doresc să permită pacientului să se miște liber în pat. Alerta de mod „Afară din pat” este activată când pacientul părăsește patul.

i Aceste informații pot fi trimise la infirmiera de serviciu dacă patul este conectat la o rețea de spital cu un sistem de informații compatibil. (vedeți "Trimiterea alertelor de ieșire din pat*" pagină 40)

i Sistemul de monitorizare a poziției pacientului nu elimină nevoia de a imobiliza pacientul în pat (vedeți "Prevenirea riscurilor" pagină 5). Sensibilitatea funcției poate fi afectată dacă se adaugă accesorii sau dacă unghiul Trendelenburg/Trendelenburg invers este $\pm 8^\circ$.



Alertele de ieșire din pat nu mai sunt operaționale când patul comută în modul baterie.

NOTĂ:

Dacă se adaugă sau se îndepărtează o greutate ce cântărește mai mult de 9 kg, este necesar să se realizeze o inițializare.

Inițializarea sistemului de alerte ieșire din pat


Dacă patul nu este echipat cu un sistem de cântărire, este necesar să se continue cu „Inițializarea”.

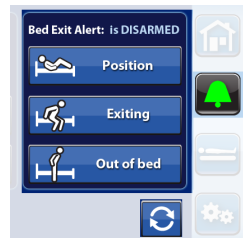


Pregătirea patului pentru inițializare

Luați aceleași precauții preliminare ca și pentru resetare/operația tară a sistemului de cântărire (vedeți "Pregătirea patului pentru o operație de resetare/tară* sau inițializarea sistemului de alerte ieșire din pat*" pagină 44)

Inițializarea

1. Apăsați comanda **Alerte (Alerts)** de pe GCI.
2. Apăsați .
3. Urmați instrucțiunile.
 - Dacă apare un mesaj pe GCI la inițializare, reglați patul în consecință.
4. Inițializare încheiată.



i Ecranul afișează și data și ora ultimei inițializări.

NOTĂ:

Dacă se adaugă sau se îndepărtează o greutate ce cântărește mai mult de 9 kg, este necesar să se realizeze o inițializare.



Pentru a activa detectarea alertei de ieșire din pat:

Activarea detectării ieșirii din pat la un anumit grad de sensibilitate este supusă următoarelor precondiții care garantează detectarea efectivă a pacientului.

Precondiții pentru activare

- Sistemul a fost inițializat (vedeți "Inițializarea sistemului de alerte ieșire din pat" pagină 39).
- Pacientul este în centrul patului și aliniat cu marjalele de poziție a coapsei.

1. Apăsați **Alerte (Alerts)** pe GCI.
2. Așteptați să se deschidă ecranul de selecție. Activarea este confirmată de un semnal sonor.

NOTĂ:

Dacă condițiile pentru activare nu sunt îndeplinite, apare un mesaj de eroare. În acest caz, urmați instrucțiunile și repetați procedura.

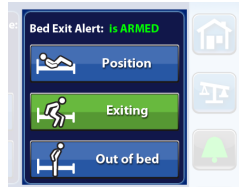
3. Selectați unul sau mai multe moduri din:

- **Poziție (Position)**
- **Ieșire (Exiting)**
- **În afara patului (Out of Bed)**

NOTĂ:

Un singur mod de ieșire din pat poate fi activat la un moment dat.

4. Pictograma de activare a detectării apare pe ecranul principal.



Pentru a dezactiva detectarea alertei de ieșire din pat

1. Apăsați **Alerte (Alerts)** pe GCI.
2. Apăsați **Ieșire (Exiting)** detectare activă.
3. **Da (Yes)**. Acest lucru dezactivează detectarea ieșirii din pat.

Când sună o alertă

Când detectarea ieșirii din pat este activată și detectează o condiție de alertă, se aude un semnal sonor de alertă și apare un mesaj de alertă pe GCI, iar lumina de noapte se aprinde.

- i** Dacă doriți să stingeți lumina nocturnă, apăsați pe butonul corespunzător (vedeți "Lumină nocturnă" pagină 71).



Apăsați **Înterupere alertă timp de 30 sec. (Suspend Alert for 30 sec)** pe ecranul tactil, apoi selectați modul de dezactivare a alertei (vedeți "Selectarea modului de suspendare a alertei" pagină 42).

Trimiterea alertelor de ieșire din pat*

- i** Verificați dacă patul este conectat fizic la sistemul de comunicații al spitalului prin cablu.

- Când este declanșată o alertă de ieșire din pat, semnalul este transmis automat către infirmiera de serviciu.
- Dacă patul are o funcție „Apel infirmieră”, indicatorul luminos de sub simbolul Apel infirmieră se aprinde intermitent timp de 1 minut. Dacă sistemul confirmă primirea semnalului în acest timp, indicatorul luminos devine verde. În caz contrar, se stinge automat.
- Indicatorul luminos se stinge, de asemenea, dacă îngrijitorul confirmă primirea alertei.



- i** Dacă patul detectează o eroare de conexiune (cablul nu este conectat sau este defect), se aude un semnal sonor întrerupt când se declanșează alerta de ieșire din pat.

Alertă unghi sprijinire spate (cap)



Alerta **Unghi sprijinire spate (cap) (Backrest (Head) angle)** îi permite îngrijitorului să programeze o alertă sonoră când unghiul secțiunii capului este la mai mult de 30° sau 45°. Apare un mesaj pe GCI când secțiunea capului coboară sub unghiul selectat.

i Aceste informații pot fi trimise la infirmiera de serviciu printr-un sistem Wi-Fi compatibil.



Alerta unghiului secțiunii reglabile a capului nu mai este operațională când patul comută în modul baterie.

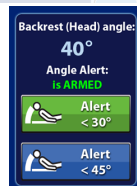
Pentru activarea acestei funcții

1. Așezați secțiunea reglabilă a capului în poziția necesară, la un unghi mai mare de 30° sau 45°.
2. Apăsați **Alerte (Alerts)** pe GCI.
3. Setati detectarea **Unghi sprijinire spate (cap) (Backrest (Head) angle)** în unghiul necesar: mai puțin de 30° sau 45°.



Pentru a dezactiva detectarea Unghi sprijinire spate (cap) (Backrest (Head) angle)

1. Apăsați **Alerte (Alerts)** pe GCI.
2. Apăsați detectare activă.
3. **Da (Yes)**. Detectarea **Unghi sprijinire spate (cap) (Backrest (Head) angle)** este dezactivată.



Când sună o alertă

Când detectarea secțiunii reglabile a capului este activată și detectează o situație de alertă, se aude un semnal sonor, apare un mesaj de alertă pe GCI și se aprinde lumina de noapte.

i Dacă doriți să stingeți lumina nocturnă, apăsați pe butonul corespunzător (vedeți "Lumină nocturnă" pagină 71).

Ridicați secțiunea la un unghi mai mare de 30° sau 45°.

sau,

Apăsați **Întrerupere alertă timp de 30 sec. (Suspend Alert for 30 sec)** pe ecranul tactil, apoi selectați modul de dezactivare a alertei (vedeți "Selectarea modului de suspendare a alertei" pagină 42).



Modul suspendare alertă

Când este activată o funcție de detectare, aceasta poate fi suspendată folosind comanda **Întrerupere alertă timp de 30 sec. (Suspend Alert for 30 sec)** de pe ecranul principal, apoi suspendată din nou timp de 5-10 minute, fără a trebui să dezactivați funcția de detectare.

Pentru a activa modul de suspendare a alertei

Selectați **Întrerupere alertă timp de 30 sec. (Suspend Alert for 30 sec)** pe ecranul tactil.

Pacientul se poate mișca acum și poate urma procedurile fără să sune nicio alertă.



Selectarea modului de suspendare a alertei

Se deschide un ecran în care puteți selecta: **Reluare (Resume)**, sau **Suspendare 10 min (Suspend 10 min)** și **Dezarmare (Disarm)**. Dacă nu se selectează nimic pe acest ecran, sistemele timp de 30 de secunde, apoi încearcă să se activeze singure în modul de detectare activat anterior.

i Această operațiune este efectuată când este prezent un pacient în pat.

Dacă secțiunea capului nu este ridicată în unghiul necesar, se aude o alarmă sonoră.

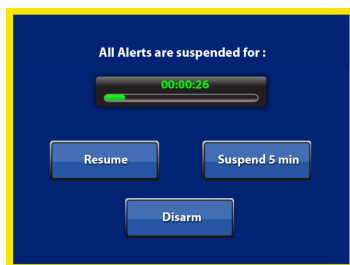
Dacă patul nu detectează un pacient, acesta comută în modul „Awaiting patient” (Se așteaptă un pacient).

- **Suspendare 5 min (Suspend 5 min)** sau **Suspendare 10 min (Suspend 10 min)**: dacă durata suspendării este prea scurtă, suspendați pentru încă 5-10 minute înainte ca patul să încerce să pornească funcția de detectare din nou. Dacă patul nu detectează un pacient, acesta comută în modul „Awaiting patient” (Se așteaptă un pacient). Dacă secțiunea capului nu este ridicată în unghiul necesar, se aude o alarmă sonoră.

Personalul de întreținere poate regla setările la 5 sau 10 minute (vedeți *“Setarea duratei modului de suspendare a alertei”* pagină 53).

- **Reluare (Resume)**: pornește imediat din nou detectarea.
- **Dezarmare (Disarm)**: oprește detectarea.

i Puteți modifica volumul alertei prin înlocuirea valorii implicite cu o valoare a volumului mai ridicată sau mai scăzută (sunt disponibile trei niveluri) (vedeți *“Setarea volumului alertelor”* pagină 53).



Modul „Awaiting patient” (Se așteaptă un pacient)

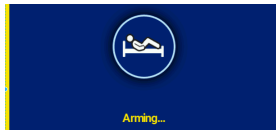
În acest mod, **Alerte ieșire pat (Bed exit alerts)** sunt dezactivate până când pacientul revine.

i Sistemul de monitorizare poate fi dezactivat complet prin apăsarea pe **Dezarmare (Disarm)**.

Când pacientul revine în pat, sistemul reactivează alertele.

NOTĂ:

Dacă sistemul nu se poate reactiva singur după o perioadă dată, alertele de ieșire din pat sună.



Cântar (sistem de cântărire)*


În ecranul Cântare al GCI, puteți reseta cântarele, cântări într-un interval cuprins între 10 și 250 kg cu o rezoluție de 500 g în toate pozițiile autorizate de sistem (+/-2° de la orizontală), mări rezoluția la 100 g temporar și afișa o diferență de greutate în comparație cu o greutate inițială și IMC al pacientului.

Descrierea ecranului cântarului



Pacient nou

Înainte de instalarea unui nou pacient, este necesar să ștergeți datele pacientului precedent.

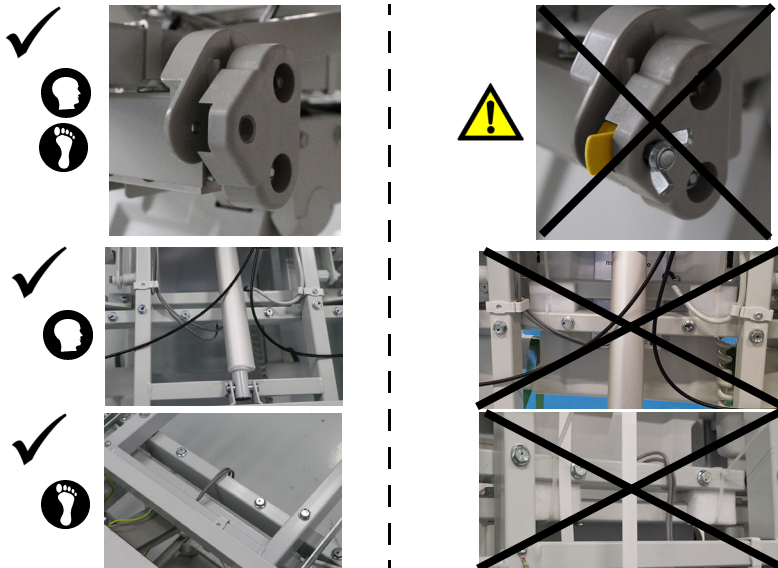
1. Apăsați **Parametri (Parameters)**  pe CGI.
2. Apăsați **Nou Pacient (New Patient)**.

i Această funcție șterge istoricul, dezactivează diversele alerte și execută o operație de resetare/tară.



Pregătirea patului pentru o operație de resetare/tară* sau inițializarea sistemului de alerte leșire din pat*

1. Asigurați-vă că patul se află pe o suprafață plată, iar cadrul este orizontal (+/-2°).
2. Verificați dacă pana de transport care protejează sistemul de cântărire a fost îndepărtată din carcasă.



i Hill-Rom recomandă menținerea penelor de transport. Pentru a proteja sistemul de cântărire, acestea pot fi reutilizate în cazul transferării patului într-un alt loc sau în altă clădire.

3. Instalați salteaua, pernele, așternuturile și păturile și toate celelalte accesorii ce trebuie să rămână pe pat.

i Greutatea acestor articole suplimentare nu trebuie să depășească 65 kg sau 45 kg, în funcție de destinația produsului și greutatea maximă a pacientului (vedeți "Specificații tehnice" pagină 11). Nu trebuie să se adauge mai mult de 39 kg în același timp.

- Verificați ca nici salteaua, nici accesoriile să nu atingă părțile fixe ale patului (în special secțiunea capului) și să nu se aplice tracțiune asupra părților instalate deasupra și dedesubtul suprafeței de dormit (de ex. cablurile de alimentare și conductele saltelei pneumatice). Dacă este necesar, îndepărtați suportul pentru cap.

Tăblia de cap



Poziția corectă



Poziția încorectă

Zero/Tară

- Apăsați **Cântar (Scale)** pe GCI.
- Apăsați **Zero/Tară (Zero/Tare)**.
- Urmați instrucțiunile.
 - Dacă apare un mesaj pe GCI la resetare, reglați patul în consecință.
- Operația de resetare/tară încheiată:
 - Șterge datele privind diferența de greutate a pacientului și resetează sistemul de cântărire.
 - Ecranul afișează 0,0 kg și lumina $>0<$ se aprinde pentru a afișa precizia operației de resetare/tară.



Greutatea pacientului



Sistemul de cântărire se folosește pentru a indica greutatea și IMC al pacientului. Aceste informații nu trebuie utilizate niciodată în mod exclusiv în scopuri terapeutice sau pentru a monitoriza parametrii vitali ai pacientului

1. Asigurați-vă că pacientul este întins în centrul patului.
2. Apăsați **Cântar (Scale)** pe GCI.



i Din respect pentru pacient, afișarea greutății dispăre după 30 de secunde. Dar poate fi afișată permanent (vedeți "Setarea opțiunilor de afișare/mascare a greutății pacientului" pagină 54).

i Aceste informații pot fi trimise la infirmiera de serviciu printr-un sistem Wi-Fi compatibil.

Afișarea unei variații a greutății și a IMC al pacientului

Este necesar să se înregistreze greutatea pacientului pentru a monitoriza IMC al pacientului.

1. Apăsați **Variație greutate (Weight variance)**.
2. Apăsați comanda de mărime a pacientului și salvați greutatea în cm.
3. Ecranul afișează trei valori:

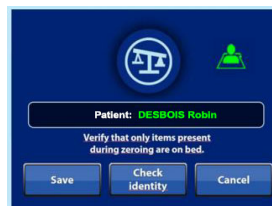


- **Greutate curentă (Current Weight)**
- **Greutate salvată (Saved Weight)**
- **Variație greutate (Weight variance) Dim. (Size) și IMC (BMI)**

4. Apăsați **Salvare greutate curentă (Saving Current Weight)** și urmați instrucțiunile pentru a salva greutatea în istoric.
5. Verificați informațiile și apăsați **Salvare (Save)** pentru a confirma.
6. După salvare, greutatea apare în câmpul **Greutate salvată (Saved Weight)**.



i În cursul anumitor operații de îngrijire specifice (de exemplu dializă), diferența de greutate poate fi afișată permanent (vedeți "Setarea opțiunilor de afișare/mascare a greutății pacientului" pagină 54).



Afișarea greutății până la o precizie de 100 g

1. Apăsați **Cântar (Scale)** pe GCI.
2. Apăsați comanda **Mărire 100g (100g Magnification)**
3. Greutatea este afișată cu o precizie de 100 g timp de 5 secunde.



Adăugarea/eliminarea componentelor de pe pat

Îngrijitorii pot utiliza această funcție pentru a schimba componentele de pe pat fără schimbarea valorii greutății de pe afișaj.

Dacă **nu** este niciun pacient pe pat, utilizați funcția Zero/Tară după schimbarea componentelor.

Funcția păstrează greutatea pacientului în memorie în timpul schimbării componentelor de pe pat.

1. Apăsați **Cântar (Scale)** de pe ecranul principal al GCI.
2. Apăsați **Adăugare/Eliminare elemente (Add/Remove Items)**. Urmați instrucțiunile.

i *Lista de elemente adăugate și îndepărtate, aflată în apropierea patului, se poate dovedi utilă ulterior.*



Componentele cântărite/necântărite

Sistemul de cântărire este foarte sensibil. Citirea cântăririi este mai precisă dacă partea cântărită a patului (suprafața de dormit, barele laterale, tăblia picioarelor - vezi părțile cântărite de mai jos) nu intră în contact cu partea fixă a patului (tăblia de cap, șasiul, cablurile de alimentare și furtunurile eventualelor accesorii – vezi componentele necântărite de mai jos). Chiar dacă între un obiect și pat are loc un contact foarte redus, valoarea de pe ecran va fi inexactă. Dacă este necesar, îndepărtați suportul pentru cap la cântărire.



Ecranul afișează zona și componentele patului care sunt incluse când cântărire este verde.

Salteaua combinată Accella™ Therapy*

Salteaua Accella™ Therapy este o saltea terapeutică. Aceasta are două moduri: presiune joasă continuă (CLP) și presiune joasă alternativă (ALP) cu reglarea permanentă prin senzorul Immersion™ în ambele moduri.

i Acest dispozitiv se adresează pacienților cu greutatea cuprinsă între 40 și 185-215 kg, în funcție de mediu și oferă beneficii terapeutice până la 160 kg.

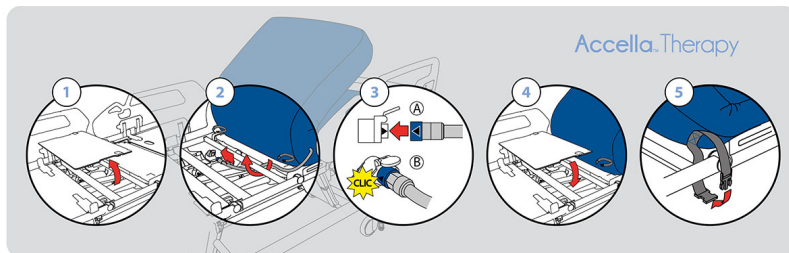
Acest paragraf descrie instalarea și utilizarea salteii combinate Hill-Rom® 900 Accella™ utilizând interfața GCI™. Pentru informații suplimentare și specifice despre saltea, consultați instrucțiunile de utilizare ale salteii.

Descrierea ecranului salteii (mod implicit)



Instalarea salteii

1. Deconectați cablul de alimentare al patului de la priza de perete.
2. Scoateți salteaua din ambalajul original sau husa de transport și așezați-o la capul patului.
3. Desfaceți curea de fixare și derulați salteaua.
4. Pliți-o în doua în partea dinspre cap.
5. Îndepărtați suprafața tare a secțiunii coapselor.
6. Instalați cablul așa cum se arată pe etichetă.



7. Conectați ștecărul la conectorul patului (se fixează cu un clic).
8. Instalați suprafața tare a secțiunii coapselor.
9. Atașați salteaua la secțiunea mediană a cadrului cu curele.
10. Reglați lungimea curelelor.
11. Depliați salteaua.
12. Pliati la loc clema de pliere a saltelei (vedeți "Plierea clemei saltelei" pagină 22)
13. Deschideți capacul de la extremitatea dinspre cap și verificați dacă dopul de dezumflare este înșurubat strâns.
14. Conectați cablul de alimentare la priza de perete.



Asigurați-vă că dispozitivul este instalat și atașat corect, bine centrat pe suprafața de dormit și fixat bine la extremitatea dinspre picioare pentru a evita formarea zonelor de prindere și verificați spațiul de la extremitatea dinspre cap al patului (vedeți "Tăblia de cap" pagină 45).

Activarea saltelei

1. Asigurați-vă că salteaua este instalată corect (vedeți "Instalarea saltelei" pagină 48).
2. Apăsați **Saltea (Mattress)** pe CGI.
3. Apăsați **Pornire (Start)**.
4. Salteaua comută la modul inițializare. Se aude un semnal sonor după 20 de minute, indicând că salteaua este operațională.
5. Starea saltelei comută la **PORNIT (ON)** în modul implicit. **ALP (ALP)** și **MCM (MCM)** sunt active.



Modul terapeutic

Modul presiune joasă continuă (CLP)

Apăsați **CLP (CLP)** pentru a selecta acest mod.

Comanda corespunzătoare devine verde.

Pacientul este susținut la o presiune joasă optimă controlată de senzorul Immersion™.



Modul presiune joasă alternativă (ALP)

Apăsați **ALP (ALP)** pentru a selecta acest mod.

Comanda corespunzătoare devine verde.

Pacientul este susținut la o presiune joasă optimă controlată de senzorul Immersion™. Pernele se dezumflă alternativ într-un ciclu complet care durează aproximativ 10 minute.



Modurile terapeutice nu mai sunt operaționale când patul comută în modul baterie.

Modul umflare maximă (P-Max)

Apăsați **P-Max (P-Max)** pe GCI sau apăsați scurt butonul Boost™ de pe tastatura îngrijitorului pentru a selecta acest mod.

Comanda corespunzătoare devine verde.

După 20 de minute, sistemul revine automat în modul terapeutic inițial pentru a reduce riscurile implicate de modul neterapeutic.

i După activarea modului P-Max, este posibil să reveniți la modul terapeutic selectat anterior apăsând **P-Max (P-Max)**, **ALP (ALP)** sau **CLP (CLP)**.



Dacă patul comută în modul baterie când salteaua este în modul P-Max, acesta din urmă rămâne activ permanent. În acest caz, este necesar să conectați patul la sursa de alimentare la rețea pentru a readuce salteaua în modul terapeutic.

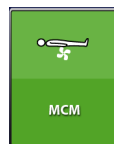
Rămânerea în

Modul P-Max o perioadă lungă poate duce la disconfort pentru pacient.

MCM™*

Sistemul de management al microclimatului este activat automat când sistemul Accella™ Therapy este pornit. Comanda corespunzătoare devine verde.

Poate fi dezactivat apăsând **MCM (MCM)**.

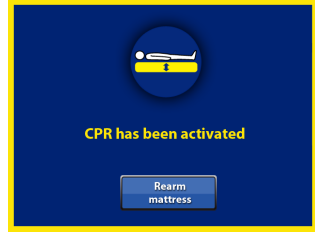


CPR

Apăsarea butonului CPR de pe tastaturile îngrijitorului sau apăsarea mânerului de pe secțiunea reglabilă a capului activează funcția CPR.

Dezumflarea durează aproximativ 30 de secunde.

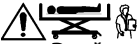
Apăsați **Rearmare saltea (Rearm Mattress)** pentru a restabili funcționarea normală a saltelei.



i Funcția CPR a saltelei funcționează numai dacă salteaua este activă și bateria este complet încărcată (încărcarea bateriei durează 24 ore).

Modul de transport

Salteaua comută în modul de transport (modul baterie) când patul este deplasat.



Dacă patul comută la modul baterie:

- **Modurile terapeutice nu mai sunt operaționale.**
- **Dacă salteaua este în modul P-Max, acesta din urmă rămâne permanent activ.**
- **O baterie de rezervă menține funcționarea CPR timp de 2 ore. Când această baterie este descărcată, patul trebuie să fie conectat la sursa de alimentare la rețea timp de cel puțin 24 ore pentru încărcarea completă a bateriei. În caz contrar, funcția CPR nu poate fi garantată.**
- **Un semnal sonor se aude regulat pentru a indica faptul că modul este inactiv.**
- **Dacă un pacient a cărui greutate este apropiată de SWL părăsește patul, presiunea internă a saltelei poate scădea brusc, determinând producerea unei erori de presiune de siguranță scăzută. În acest caz, reconectați la sursa principală de alimentare pentru a reseta sistemul.**

Dezumflarea saltelei

Salteaua poate fi dezumflată temporar fără oprirea acesteia.

1. Apăsați **Saltea (Mattress)** pe CGI.
2. Apăsați **Dezumflare (Deflate)**.
3. Comanda corespunzătoare devine verde.
4. Pentru a opri modul de dezumflare, apăsați **Dezumflare (Deflate)** sau butonul **Boost™**.
5. Salteaua comută la modul inițializare.


NOTĂ:

După 20 de minute, sistemul revine automat în modul terapeutic inițial pentru a reduce riscurile implicate de modul neterapeutic.



Oprirea saltelei

Pentru a opri salteaua:

1. Apăsăți **Saltea (Mattress)**  pe GCI.
2. Apăsăți **Oprire (Stop)**.
3. Salteaua se dezumflă în aproximativ 1 minut.
4. Un semnal sonor indică faptul că salteaua poate fi deconectată.
5. Confirmați că salteaua poate fi oprită.



NOTĂ:

Dacă salteaua este deconectată fără respectarea procedurii corecte de oprire a saltelei, aceasta comută în modul eroare.

Deconectarea și depozitarea saltelei

1. Asigurați-vă că salteaua a fost oprită corect (vedeți "Oprirea saltelei" pagină 52).
2. Deconectați cablul de alimentare al patului de la priza de perete.
3. Deschideți fermoarul de la extremitatea dinspre cap. Deșurubați dopul de dezumflare.
4. Desfaceți curelele care atașează salteaua la cadrul patului.
5. Pliăți-o în doua la extremitatea dinspre cap.
6. Îndepărtați suprafața tare a secțiunii coapselor.
7. Deconectați ștecărul de la conectorul patului.
8. Scoateți cablul.
9. Instalați suprafața tare a secțiunii coapselor.
10. Depliați salteaua.
11. Începând de la extremitatea dinspre picioare al patului, rulați salteaua încet pentru a permite eliminarea aerului rămas.
12. Închideți dopul de dezumflare și închideți fermoarul.
13. Puneți cureaua de fixare la loc în poziție.
14. Așezați salteaua rulată într-un sac de plastic.
15. Depozitați salteaua în ambalajul original sau într-un sac de transport.


Setări

Settings

Alegerea limbii

Patul dvs. este configurat pentru țara de destinație. În acest meniu, puteți seta limba GCI.


Language

1. Apăsați **Parametri (Parameters)**  pe GCI.
2. Apăsați **Setări (Settings)**.
3. Apăsați **Limbă (Language)** și selectați limba.
4. Apăsați **Închidere (Close)** pentru a confirma.


Setarea datei și orei

i În acest meniu, puteți schimba formatul datei și orei afișate pe pat. Puteți, de asemenea, să setați ora, de exemplu atunci când ceasurile se dau înainte sau înapoi (ora de vară).

Date / Time


1. Apăsați **Parametri (Parameters)**  pe GCI.
2. Apăsați **Setări (Settings)**.
3. Apăsați **Data/Ora (Date / Time)**.
4. Selectați formatul datei și utilizați săgețile pentru a seta ora.
5. Apăsați **Salvare (Save)** pentru a confirma.

Setarea volumului alertelor

1. Apăsați **Parametri (Parameters)**  pe GCI.
2. Apăsați **Setări (Settings)**.
3. Apăsați **Volu (Volume)**.
4. Utilizați butoanele + și - pentru a ajusta volumul.
5. Apăsați **Salvare (Save)** pentru a confirma.

Volume


Setarea duratei modului de suspendare a alertei

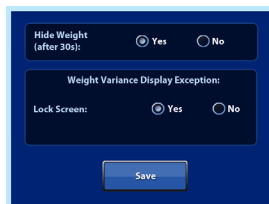
1. Apăsați **Parametri (Parameters)**  pe GCI.
2. Apăsați **Setări (Settings)**.
3. Apăsați **Suspendare durată mod (Suspend Mode Duration)**.
4. Selectați durata.
5. Apăsați **Salvare (Save)** pentru a confirma.

Suspend Mode
Duration


Setarea opțiunilor de afișare/mascare a greutății pacientului





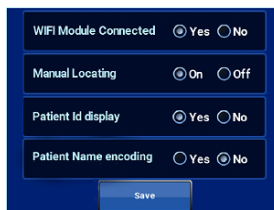
1. Apăsați **Parametri (Parameters)**  pe GCI.
2. Apăsați **Setări (Settings)**.
3. Apăsați **Afișare greutate (Weight Display)**.
4. Selectați una dintre setări.
5. Apăsați **Salvare (Save)** pentru a confirma.



Setarea opțiunilor de Wifi (Wifi)

 Acest meniu este utilizat pentru a activa sau dezactiva Wi-Fi, localizarea manuală și afișarea ID-ului pacientului.

1. Apăsați **Parametri (Parameters)**  pe GCI.
2. Apăsați **Acces tehnician (Technician Access)**.
3. Introduceți codul 9004 și confirmați apăsând **OK**.
4. Apăsați **Wifi (Wifi)**. 
5. Alegeți funcțiile care urmează să fie activate sau dezactivate selectând Da sau Nu.
6. Apăsați **Salvare (Save)** pentru a vă confirma alegerile.




NOTĂ:


Funcțiile „Manual Locating” (Localizare manuală) și „Patient Id Display” (Afișare ID pacient) sunt valabile numai pentru Hillrom™ Digital Health Gateway.

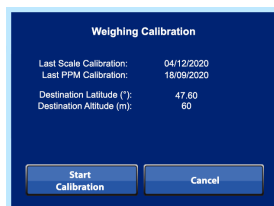
NOTĂ:

Funcția „Manual Locating” trebuie să fie dezactivată (Off) pentru a putea efectua o localizare în mod automat.

Informații despre latitudine/longitudine

 Acest meniu este utilizat pentru a accesa informații despre latitudine și longitudine.

1. Apăsați **Parametri (Parameters)**  pe GCI.
2. Apăsați **Acces tehnician (Technician Access)**.
3. Introduceți codul 9004 și confirmați apăsând **OK**.
4. Appuyer sur la commande **Weight Calibration**.
5. Apăsați **Anulare (Cancel)**.




Coduri de eroare

Dacă există o eroare la o funcție a patului sau a saltelei* se generează un cod de eroare. O listă a tuturor acestor coduri și a istoricului este disponibilă pe ecranul GCI.

Când apare o eroare, codul de eroare asociat apare pe ecran.

Pentru a vizualiza lista codurilor:

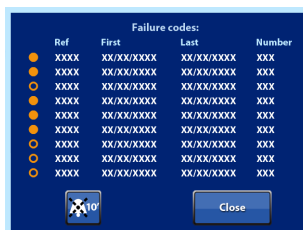
1. Apăsați **Parametri (Parameters)**  pe GCI.
2. Apăsați **Coduri de defecțiune (Failure Codes)**.
3. Așteptați să apară codurile, apoi apăsați butonul **Închidere (Close)**.
4. Lista codurilor și a istoricului apare pe ecranul GCI.



NOTĂ:

Dacă eroarea este la o saltea Accella™ Therapy, există un buton pentru a întrerupe alerta timp de 10 minute pe ecranul codurilor de eroare.

O listă a codurilor, descrierile lor și soluțiile asociate poate fi găsită în manualul de service al patului sau al saltelei. Codurile 1XXX sunt legate de saltea.



Ref	First	Last	Number
● XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
● XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
○ XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
● XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
● XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
○ XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
○ XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX
○ XXXX	XX/XX/XXXX	XX/XX/XXXX	XXX

Conexiunea Wi-Fi

Când patul este conectat și localizat, acesta trimite date prin Wi-Fi.

Lista informațiilor care pot fi trimise prin Wi-Fi

i Informațiile recuperate depind de sistemul de comunicații al spitalului. Această listă poate fi modificată în funcție de versiunea patului.

- Identificarea patului: Cod UDI (Identificare Unică a Dispozitivului)
- Poziția barei de frână: frână aplicată/neaplicată
- Indicator de poziție pentru pat coborât
- Panou lateral blocat/neblocat
- Prezența pacientului în pat^b
- Unghiul secțiunii capului
- Alertă de unghi al secțiunii capului reglabile
- Alerte de ieșire pat
- Greutatea pacientului, împreună cu data și ora
- Coduri de eroare
- Unghiul suprafeței de dormit^b
- Starea de blocare a funcțiilor^b
- Starea CPR^b
- Notificare de resetare a cântarului^b
- Ultima funcție a cântarului utilizată^b
- Nivelul de încărcare a bateriei patului^b

a. de la SmartSync™.

b. de la Hillrom™ Digital Health Gateway.

Cu o saltea combinată

- Nivelul de încărcare a bateriei saltelei^a
- Modul ON/OFF (PORNIT/OPRIT)^a
- Modul terapeutic curent^a
- Starea modului MCM^a
- Starea modului P-Max^a
- Starea modului de dezumflare^a
- Coduri de eroare saltea^a

a. de la Hillrom™ Digital Health Gateway







NOTĂ:

Hill-Rom nu poate garanta informațiile trimise prin Wi-Fi. Deciziile medicale trebuie să fie luate pe baza informațiilor și a alertelor afișate pe pat de către echipamentul încorporat.

NOTĂ:

Dacă patul este mutat din cameră (modul baterie), conexiunea Wi-Fi este dezactivată și patul nu mai trimite informații către sistemul de comunicații al spitalului.

Semnificația informațiilor despre conexiunea Wi-Fi de pe GCI

	Wi-Fi OPRIT
	Wi-Fi PORNIT cu un semnal Wi-Fi slab
	Wi-Fi PORNIT cu un semnal Wi-Fi intermediar
	Wi-Fi PORNIT cu un semnal Wi-Fi puternic
	Pat localizat
	Pat localizat și pacient identificat



Dacă patul comută în modul baterie, nu mai este atribuit, dar rămâne sincronizat timp de 3 minute (SmartCare™) sau 1 minut (Hillrom™ Digital Health Gateway). După această perioadă, este necesar să se continue cu o nouă atribuire.

NOTĂ:




Localizarea patului cu sistemul Hillrom™ Digital Health Gateway se face manual.

i Dacă funcția Wi-Fi nu a fost activată la prima utilizare a patului, este posibil să nu se poată face conexiunea. În acest caz, contactați furnizorul sistemului de comunicații pentru a rezolva problema.

Sistem SmartCare™*

Sistemul SmartCare™ (Soluția MediaScreen oferită de Télécom Santé) le trimite informații îngrijitorilor (vedeți "Lista informațiilor care pot fi trimise prin Wi-Fi" pagină 55). Consultați instrucțiunile de utilizare ale sistemului SmartCare™ pentru informații mai detaliate despre utilizarea acestui sistem.

Caracteristici	Valoare
Benzile de frecvențe în care funcționează echipamentul radio	2,4 GHz canale de la 1 la 13
Puterea puterea maximă de radiofrecvență transmisă în benzile de frecvențe în care funcționează echipamentul radio	<13 dBm

1. Apăsați **Parametri (Parameters)** pe GCI.
2. Apăsați **Wifi (Wifi)**. 
3. Selectați rețeaua.
4. Apăsați  pentru a activa conexiunea Wi-Fi.
5. Conexiunea Wi-Fi este activă 
6. Urmați instrucțiunile furnizorului sistemului de informații pentru a sincroniza și cupla patul.

Sistem NaviCare®*

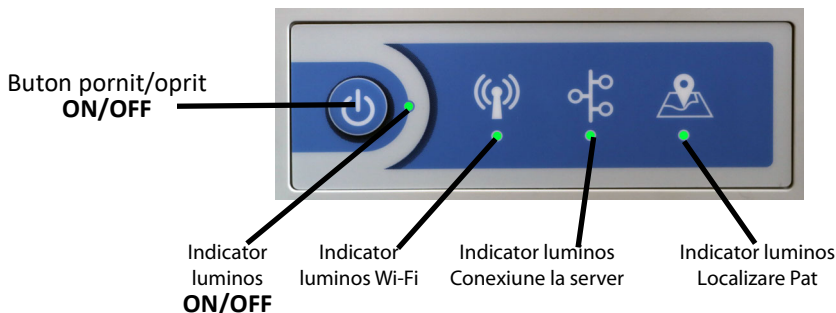
NaviCare® este un sistem utilizat pentru a conecta și verifica paturile și saltelele Hillrom™. Acesta trimite alerte îngrijitorilor. Consultați instrucțiunile de utilizare ale sistemului NaviCare® pentru informații mai detaliate despre utilizarea acestui sistem.

Sistem SmartSync™ * sau Hillrom™ Digital Health Gateway

Sistemul de conectivitate Hill-Rom SmartSync™ sau Hillrom™ Digital Health Gateway le permite îngrijitorilor să primească informații (vedeți "Lista informațiilor care pot fi trimise prin Wi-Fi" pagină 55). Consultați instrucțiunile de utilizare ale SmartSync™ sau Hillrom™ Digital Health Gateway pentru informații mai detaliate despre utilizarea acestui sistem.

Caracteristici	Valoare	
Benzile de frecvențe în care funcționează echipamentul radio	2,4 GHz	5 GHz
Puterea puterea maximă de radiofrecvență transmisă în benzile de frecvențe în care funcționează echipamentul radio	<17 dBm	<20 dBm

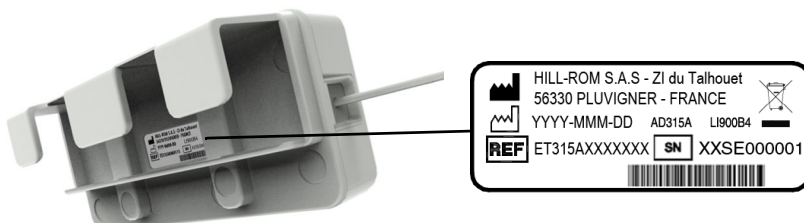
Identificarea Modulului de conectare Wi Fi (WCM) - AD315A



i Modulul MCW este disponibil numai pe paturile Hill-Rom® 900 Accella™ modelele CS900B41XXXXX, CS900B4FXXXXX și CS900B4GXXXXX.

Identificarea

Pentru a identifica modelul dvs. de modul de conectare wi fi - MCW AD315A**, numărul de serie SN (XXSEXXXXX) și data de fabricație a acestuia, consultați eticheta de identificare de pe spatele modulului.



- REF: ET315AXXXXXX; ET315 = Modul WCM; A = Revizie; XXXXXXX= un cod numeric unic din 7 cifre în funcție de configurație.

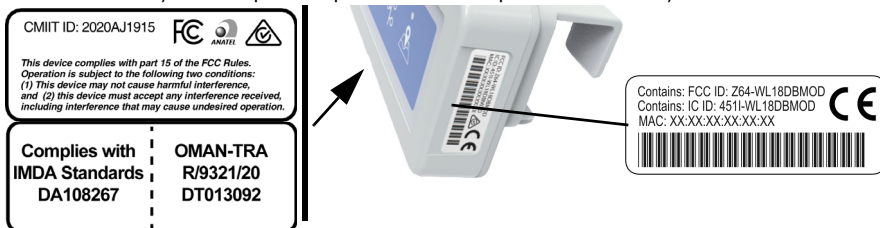
Poziționarea modulului WCM

La instalare sau după curățare (dacă a fost îndepărtat), este necesar să se așeze unitatea la locația prevăzută și să se respecte poziționarea cablului:

- pentru a menține performanța Wi-Fi,
- să nu se perturbe funcționarea cântarului,
- să se evite crearea de noi zone de prindere.

Informații privind conectarea


Aceste informații sunt disponibile pe eticheta aflată pe o latură a unității.



i Acest dispozitiv este în conformitate cu partea 15 a regulilor FCC - Codul federal de reglementare. Operarea acestuia este supusă următoarelor două condiții: (1) Acest dispozitiv nu poate cauza interferențe dăunătoare, și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențele ce pot cauza funcționări nedorite.

Instalarea

1. **Inițializarea:** Când dispozitivul este conectat la placa de interfață, indicatorul luminos **ON/OFF** (PORNIT/OPRIT) este roșu și alte indicatoare luminoase rămân stinse timp de aproape 8 secunde.
2. Indicatorul luminos **ON/OFF** (PORNIT/OPRIT) este roșu și celelalte indicatoare luminoase clipeșc în roșu, apoi în verde, apoi se sting și așa mai departe, în timpul ciclului de inițializare.
3. Patul recunoaște dispozitivul. Indicatorul luminos **ON/OFF** (PORNIT/OPRIT) este roșu și celelalte indicatoare luminoase sunt stinse.
4. Conexiunea la rețeaua fără fir: Apăsăți butonul **ON/OFF** (PORNIT/OPRIT). Indicatorul luminos **ON/OFF** (PORNIT/OPRIT) devine verde și celelalte indicatoare luminoase sunt roșii.
5. Configurația Wi-Fi a MCW. Este necesar să actualizăm setările Wi-Fi ale MCW pentru a activa dispozitivul. Utilizați software-ul Instrument Hill-Rom LI900B4 pentru a face lucru (consultați manualul 209584).

 Această operație poate fi efectuată numai de către un tehnician calificat și autorizat.


Utilizare

Demararea modului WCM


1. Apăsăți pe butonul **ON/OFF** - pornit/oprit.
2. Indicatorul luminos **ON/OFF** se aprinde în verde.
3. Conectarea la rețeaua Wi-Fi a instituției: Indicatorul luminos **Wi-Fi** se aprinde în verde.
4. Conectarea la unitatea server-ului: Indicatorul luminos **Conexiune Server** trece pe verde.
5. Bed Location - Localizare Pat: Indicatorul luminos **Localizare Pat** trece pe verde.

NOTĂ:

Patul este localizat automat dacă este conecta la SmartSync™ și manual dacă este conectat la Hillrom™ Digital Health Gateway.

 Patul poate transmite informații către sistemul de comunicații al instituției și patul este localizat și asociat cu salonul respectiv.

 La scoaterea patului din salon (mod baterie), modulul WCM se întrerupe.

 După reconectarea patului la rețeaua electrică, asigurați-vă că toate indicatoarele luminoase sunt pe verde. Dacă indicatorul luminos de localizare rămâne pe roșu, verificați dacă salonul este echipat cu un sistem de monitorizare și dacă acesta funcționează.



Sistemul Wi-Fi nu trebuie să înlocuiască alertele sonore și vizuale generate de pat. Personalul de îngrijire trebuie să se bazeze pe alertele locale și informația dată de pat pentru a lua o decizie.

Oprirea modului WCM

1. Apăsăți pe butonul **ON/OFF** - pornit/oprit.
2. Indicatorul luminos **ON/OFF** este roșu, iar celelalte indicatoare luminoase sunt stinse.

Localizarea patului manual cu GCI™

Starea Wi-Fi

Starea conexiunii Wi-Fi este afișată în partea inferioară a diverselor ecrane ale GCI™. Pentru mai multe detalii, consultați "Semnificația informațiilor despre conexiunea Wi-Fi de pe GCI" pagină 3-56.



Pentru a accesa meniul Wi-Fi:

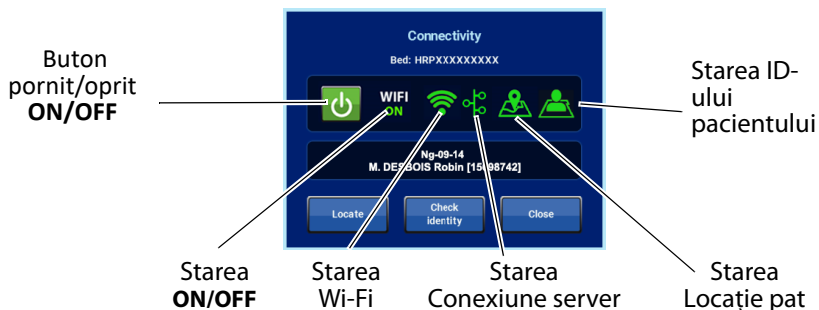
- Apăsați **Parametri (Parameters)** pe GCI.

- Apoi apăsați **Conectivitate (Connectivity)**.



sau

- Apăsați bara de stare a Wi-Fi și informațiilor despre locație.





Procedura de localizare a patului

❗ Verificați dacă modul „Locație manuală” este activ (vedeți “Setarea opțiunilor de Wifi (Wifi)” pagină 54). Se aplică numai pentru Hillrom™ Digital Health Gateway.



Dacă arhitectura pe nivel pentru înregistrarea localizării paturilor se schimbă atât de mult încât modifică numărul de camere, paturile asociate cu camerele nu vor mai fi localizate. Atunci va fi necesar să se efectueze o nouă procedură de localizare.


1. Conexiunea Wi-Fi nu este activă:
 - a. Apăsați butonul  pentru a porni conexiunea Wi-Fi.
 - b. Conexiunea Wi-Fi activată.  . Așteptați conexiunea cu serverul.
2. Wi-Fi este activ și conectat la server:
 - a. Apăsați **Localizare (Locate)**.

- b. Selectați locația camerei în spital (până la patru niveluri, inclusiv camera, de ex. clădirea, salonul etc).
- c. Selectați numărul camerei (de ex. Ng-09-14) sau o altă locație prin apăsarea **Locație diferită (Different Location)**.
- d. În cazul în care camera nu este deja asociată cu un pat **Disponibil (Available)**, procesul de localizare caută camera selectată (clipește).
- e. Serverul a identificat camera și apare numărul camerei.
- f. În cazul în care camera este deja asociată cu un pat **Atribuit (Assigned)**, se deschide un ecran.
- g. Apăsați **Continuare (Continue)** pentru a confirma această alegere și procesul de atribuire începe.
- h. Sistemul informează apoi patul atribuit anterior.



Atribuirea ID-ului pacientului la pat.

- i** Verificați dacă modul „Afișare ID pacient” este activ (vedeți “Setarea opțiunilor de Wifi (Wifi)” pagină 54). Se aplică numai pentru Hillrom™ Digital Health Gateway.
- i** Această procedură este posibilă numai dacă sunt îndeplinite următoarele trei condiții: patul a fost localizat, serverul propune un nume de pacient pentru această cameră și pacientul este în pat

1. Apăsați **Parametri (Parameters)**  pe GCI. apoi apăsați **Conectivitate (Connectivity)** **sau**

Apăsați bara de stare a conexiunii Wi-Fi și informațiilor despre locație.



2. Apăsați **Verificare identitate (Check identity)**.



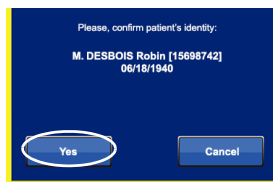
3. Dacă identitatea pacientului este corectă, confirmați apăsând **Da (Yes)**.

i *Data nașterii este întotdeauna afișată și este furnizată numai când identitatea este confirmată pentru prima dată, dacă funcția „Patient Name Encoding” este activă (vedeți “Setarea opțiunilor de Wifi (Wifi)” pagină 54).*

4. Identitatea pacientului este apoi asociată cu patul.

NOTĂ:

Numele pacientului/data nașterii primesc automat starea neverificată dacă patul este în modul baterie sau dacă pacientul a părăsit patul pentru mai mult de 24 de ore.



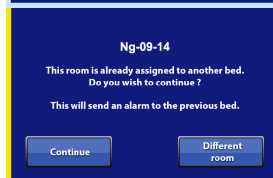
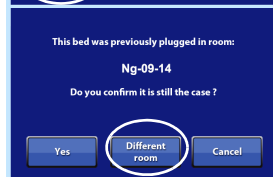
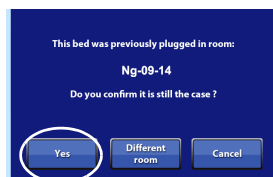
Mutarea patului

Deplasarea patului în afara camerei mai puțin de 1 minut


În acest caz, patul este reconectat automat în aceeași cameră.

Deplasarea patului în afara camerei mai mult de 1 minut


1. Revenirea în aceeași cameră:
 - a. Ecranul de pe pat afișează camera în care a fost localizat patul anterior.
 - b. Apăsați **Da (Yes)** pentru a confirma.
1. Transferarea în altă cameră:
 - a. Ecranul de pe pat afișează camera în care a fost localizat patul anterior.
 - b. Apăsați **Cameră diferită (Different Room)** pentru a selecta o altă cameră.
 - c. Selectați camera nouă din listă.
 - d. În cazul în care camera este deja asociată cu un pat **Atribuit (Assigned)**, se deschide un ecran.
 - e. Apăsați **Continuare (Continue)** pentru a confirma această alegere și procesul de atribuire începe.
 - f. Sistemul informează apoi patul atribuit anterior.



Gestionarea profilurilor conexiunii Wi-Fi

1. Apăsați **Parametri (Parameters)**  pe GCI.
2. Apăsați **Acces tehnician (Technician Access)**.
3. Introduceți codul 9004 și confirmați apăsând **OK**.
4. Apăsați **Gestionare profil Wi-Fi (Wifi Profile Management)**.
5. Verificați dacă conexiunea Wi-Fi este activă. Activați dacă este necesar.



 Există două moduri de configurare: *Scan (Scanare)* și *Manual*.

Configurarea în modul „Scan” (Scanare)


1. Apăsați **Scanare rețele (Scan networks)**.
2. Selectați un profil din listă
3. Introduceți parametrii.
 - a. Nume (Name)
 - b. SSID
 - c. Tip sec (nivel securitate (Sec Type)
 - d. Tip auten. (tip autentificare) (Auth Type)
 - e. Tip eap (Eap Type)
 - f. Nume utilizator (User name)
 - g. Parolă (Password)



Profile Details

(a) Name:	Name Wifi 0		
(b) SSID	SSID0	SecType	(c) NO-SECURITY
(d) Auth Type	NONE	Eap Type	(e) LEAP
(f) User Name	UserName0	Password	(g) PasswordPSK Wifi 0

Save Scan Cancel

 Informații privind numărul maxim de caractere:

- Name: 32 caractere.
- SSID: 32 caractere.
- User name: 32 caractere.
- Password: 64 caractere.

4. Apăsați **Salvare (Save)** pentru a salva setările

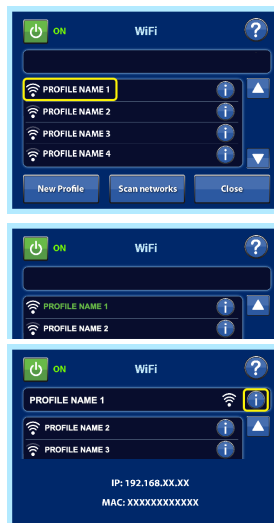
Configurarea în modul „Manual”

1. Apăsați **Profil nou (New Profile)**.
2. Introduceți parametrii în același mod ca și pentru modul Scanare.
3. Apăsați **Salvare (Save)** pentru a salva setările.

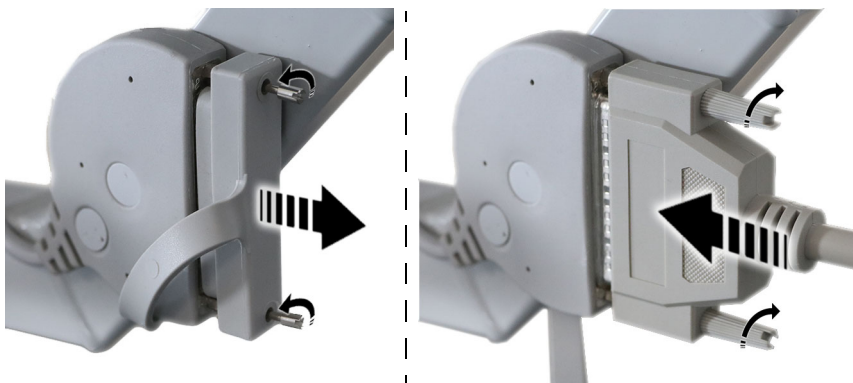


Activarea unui profil

1. Selectați un profil din listă (de ex. NUME PROFIL 1).
2. Profilul devine verde.
3. Profilul este activ.
4. Verificați datele adresei Wi-Fi (IP și MAC) făcând clic pe pictograma de informații.



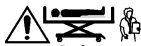
Cablu de comunicații**





Bare laterale

Hill-Rom® 900 Accella™ Pat este echipat cu panouri laterale încorporate.



Asigurați-vă întotdeauna că nu există obstacole (membrile pacientului, obiecte, accesorii etc) înainte de ridicarea, coborârea, plierea sau deplierea unei bare laterale. Nu sunt concepute pentru a restricționa sau a imobiliza pacientul. Curelele de restricționare sau alte dispozitive nu trebuie fixate pe barele laterale.



Evaluați în conformitate cu protocolul riscurile pacienților de a fi prinși și monitorizați-i corespunzător. Asigurați-vă că toate barele laterale sunt complet zăvorâte atunci când sunt în poziție ridicată.



Scopul barelor laterale este acela de a le indica pacienților unde se află marginile patului. Acestea nu sunt dispozitive de restricționare a pacientului. Când este cazul, Hill-Rom recomandă ca personalul medical să determine metode corespunzătoare de asigurare a rămânerii pacientului în pat, fără observarea continuă a acestuia.



Nu amplasați accesorii (pentru respirație sau alte dispozitive medicale) pe bara laterală într-o manieră care ar putea să împiedice coborârea acesteia atunci când este nevoie de acces de urgență la pacient. Barele laterale trebuie manipulate în conformitate cu instrucțiunile din manualul utilizatorului.

Când sunt complet ridicate și blocate, panourile laterale asigură ajută la reducerea riscului de cădere.

Bara laterală în poziția coborâtă.



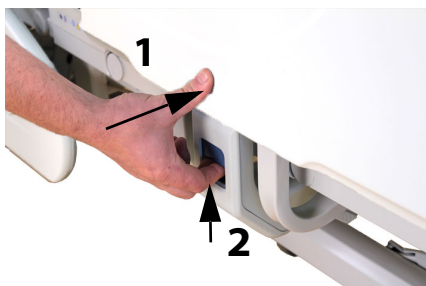
Bara laterală în poziția ridicată.



Ridicarea unui panou lateral



Coborârea unui panou lateral

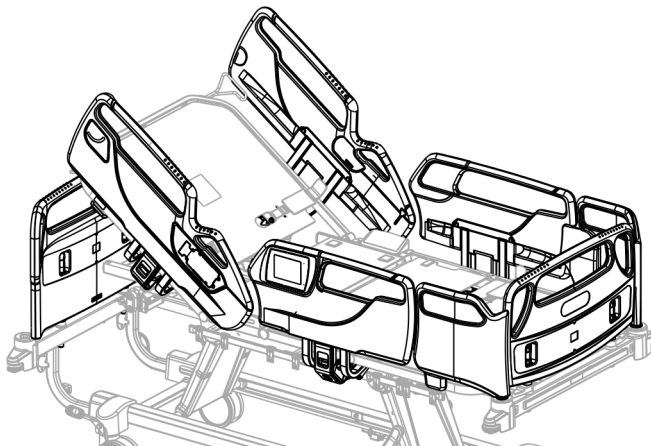


Indicatorul de poziție a panourilor laterale*

Panourile laterale pot fi echipate cu senzori pentru a indica poziția ridicată sau coborâtă.

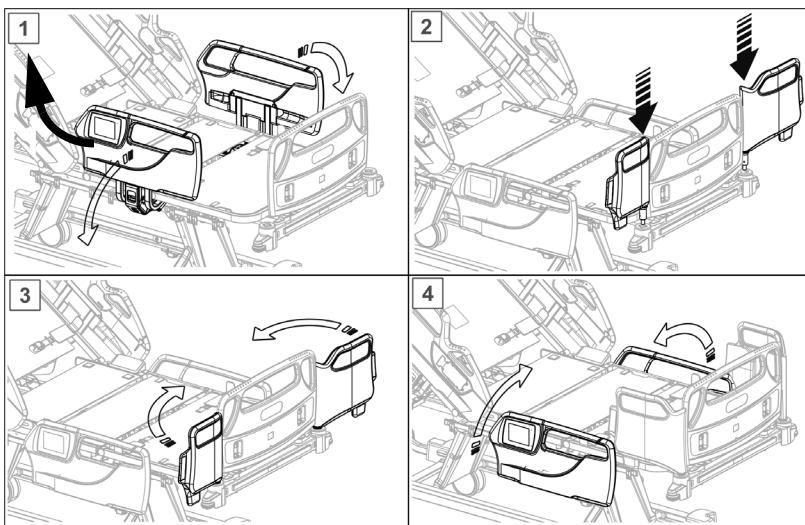
Aceste informații pot fi trimise la infirmiera de serviciu dacă patul este conectat la o rețea de spital cu un sistem de informații compatibil.

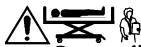
Panou de umplere a spațiului (AD288A)**



Pentru a diminua riscurile suportate de alunecarea pacienților prin spațiile de la picioarele patului, între panourile laterale și panoul pentru picioare, Hill-Rom a dezvoltat un kit de două panouri detașabile, câte unul de fiecare parte, concepute pentru a bloca acest spațiu.

Instalarea panourilor





Panourile nu sunt concepute pentru a restricționa sau a imobiliza pacientul în pat.



Verificați ca panourile să fie instalate corect.



Personalul medical autorizat trebuie să aibă în vedere utilizarea barelor laterale în funcție de starea de sănătate și comportamentul pacientului, conform unui protocol care indică în ce situații și când pot fi utilizate panourile.



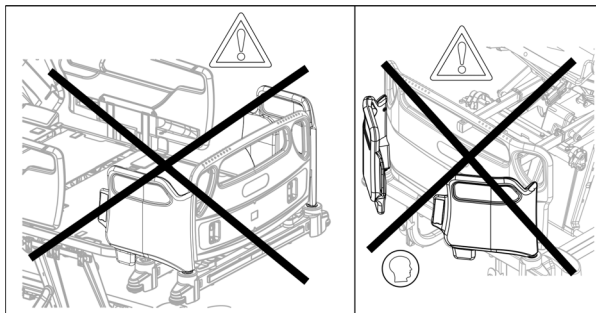
Acestea nu sunt mânere pentru ridicarea din pat. Nu vă aplecați pe ele.

Nu utilizați când extensia este aplicată.

Nu utilizați cu panourile laterale Afssaps

Nu utilizați cu panourile laterale AD271A și AD272A.

Nu stocați la capul patului și îndepărtați de la picioarele capului când nu este utilizat.



Elemente de fixare pentru mânerele curelelor de restricționare¹



Nu atașați curele de restricționare la nicio parte a patului (mai ales panourile laterale) în afara celor prevăzute pentru acest scop. Atunci când pacientul este restricționat prin curele, funcțiile electrice trebuie să fie blocate. Când pacientul este restricționat cu o curea abdominală, trebuie folosit și un sistem pentru restricționarea gleznelor.

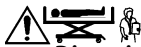
Imobilizați pacienții de pat cu ajutorul elementelor de fixare prevăzute.



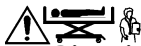
Suprafața de dormit are elemente de fixare pe fiecare parte a patului, situate în secțiunile de șezut, a coapselor și a picioarelor.

Treceți curelele printre bare.

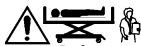
1. Pot fi folosite numai în conformitate cu reglementările locale.



Dispozitivele de restricționare nu trebuie folosite ca înlocuitor pentru îngrijirea necesară pacientului. Chiar și atunci când sunt corect instalate, dispozitivele de restricționare fizică se pot încurca și pot răni pacientul, în special dacă pacientul este agitat și confuz. Atunci când sunt folosite dispozitive de restricționare, pacientul trebuie observat conform protocolului și cerințelor legale.



Dispozitivele de restricționare trebuie fixate la secțiunile articulate ale patului folosind punctele de prindere corespunzătoare, pentru a evita rănirea pacientului.



Asigurați-vă că modelul de curea utilizat este adecvat pentru dimensiunile locațiilor furnizate. Curelele nu trebuie să poată aluneca în altă locație.



Nu folosiți niciodată curele de restricționare pentru glezne atunci când patul este în poziția scaun sau când secțiunea picioarelor este coborâtă.

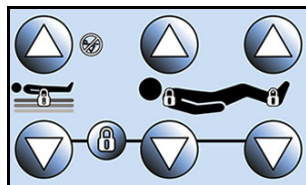


Reglați sistemele de restricționare și articulațiile patului pentru a evita orice risc de alunecare sau mișcare a pacientului.

Gestionarea funcțiilor electrice

Funcțiile electrice sunt gestionate de pe panoul de comandă pentru picioare* sau de la tastaturile îngrijitorului de pe panourile laterale.

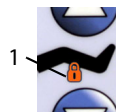
Aceste unități de blocare sunt folosite pentru a opri sau a activa general sau selectiv funcțiile electrice ale patului.



Blocare selectivă

- Pentru a bloca o funcție electrică de la o tastatură de pe panourile laterale, apăsați și mențineți simbolul de blocare, apoi apăsați funcția care trebuie să fie blocată.

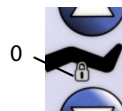
Indicatorul luminos corespunzător funcției se aprinde pentru a indica faptul că funcția este blocată (1).



- ① **Blocarea controlului de reglare a secțiunii coapselor va bloca și AutoContour™, atunci când este dezactivată funcția de reglare a secțiunii capului.**

- Pentru a activa o funcție electrică de la o tastatură de pe panourile laterale, apăsați și mențineți simbolul de blocare, apoi apăsați funcția care trebuie să fie blocată.

Lumina indicatorului corespunzător funcției se stinge pentru a indica faptul că funcția este activată (0).

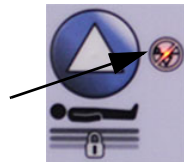


Blocarea selectivă a funcțiilor are ca scop principal prevenirea utilizărilor accidentale, ce ar putea provoca leziuni sau ar putea agrava starea unui pacient (de exemplu pentru pacienții cu înlocuiri de șold, dezactivați funcția de reglare a secțiunii coapselor).

- ① **Blocarea unei funcții nu afectează CPR.**

Indicator de poziție pentru pat necoborât

Un indicator luminos de pe tastaturile de pe cele două panouri laterale se stinge când patul este în poziția coborâtă. Această poziție este recomandată atunci când pacienții sunt lăsați nesupravegheați.



i Aceste informații pot fi trimise la infirmiera de serviciu dacă patul este conectat la o rețea de spital cu un sistem de informații compatibil.

Indicator de mesaje de pe GCI™

Un indicator luminos de pe tastaturile îngrijitorului de pe panourile laterale devine albastru când apare un mesaj pe ecranul GCI™.



i În acest mod, personalul este informat despre mesaj când este poziționat pe partea laterală a patului opusă față de GCI™.

Indicator de încărcare a bateriei

Un indicator luminos de pe tastaturile îngrijitorului situate pe panoul lateral indică nivelul de încărcare al bateriilor patului și saltelei*.

Lumină verde: bateriile sunt suficient de încărcate.	
Lumină portocalie: Bateriile trebuie să fie reîncărcate.	
Lumină portocalie intermitentă + lumină de întreținere portocalie: bateria de confort și/sau de bateria de urgență sunt descărcate și trebuie să fie reîncărcate imediat, altfel bateriile sunt deconectate.	+
Lumina stinsă: bateria de confort este complet consumată.	

Lumină nocturnă

O lumină nocturnă de sub cadrul patului, care poate fi pornită și oprită utilizând tastaturile îngrijitorului de pe panourile laterale, poate fi folosită pentru a vedea rapid dacă patul este în poziție coborâtă în timpul nopții pentru siguranță sporită



După activare, lumina nocturnă se aprinde și își schimbă culoarea în funcție de înălțimea suprafeței de dormit.

- Verde: patul este în poziție coborâtă.
- Portocaliu: patul nu este în poziția coborâtă.

CPR



Nu permiteți niciodată personalului necalificat să folosească această funcție și verificați să nu existe niciun fel de obstacole (de ex. membre, accesorii, obiecte, cabluri de alimentare) sau persoane sub secțiunea capului.

Această funcție este utilizată în cazuri de urgență (de ex. reanimare, masaj cardiac etc.) sau în cazul unei întreruperi a alimentării.

Pe patul Hill-Rom® 900 Accella™ există două moduri de a opera funcția CPR:

Mâner CPR



Apăsarea mânerului readuce mecanic secțiunea capului reglabilă în poziție orizontală, aliniază automat nivelul sus-jos cu partea superioară și dezumflă salteaua combinată*.

- i** *Imediat ce secțiunea capului este dreaptă, mânerul poate fi eliberat și aducerea la nivel automată continuă (cu excepția cazului în care este activată o altă mișcare).*

Buton CPR

Apăsați și mențineți apăsat butonul CPR de pe tastaturile îngrijitorului de pe panourile laterale.

Toate secțiunile suprafeței de dormit revin în poziția orizontală, cadrul patului este aliniat cu partea inferioară, iar salteaua combinată* se dezumflă.



NOTĂ:

Pentru a reseta salteaua, vedeți "CPR" pagină 51.

Borna echipotențială



Neconectarea cablului echipotențial poate avea ca rezultat răniri corporale.

Atunci când sunt folosite conexiuni directe intravasculare și intracardiace, potențialele electrice ale tuturor componentelor metalice neprotejate trebuie să fie echilibrate.

Patul trebuie conectat la instalația electrică.

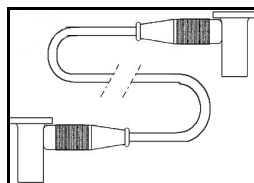
Pentru a egaliza potențialele, în caz că nu este disponibilă o conexiune de alimentare cu împământare, conectați cablul echipotențial (AC968A) la terminalul corespunzător de la pat și dispozitiv.



Cablul echipotențial (AC968A)**

Este prevăzut cu două conectori de tip POAG-WB 6 DIN și un cablu de 2 m cu galben și verde.

Acest cablu permite egalizarea potențialelor electrice ale tuturor pieselor metalice neprotejate ale unui dispozitiv și ale patului.



Apel infirmieră

Funcția „Apel infirmieră” este activată pe tastaturile pacientului, tastaturile îngrijitorului sau panoul de comandă*.



Verificați cablul care conectează patul la sistemul de comunicații al spitalului pentru a vedea dacă este conectat și dacă pacientul poate ajunge la comanda „Apel asistentă”.

Pentru activare:

- Apăsăți o comandă de apel infirmieră.
- Indicatorul luminos de sub simbolul Apel infirmieră se aprinde intermitent timp de 1 minut. Dacă sistemul confirmă primirea semnalului în acest timp, indicatorul luminos devine verde. În caz contrar, se stinge automat.
- Indicatorul luminos se stinge dacă îngrijitorul confirmă primirea apelului.



Dacă patul detectează o eroare de conexiune (cablul nu este conectat sau este defect), se aude un semnal sonor întrerupt dacă este activată comanda apel infirmieră.



Dacă pacientul nu poate ajunge la comanda „Apel asistentă” de pe panoul lateral, asigurați-vă că există un alt mijloc de a chema asistenta (de ex. o comandă suspendată*).



Stativ fix pentru perfuzii (AD294A)**

Stativul pentru perfuzii este montat pe suporturile în unghi și este folosit pentru a susține pungile de perfuzii.

Sarcina de lucru sigură:

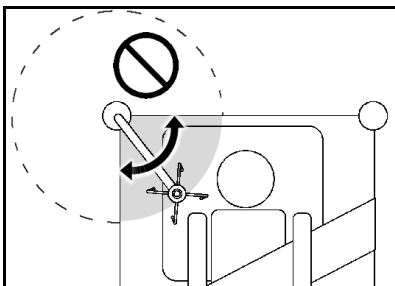
Vedeți valoarea indicată pe stativul pentru perfuzii

Stativul telescopic pentru perfuzii (AD298A-AD299A)

Stativul pentru perfuzii este montat pe suporturile în unghi și este folosit pentru a susține pungile de perfuzii.

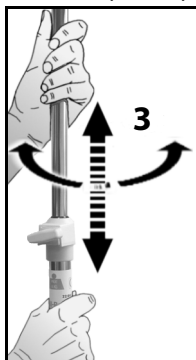
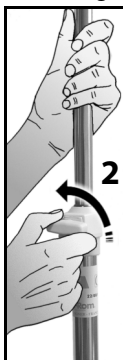
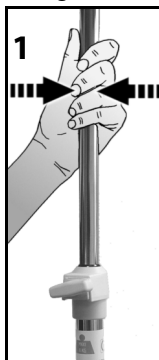


Asigurați-vă că stativul pentru perfuzii este poziționat cu fața la pat și în invers, așa cum este arătat în ilustrația următoare.



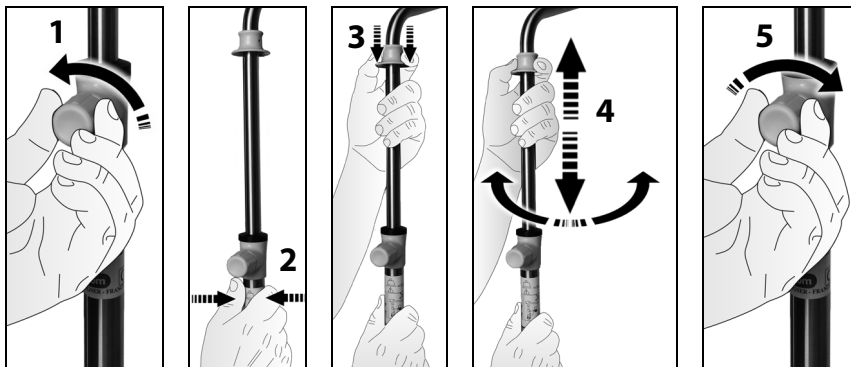
Utilizarea stativului pentru perfuzii (AD298A)**

Pentru reglarea înălțimii sau a unghiului stativului pentru perfuzii:



Utilizarea stativului pentru perfuzii (AD299A)**

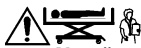
Pentru reglarea înălțimii sau a unghiului stativului pentru perfuzii:



Suportul de lenjerie*



Suportul de lenjerie nu trebuie folosit pentru bagaje sau ca scaun, nici chiar pentru copiii mici.



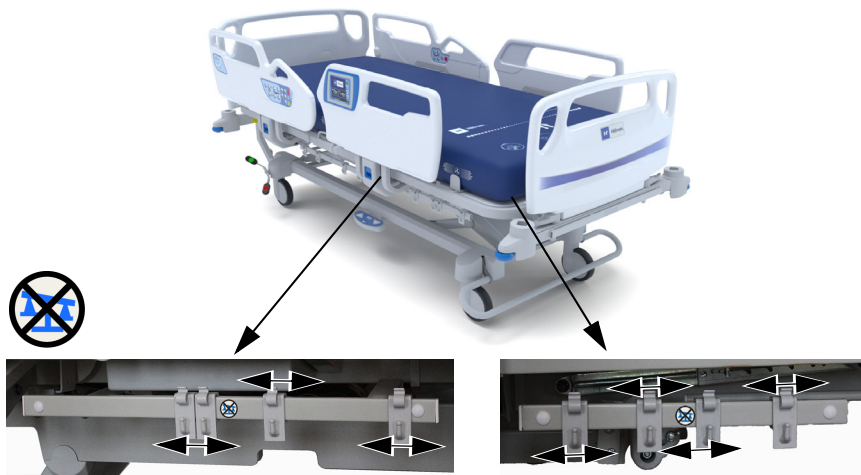
Nu vă așezați și nu vă urcați pe suportul de lenjerie

Sarcina de lucru sigură: 15 kg⁽¹⁾.



1. Specificația sarcinii de lucru sigure permite o marjă de siguranță substanțială.

Bolțuri pentru suportul de pungă de drenaj



i Pungile de urină atașate la bolțuri nu vor fi luate în considerare în cântărire.

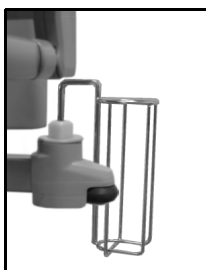
Supportul buteliei de oxigen (AC959A-AD101A-AD102A)**

Sarcina de lucru sigură: 15 kg⁽¹⁾

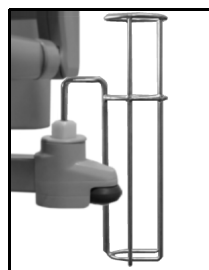
Supportul buteliei de oxigen este proiectat pentru a accepta o butelie de oxigen și trebuie fixat numai pe suporturile dispozitivului de ajutorare pentru pacient situate la extremitatea capului, în afara suprafeței de dormit. Poate fi rotit 80°. Fiecare tip de suport corespunde unui model de butelie și nu trebuie folosit niciodată cu o butelie diferită. Vedeți mai jos.



AC959A pentru
modelul de
butelie B5 (Ø1)

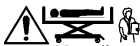


AD101A pentru
modelul de
butelie D (Ø 100)



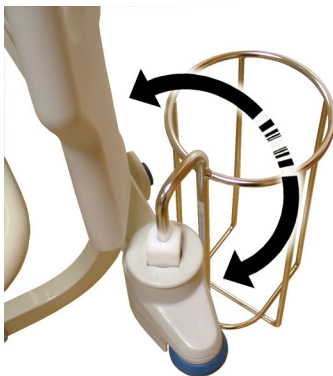
AD102A pentru
modelul de
butelie E (Ø 100)

1. Specificația sarcinii de lucru sigure permite o marjă de siguranță substanțială.



Următoarele recomandări sunt destinate să prevină orice incidente posibile astfel încât acest accesoriu să poată fi folosit în condiții optime de siguranță, atât pentru pacient, cât și pentru personalul de îngrijire.

- Verificați poziționarea corectă a buteliei la baza suportului de butelie.
- Nu folosiți niciodată un model de butelie de oxigen diferit de modelul specificat mai sus (pot apărea pericole de scăpare a buteliei sau de interferență cu diverse operații).
- Evitați lovirea în timpul mutării patului echipat cu un suport pentru butelia de oxigen (în special la uși).
- Dacă suportul de butelie nu permite patului să treacă prin cadrul ușii, poziționați suportul în fața patului, altfel amplasați butelia și suportul pe saltea (amintiți-vă să puneți suportul în poziția normală după ce ați mutat patul).



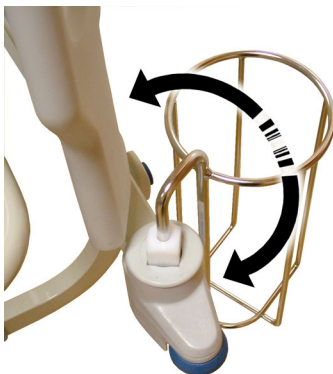
Support pivotant pentru sticle de 3 l (AC962A)**

Supportul pentru sticle este proiectat pentru a accepta o sticlă de 3 litri și poate fi fixat pe suporturile de la extremitatea picioarelor ale patului, în afara suprafeței de dormit. Poate fi rotit 80°.



Următoarele recomandări sunt destinate să prevină orice incidente posibile astfel încât acest accesoriu să poată fi folosit în condiții optime de siguranță, atât pentru pacient, cât și pentru personalul de îngrijire.

- Evitați lovirea în timpul mutării patului echipat cu un suport pentru sticle (în special la uși sau cu funcție Trendelenburg invers).
- Dacă suportul pentru sticle nu permite patului să treacă prin cadrul ușii, poziționați suportul în fața patului, (amintiți-vă să puneți suportul în poziția normală după ce ați mutat patul).



Standul monitorului (AD244B)**

Sarcina de lucru sigură: 15 kg⁽¹⁾

Standul monitorului se fixează în muștele situate la picioarele patului.



Atunci când se montează monitorul, asigurați-vă că tabla pliată este localizată la marginea exterioară a patului. Tabla trebuie pliată atunci când mutați patul.

Dacă patul este în Trendelenburg sau în Trendelenburg invers, orice dispozitiv trebuie amplasat pe standul monitorului.



Pentru a monta un stand de monitor:



1. Specificația sarcinii de lucru sigure permite o marjă de siguranță substanțială.

Suport pentru acționare seringă (AC963A)**

Sarcina de lucru sigură: 15 kg⁽¹⁾

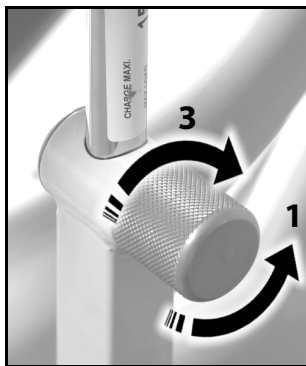
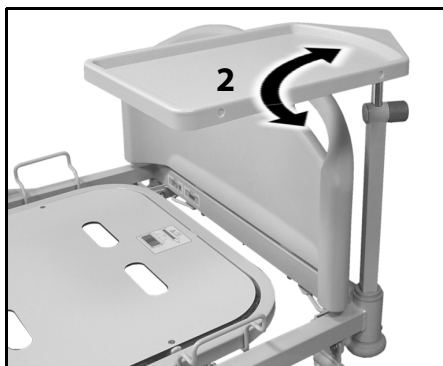


Nu poziționați accesoriul cu fața la interior, mai ales sub secțiunea capului atunci când este ridicat, pentru a evita orice risc ca accesoriul să obstrucționeze secțiunea capului sau bara laterală la manevrare.

Acest accesoriu este conceput pentru a accepta o acționare seringă și este montat la extremitatea capului în mufele prevăzute.

Pentru a regla poziția suportului pentru acționare seringă:

- țineți de etajeră și slăbiți butonul,
- poziționați etajera în mod corespunzător și apoi strângeți butonul.



Cadrul de tracțiune

Utilizarea cadrelor de tracțiune pe paturile prevăzute cu sistem de cântărire compromise exactitatea rezultatelor operației de cântărire și a detectării alertelor de ieșire de pe pat.

Echipamentul de tracțiune poate fi instalat în patru puncte: două la extremitatea capului și două la extremitatea picioarelor.



Îngrijitorii trebuie să evalueze pacienții pentru a preveni blocarea sau axfixierea acestora în timpul utilizării echipamentului de tracțiune.



Respectați protocolul spitalului care se aplică pentru dezactivarea comenzilor patului când se instalează echipamentul de tracțiune. În felul acesta se vor evita rănirile.

1. Specificația sarcinii de lucru sigure permite o marjă de siguranță substanțială.

Manager și suport pentru tubul de perfuzie (AD286A)**



Acest accesoriu trebuie montat de către un tehnician autorizat.

Vă rugăm să consultați instrucțiunile de montare furnizate odată cu accesoriul atunci când îl montați.

Un dispozitiv de administrare a perfuziei se află pe fiecare parte a extremității de la capul patului. Dispozitivul de administrare a perfuziei ajută la menținerea tuburilor (cum ar fi tuburile de perfuzii, tuburile de absorbție etc) împreună la distanță de cadrul de articulare. Flexibilitatea dispozitivului de administrare a perfuziei vă permite să îl îndoiți în orice direcție.



Asigurați-vă că tuburile nu sunt înșepate sau crestate și că este prevăzută suficientă lungime a tuburilor pentru articulațiile patului și mișcarea pacientului. Nerespectarea acestei proceduri poate provoca rănirea pacientului sau defectarea echipamentului.



Nu înfășurați cablul de alimentare sau cablul de comunicații în jurul dispozitivului de administrare.



Secțiunea reglabilă a capului transparentă la raze X (AD242A)**

Accesoriul secțiune reglabilă a capului transparentă la razele X permite instalarea unei casețe pentru filme de raze X de 35 x 43 cm (conform standardului EN ISO 4090), pentru a efectua radiografiile ale regiunii toracice. Aceasta este instalată pe suprafața tare a secțiunii capului.

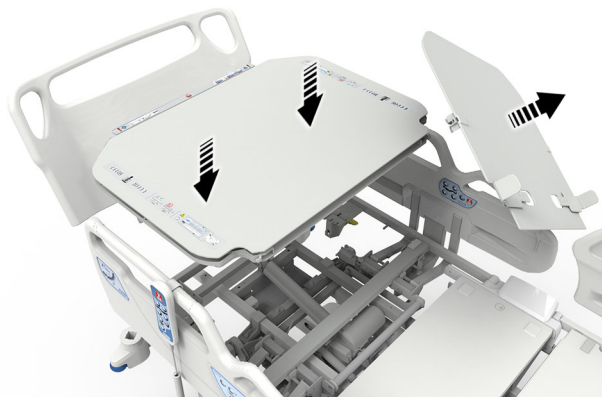
- i** Tipul (cu spumă sau cu aer), materialele, densitatea și grosimea saltelei, precum și greutatea și morfologia pacientului pot afecta calitatea imaginilor cu raze X. Cel mai bun mod de a produce radiografiile de calitate optimă este de poziționare cât mai aproape de pacient. Radiologul trebuie să ia decizia privind cea mai bună soluție de efectuare a radiografiei în conformitate cu ținta medicală și protocolul spitalului, adaptat la afecțiunea pacientului.

NOTĂ:

Pentru pacienții care cântăresc mai mult de 100 kg, utilizatorul trebuie să regleze unghiul secțiunii capului și poziția pacientului pentru a produce imagini de calitate.

Instalarea accesoriului

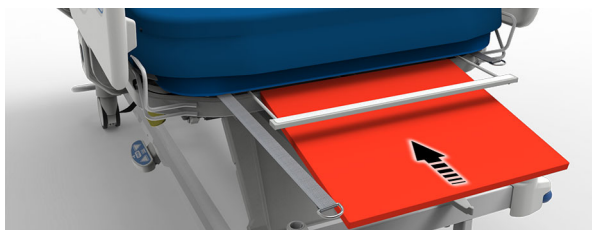
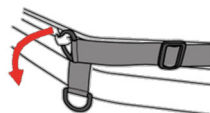
1. Scoateți salteaua pentru a avea acces la suprafața tare a secțiunii capului.



2. Desfaceți din cleme și îndepărtați suprafața tare a secțiunii capului.
3. Instalați și prindeți cu cleme accesoriul în poziție.

Instalarea unei casete pentru filme cu raze X

1. Îndepărtați tabla de la cap pentru a instala caseta pentru filme cu raze X în partea superioară a secțiunii capului.
2. Instalați suprafața de dormit sau ridicați secțiunea capului pentru a introduce caseta.
3. Desprindeți catarama de la cureaua din dreapta din cârligul său de păstrare.
4. Trageți de cureaua din stânga pentru a scoate suportul casetei.
5. Ridicați bara de reținere a casetei și introduceți caseta în poziție peisaj sau portret, după cum este necesar.



6. Verificați dacă bara de reținere blochează caseta în poziție.
7. Pentru imaginile tip portret, trageți bara de reținere în sus pentru blocarea casetei.
8. Dacă este necesar, reglați caseta în direcția laterală.

9. Ajustați poziția casetei utilizând curelele din dreapta și din stânga pentru ca bara de reținere să fie poziționată pe marginea saltelei.



10. Reglați catarama de poziționare a casetei. Înfășurați cureaua din dreapta în jurul saltelei și puneți catarama pe marginea superioară a saltelei. După ce aceasta a fost ajustată folosind curelele din dreapta și din stânga, catarama este utilizată pentru a poziționa partea de sus a casetei în funcție de necesități.



11. Poziționați pacientul pe pat cu coapsele în poziția marcată pe bara laterală.
12. Ajustați înălțimea suprafeței de dormit și înclinați secțiunea capului în funcție de necesități.
13. Ajustați poziția casetei în funcție de necesități.



Îndepărtarea casetei pentru filme cu raze X

1. Trageți de cureaua din stânga pentru a scoate suportul casetei.
2. Ridicați bara de reținere și scoateți caseta afară.
3. Trageți de cureaua din dreapta pentru a introduce suportul casetei.
4. Agățați catarama de la cureaua din dreapta în cârligul său de păstrare.

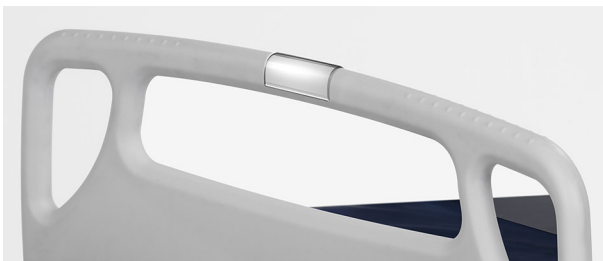
Cârlig cromat pentru perfuzii (AC953A)**

Acest accesoriu este utilizat pentru a susține punga de perfuzii pe dispozitivul de ajutorare a pacientului AD810A** sau AD811A**.



Suport de etichetă (AD325A)**

Această piesă suplimentară este utilizată ca loc pe suport pentru a aplica eticheta cu numele pacientului.



Adaptor suport pentru cap (214557)

Adaptor suport pentru cap (214557) permite patului Hill-Rom® 900 Accella™ să se combine cu accesoriile C-Shape Head Positioner (216054) și C-Shape Single Use Foam Pad (P009426) utilizate pentru a susține capul pacientului în decubit ventral.



Pentru informații suplimentare despre Adaptor suport pentru cap, consultați instrucțiunile de instalare (214803).

Pentru informații suplimentare despre C-Shape Head Positioner de la Allen™, consultați instrucțiunile de utilizare (773439).



Sistemul de ghidare și frânare

Sistemul de ghidare și frânare

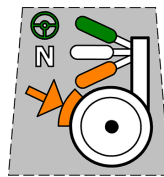
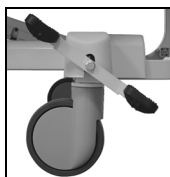
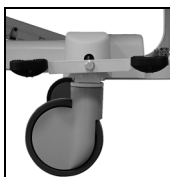
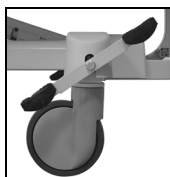
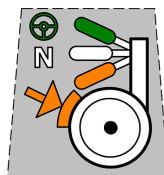
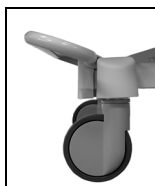
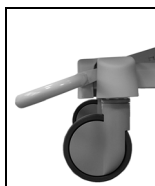
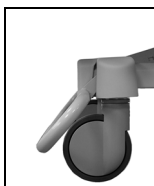


Puneți întotdeauna frânele în poziția „OPRIRE”, cu excepția perioadelor de transport. După aplicarea frânelor, împingeți și trageți patul pentru a vă asigura că nu se mișcă.

Bara de frânare, aflată la picioarele patului sau pedalele bilaterale de la extremitatea capului comandă simultan toate cele patru roți pivotante, inclusiv o roată de ghidaj.

Are trei poziții:

- „OPRIRE” pentru a împiedica patul să se miște,
- „NEUTRU” pentru a muta patul în toate direcțiile,
- „GHIDARE” pentru mutare mai ușoară în linie dreaptă.



OPRIRE

NEUTRU

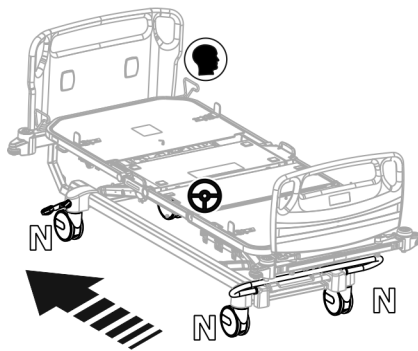
GHIDARE

Etichetă

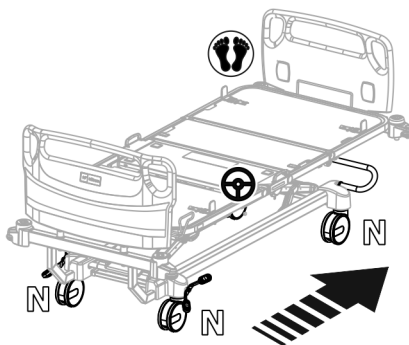
Utilizarea barei în poziția de ghidare

- **Fără a 5-a roată** (versiunea de bază):
Toate cele patru roți se rotesc liber (NEUTRU), iar una ghidează (nu mai pivotează).

Roata de ghidare de la extremitatea capului

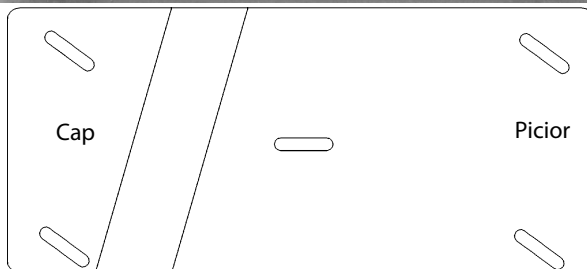
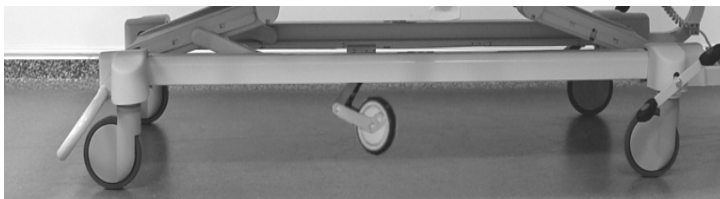


Roata de ghidare de la extremitatea picioarelor*



- **cu a 5-a roată cu eliberare controlată*:**

Când bara de frânare și ghidare este în poziția de ghidaj, a 5-a roată se mută automat în poziția de ghidare, imediat ce patul se mișcă înainte sau înapoi. Roata poate fi eliberată prin readucerea barei de frânare și ghidare în poziția „NEUTRU”.




NOTĂ:

Înainte de a muta patul lateral, verificați dacă bara de frânare și ghidare se găsește în poziția „NEUTRU”.

„Pat conectat la sursa de alimentare, detectare frână neaplicată”*

Atunci când patul este conectat la rețeaua de alimentare electrică, iar frânele nu sunt aplicate, se aude o alarmă continuă până când frânele sunt aplicate sau patul este deconectat de la rețeaua de alimentare electrică.

 Aceste informații pot fi trimise la infirmiera de serviciu dacă patul este conectat la o rețea de spital cu un sistem de informații compatibil.

Mutarea patului



Înainte de a muta patul, efectuați următoarele verificări:

- Dacă în pat se găsește un pacient, asigurați-vă că barele laterale sunt ridicate și blocate, pentru a preveni căderea pacientului din pat.
- Poziționați suprafața de dormit astfel ca partea superioară a tăbliei picioarelor să se situeze la cea mai potrivită înălțime pentru transportul patului (aproximativ ½ sus-jos), iar secțiunea picioarelor să fie orizontală.
- Deconectați cablul de alimentare și accesoriile alimentate electric (de exemplu salteaua cu aer separată și cablul de comunicații pentru apel infirmieră), fixați-le de pat așa cum este prezentat în "Asigurarea cablului de alimentare" pagină 88.
- Asigurați-vă că patul sau accesoriile (de exemplu dispozitivul de ajutorare a pacientului) nu se vor prinde în intrările ușilor sau în alte obstacole (de ex. surse de lumină).
- Puneți pacientul într-o poziție stabilă și confortabilă (nu ridicați complet secțiunea capului).



Nu încercați niciodată să mutați patul trăgând de cablul de alimentare pentru că-l puteți deteriora. Un cablu de alimentare deteriorat prezintă pericol de electrocutare.



Nu utilizați niciodată dispozitivul de ajutorare a pacientului sau stativul pentru perfuzii pentru a muta patul.



Patul trebuie mutat numai în timp ce se află în poziția de transport, de către două persoane (una la fiecare capăt, pentru a vă asigura că bara de frânare poate fi întotdeauna activată) când patul se mișcă în plan înclinat, cu o roată pivotantă direcțională situată la extremitatea picioarelor sau când se mută patul încărcat cu greutate mare (pacient greu, accesorii montate etc.).

Mutarea patului:

- țineți tăblia cu ambele mâini,
- ridicați bara de ghidaj și frânare la poziția „NEUTRU” pentru a debloca frânele,
- împingeți patul, stabilind direcția cu tăblia capului.



Dacă tăblia nu poate fi blocată, atenție să nu cadă pe pacient sau să rănească pe cineva în cazul unei căderi.



Pentru transport ușor în linie dreaptă:

- împingeți patul folosind tăblia situată în partea opusă roții de ghidare (vedeți "Sistemul de ghidare și frânare" pagină 85),
- după ce ați mișcat patul pe o distanță scurtă pentru a alinia roțile pivotante, ridicați bara de ghidare și frânare în poziția „GHIDARE”.

După mutare

- Aplicați frânele,
- conectați cablurile de alimentare ale patului și accesoriilor,
- conectați cablul de comunicații al sistemului de apel infirmieră.

Asigurarea cablului de alimentare



Păstrați întotdeauna corect cablul de alimentare. Nerespectarea acestei recomandări poate avea ca rezultat deteriorarea cablului prin strivire și creează riscul de electrocutare.

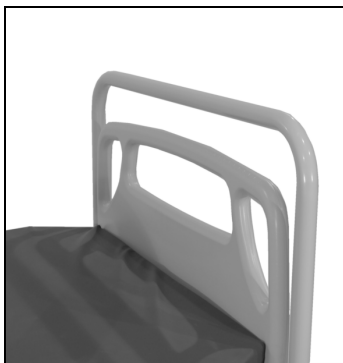
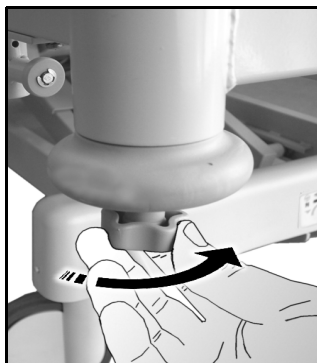
Cablul de alimentare trebuie să fie agățat în poziție înainte de a muta patul.

Prindere cu legătura pentru cablu AD292A**



Cadru detașabil (AD270B)**

Tubul detașabil ajută la ghidarea patului în timpul transferului.





Decontaminarea, Întreținerea

Decontaminarea patului

Recomandări de siguranță

- Asigurați-vă că patul nu se poate mișca.
- Dezactivați toate funcțiile electrice.
- Deconectați patul și înfășurați cablurile de alimentare (vedeți "Asigurarea cablului de alimentare" pagină 88).
- Verificați ca toate ștecărele să fie bine conectate (unitățile de comandă, motoarele electrice de pe sursa de alimentare).
- Nu curățați niciodată patul turnând apă pe acesta, folosind furtunuri de înaltă presiune sau spălându-l în tunel.
- Nu folosiți niciodată apă la o temperatură mai mare de 60°C.
- Evitați excesul de apă pe conectoare.
- Consultați recomandările specificate de fabricantul produsului de curățare.
- Uscați bine înainte de reutilizare.
- Pentru a garanta performanțele patului, orice componentă demontată pentru a facilita curățarea trebuie să fie repositionată exact în același loc.

Nerespectarea uneia sau a mai multora dintre aceste recomandări poate duce la defecțiuni sau deteriorare, împiedicând folosirea patului și făcând garanția inutilizabilă.

Recomandări

Personalul trebuie să fie instruit pentru a efectua curățenia și dezinfectarea adecvate.

Instructorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile și să le respecte pe durata participării cursantului la curs. Cursantul trebuie:

- să acorde timpul necesar pentru a citi instrucțiunile și a pune întrebări;
- să curețe și să dezinfecteze produsul sub supravegherea instructorului.
- În timpul și/sau după acest proces, instructorul trebuie să corecteze cursantul în legătură cu orice deviere de la instrucțiunile de utilizare

Instructorul trebuie să supravegheze cursantul până când acesta poate curăța și dezinfecta patul conform instrucțiunilor.

Recomandări pentru curățare și dezinfectare

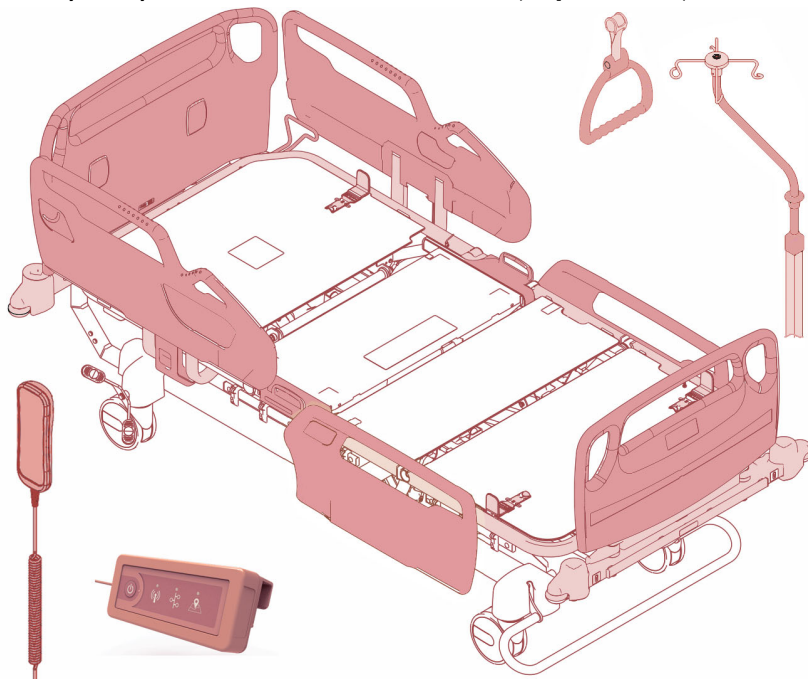
Recomandările următoare nu sunt destinate să înlocuiască protocoalele existente de curățare stabilite de responsabilul cu igiena sau de alte autorități din spitalul dvs.







Metoda de dezinfectare descrisă mai jos se aplică în mod special patului și accesoriilor sale și este concepută pentru a economisi timp și a combate mai eficient infecțiile din spitale.

Curățați patul cu o cârpă ușor umezită și dezinfectant obișnuit. Nu folosiți lichid în exces.

Patul este proiectat pentru curățare ușoară și igienă optimă.

Curățarea și dezinfectarea recomandate (Reprocesare)



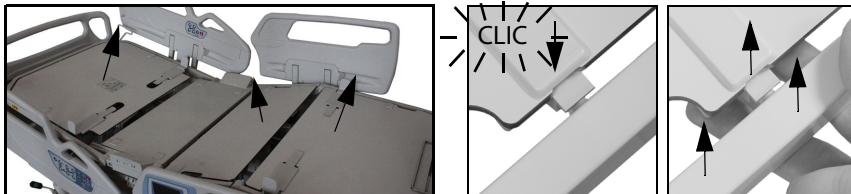
-  Curățați și dezinfectați zilnic.
-  +  Curățați și dezinfectați după plecarea sau înainte de transferul pacientului.
-  +  +  Curățați și dezinfectați în întregime (după plecarea unui pacient infectat sau recomandabil la fiecare două luni).

Jurnalul de decontaminare

Pentru fiecare pat trebuie păstrat un jurnal de decontaminare, în care se menționează:

- luna, numărul de cameră și salon, numărul de referință al patului.
- frecvența de curățare, materialele și produsele utilizate.

Suprafața de dormit.



Produse și materiale recomandate

NOTĂ:

La cererea dvs., este disponibilă o listă a tuturor produselor de curățare recomandate pentru toate tipurile de cerințe de curățare, împreună cu o broșură cu sfaturi speciale de întreținere.

- șervețele de unică folosință sau cârpe textile reciclabile.
- O pereche de mănuși de menaj.
- Soluție detergent-dezinfectant diluată conform regulilor spitalului (și respectând recomandările de mai jos) sau un spray dezinfectant.
- Folosiți un produs care respectă standardul EN 14885 (bactericid pentru TB, ciuperci și viruși, inclusiv HIV-1 și HBV).
- Produsele pe bază de clor (26000 ppm) care sunt conforme cu standardul EN 13727 și EN 13624 pot fi utilizate, dar pot provoca decolorarea. Componentele barelor de metal trebuie să fie clătite pentru a preveni coroziunea.

Următoarele produse nu trebuie folosite.

Produse pe bază de formaldehidă sau fenol și solvenți de orice tip (toluen, xilen sau acetonă).

Nu folosiți niciodată agenți abrazivi, praf de curățat sau plăci de frecat care pot deteriora componentele.

Metoda recomandată de curățare și dezinfectare

- Întotdeauna ștergeți în jos, mergând de la zonele cele mai curate la zonele cele mai murdare.
- Nu răzuți suprafețele.
- Păstrați cârpele umede (umeziți de câte ori este necesar și nu stoarceți prea multă apă).
- Lăsați produsul să se usuce în conformitate cu recomandările specificate de producătorul dezinfectantului, pentru a asigura o eficiență maximă.

- Dacă este necesar, clătiți în conformitate cu recomandările fabricantului produsului dezinfectant.
- Schimbați cârpele atunci când curățați de la zonele cele mai puțin contaminate la zone cu contaminare medie sau ridicată.
- Schimbați cârpele atunci când curățați un alt pat.
- Uscați întotdeauna patul cu atenție după ce a fost curățat.

Curățarea petelor persistente

i Ștergeți rapid orice urme de soluții farmaceutice sau alte produse de îndepărtare a petelor pentru a evita deteriorarea definitivă a suprafeței.

Pentru a îndepărta petele persistente, folosiți agenți de curățare standard și o perie moale din păr. Pentru a estompa o pată dificilă, trebuie mai întâi să înmuiți zona.

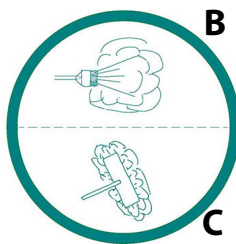
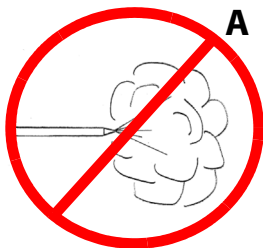
Unele zone (spațiile dintre componente, părțile „texturate” și piesele din plastic cu formă complexă, curelele textile) pot fi mai dificil de curățat. Se recomandă să acordați mai mult timp acestor zone, de exemplu prin curățare de două ori.

Utilizați atâtea lavete de ștergere cât este necesar pentru a îndepărta murdăria.

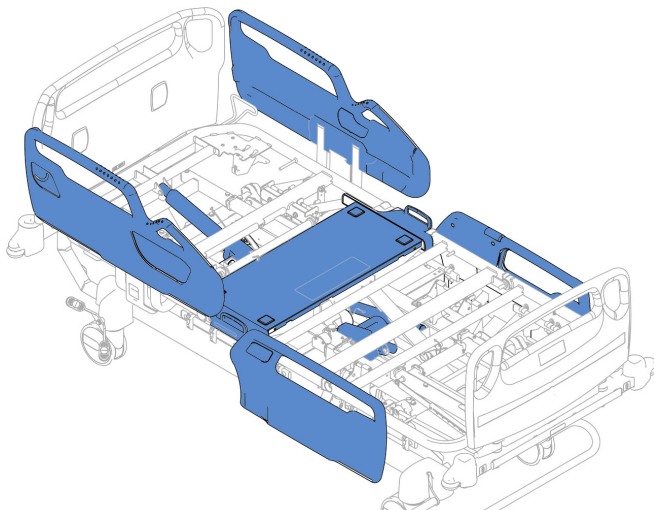
Curățarea cu abur


Paturile pot fi curățate, cu abur. Cu toate acestea, pentru a evita orice pagube sau deteriorări cauzate de presiunea înaltă sau temperatura anormală la nivelul suprafeței, trebuie aplicate următoarele precauții:

- evitați orice exces de apă și folosiți presiune redusă a aburului cu suport din microfibră în timpul curățării componentelor electrice (unități de comandă, acționări, unități laterale pentru îngrijitori, panouri laterale cu tastaturi, telecomenzi și brațe de comandă).
- nu folosiți accesoriile de genul furtunurilor de înaltă presiune (A). Este de preferat folosirea periilor moi, nemetalice (B), și a suportului din microfibră (C) de așa manieră încât să reduceți presiunea până la un nivel acceptabil.



Zone de curățare cu abur



 Curățați numai cu un suport din microfibră.

 Curățați cu o pensulă moale nemetalică sau un suport din microfibră.

- evitați ca apa și aburul să pătrundă în conectorii neutilizați,
- nu periați și folosiți presiune redusă pe etichete și marcaje,
- uscați cu atenție și testați patul înainte de reutilizare.

Depanarea patului

Recomandări de siguranță



Întreținerea patului Hill-Rom® 900 Accella™ trebuie efectuată numai de către personal autorizat al spitalului.

Înainte de activitățile de întreținere sau service:

- asigurați-vă că patul a fost imobilizat (dacă nu sunt necesare anumite mișcări),
- blocați toate funcțiile electrice,
- deconectați patul de la rețeaua de alimentare electrică dacă nu sunt planificate operații electrice,
- Nu interveniți asupra patului când acesta este ocupat.

Orice dispozitiv conectat la un conector (CAN) exclusiv rezervat pentru întreținere trebuie să îndeplinească cerințele IEC 60950-1.

Niciodată nu deschideți și nici nu perforați un echipament de acționare electrică.

Contactați serviciile noastre post-vânzare pentru orice problemă specifică de întreținere (de ex. blocaje etc.).

Întreținerea preventivă

- i** *Un manual de service și un catalog de piese de schimb sunt furnizate la livrare, dar pot fi obținute și la cerere de la serviciile post-vânzare Hill-Rom. Hill-Rom garantează că piesele funcționale originale sau piesele care îndeplinesc funcții echivalente vor rămâne disponibile timp de 7 ani după ce gama corespunzătoare nu se mai produce.*
- i** *Durata de viață a designului produsului este validată pe o perioadă de 10 ani de utilizare normală.*
- i** *Frecvența inspecțiilor trebuie adaptată la starea generală a produsului și la folosirea acestuia, de exemplu dacă patul este folosit de pacienți cu greutate mare. Unitatea este responsabilă pentru implementarea unui program de întreținere preventivă a funcțiilor patului în condițiile sale de utilizare.*

Patul și accesoriile trebuie inspectate cel puțin o dată pe an pentru a le păstra în stare bună și perfect funcționale.

Atenție specială trebuie acordată următoarelor puncte:

- mecanismelor și cablurilor de mișcare (în special acționările),
- mecanismelor de blocare (secțiunea capului, secțiunea picioarelor, secțiunea coapselor și AutoContour™),
- mecanismelor auxiliare,
- rulmenților pentru mutarea patului și ai componentelor auxiliare,
- Starea cablurilor electrice (de ex. unitatea de comandă, sursa de alimentare, cablul de conectare a saltelei combinate) în special să nu fie strivite sau tăiate și să intre astfel în contact cu o piesă metalică,
- împământării părților metalice ale patului,
- impermeabilității componentelor electrice,
- protecția conectorului (CAN) în afara funcționării de întreținere,
- panourile laterale: verificați mecanismele de derulare și blocare (condiția și starea de funcționare),
- sistemul de cântărire și sistemul de alerte de ieșire din pat: frecvența referitoare la reglementările naționale.



Annual, este de preferat să cereți unei unități de service post-vânzări Hill-Rom sau unui furnizor aprobat Hill-Rom să inspecteze acționările și sistemele electrice pentru a le păstra în stare de siguranță și funcționare de-a lungul timpului. În funcție de operațiunile de întreținere și de observațiile realizate, data următoarei inspecții trebuie recomandată de fiecare dată când dispozitivul este supus operației de service.

Bateriile

- Dacă sistemul detectează că bateriile de confort și/sau cele de urgență sunt complet consumate, indicatorul luminos de încărcare a bateriei portocaliu de pe tastaturile îngrijitorului de pe panourile laterale de la cap clipește și indicatorul luminos de defecțiune-întreținere se aprinde. Bateriile trebuie să fie reîncărcate imediat.



Sfârșitul duratei de viață a echipamentului

Patul și accesoriile sale trebuie curățate și dezinfectate înainte de dezafectare.



Clienții trebuie să respecte toate legile și reglementările federale, statale, regionale și/sau locale în ceea ce privește eliminarea în condiții de siguranță a dispozitivelor și accesoriilor medicale. În caz de dubii, utilizatorul dispozitivului trebuie să contacteze mai întâi echipa de asistență tehnică Hill-Rom pentru îndrumare privind protocoalele de eliminare în siguranță (Directiva 2012/19/UE).



În ceea ce privește bateria, nu aruncați niciodată bateriile care conțin substanțe și metale periculoase pentru mediu și sănătate (Directiva 2006/66/CEE).

Toate componentele sunt conforme cu Regulamentul privind substanțele care prezintă motive deosebite de îngrijorare (SVHC) (Directiva 1907/2006/CEE) privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH), cu excepția pieselor GCI™ din tabelul de mai jos.

Desciere:	XTAL 25.0MHZ 30PPM R
Cod componentă:	ABM7-25.000MHZ-D2Y-T
Producător:	ABRACON CORP
Identificarea substanței:	Trioxid de diboron/monoxid de plumb (oxid de plumb)
Concentrația substanței:	3767 ppm / 105766 ppm
Locația substanței:	Partea de ecran a CGI™ / partea de ecran a CGI™

Desciere: BATERIE LITIU 3V CR2032
Cod componentă: CR2032MFR
Producător: RENATA BATTERIES U.S.

Identificarea substanței: 1,2-dimetoxietan; etilenglicol dimetil eter (EGDME)
Concentrația substanței: 1-3,5% din greutate piesei
Locația substanței: Interiorul bateriei

Pentru dispozitivele electrice cu stocare a datelor care pot avea încă date despre tratamente și pacienți pe ele, aceste date trebuie să fie șterse înainte de aruncarea dispozitivului în conformitate cu procedura de securitate cibernetică

Patul este conceput pentru dezmembrare ușoară astfel încât să poată fi distrus sau reutilizat în conformitate cu reglementările aplicabile privind reciclarea (de exemplu componente electrice, plastic, metal).

La sfârșitul duratei de viață a patului, Hill-Rom vă recomandă să contactați un specialist în dezmembrarea paturilor sau, dacă patul poate fi încă utilizat, să donați patul unei organizații caritabile pentru a putea fi utilizat din nou.

Curățați și dezinfectați întotdeauna patul înainte de expediere pentru dezmembrare sau donare.

Decontaminarea/depanarea salteii combinate Accella™ Therapy*

Aceste informații specifice pentru saltea Accella™ Therapy (metode de curățare și dezinfectare, produse recomandate etc.) pot fi găsite în manualul utilizatorului, referința 198365.

Condițiile de service post-vânzare și garanție

Garanția acordată pentru paturile noastre va fi nulă și neavenită, parțial sau total, în următoarele cazuri:

- intervenție neautorizată la sau întreținere necorespunzătoare pentru:
 - acționări,
 - componente și antrenări electrice,
 - sisteme mecanice,
 - orice utilizare anormală,

Pentru coordonatele departamentului de service în garanție, contactați reprezentantul Hill-Rom la nivel național sau accesați hillrom.com.

Conformitatea

Marcajul de conformitate CE

- Marcajul de conformitate CE aplicabil pentru dispozitivele medicale de clasa I a fost aplicat patului LI900B4 pentru prima dată în 2016.
- Marcajul de conformitate CE aplicabil pentru dispozitivele medicale de clasa Im cu funcție de măsurare a fost aplicat patului cu sistem de cântărire LI900B4* pentru prima dată în 2019.
- Marcajul de conformitate CE aplicabil pentru instrumentul de cântărire neautomat de clasa a II-a a fost aplicat paturilor cu sistem de cântărire LI900B4* pentru prima dată în 2016.
- Marcajul de conformitate CE aplicabil pentru echipamentul radio a fost aplicat patului LI900B4 cu modul SmartCare™ sau SmartSync™ pentru prima dată în 2018.
- În conformitate cu standardele:
 - NF S 90-312 (1984),
 - EN 60601-1 (2006) și A1 (2013) / IEC 60601-1 (2005) și A1 (2012),
 - EN 60601-1-2 (2015) / IEC 60601-1-2 (2014),
 - EN 60601-2-52 (2010) / IEC 60601-2-52 (2009), mediile de aplicare 1, 2 și 5, conform versiunii.
 - EN 45501 (2015)*
- Hill-Rom® 900 Accella™ Paturile sunt conforme cu NF MEDICAL - PATURI

Nr. de autorizație: NF178-01/01

- Caracteristici certificate:

- precauții de siguranță la electricitate,
- precauții de siguranță mecanică,
- compatibilitate electromagnetică,
- adecvare pentru utilizare.

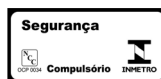


- Hill-Rom® 900 Accella™ Patul îndeplinește standardul „NF Mediu - Mobilier”
 - Institutul Tehnologic FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
FRANȚA
www.fcba.fr
 - Marcajul NF MEDIU garantează performanța și ecologia:
 - Calitate/Durabilitate
 - Sănătate/Siguranță
 - Mediu



Vizitați site-ul web pentru mai multe informații
www.nf-environnement-ameublement.com

- Patul certificat NF Mediu Hill-Rom® 900 Accella™ este proiectat, fabricat și verificat pentru a reduce impactul asupra mediului până la sfârșitul duratei de viață (limitarea energiei de transformare a materialelor, produse cu finisaj fără metale grele, posibilitatea de reciclare etc.).
- Conform cu regulamentul INMETRO nr. 350 din 6 septembrie 2010 și certificarea obligatorie a echipamentului electric conform cerințelor Agenției Naționale de Supraveghere a Sănătății din Brazilia. - ANVISA - RDC Nr. 27, 2011-06-21 și IN 03, 2011-06-21.



Conformitatea electromagnetică

Conformitatea privind emisiile electromagnetice



Acest dispozitiv respectă toate cerințele legate de compatibilitatea electromagnetică, în conformitate cu standardul IEC 60601-1-2 și directivele aplicabile dispozitivelor medicale și a trecut toate încercările menite să demonstreze că îndeplinește aceste cerințe. Este foarte puțin probabil ca utilizatorii să întâmpine probleme provocate de imunitatea electromagnetică deficientă. Cu toate acestea, imunitatea electromagnetică este întotdeauna relativă și standardele se bazează pe mediile de utilizare anticipate. Dacă utilizatorul observă că dispozitivul se comportă în mod neobișnuit și în special dacă acest comportament este intermitent și apare în vecinătatea emițătoarelor radio sau TV, a telefoanelor celulare sau a echipamentului electrochirurgical, acesta poate fi un semn de interferență electromagnetică. În cazul în care apar astfel de comportamente, utilizatorii trebuie să încerce să mute echipamentul la distanță de sursa de interferență cu dispozitivul.



Patul Hill-Rom® 900 Accella™ nu trebuie să fie utilizat în apropierea sau deasupra altor elemente de echipament. Dacă acest lucru este necesar, patul Hill-Rom® 900 Accella™ trebuie să fie testat pentru a confirma că funcționează normal în configurația necesară.


Asigurați-vă că patul Hill-Rom® 900 Accella™ funcționează corect când este utilizat în vecinătatea altor aparate electrice. Echipamentele de comunicații de radiofrecvență (RF) mobile și portabile pot deteriora echipamentele electrice medicale.

Echipamentele electrice medicale necesită măsuri de precauție speciale în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetă (CEM) și trebuie să fie instalate și utilizate în conformitate cu informațiile legate de CEM cuprinse în acest manual. Utilizarea altor accesorii, tractoare și cabluri decât cele specificate, cu excepția tractoarelor și cablurilor vândute de producătorul acestor dispozitive, cum ar fi înlocuiri ale componentelor interne, poate duce la creșterea și/sau reducerea imunității patului Hill-Rom® 900 Accella™.

Ghidul și declarația producătorului – emisii electromagnetice		
Patul Hill-Rom® 900 Accella™ și modulul de conectivitate Wi-Fi sunt proiectate pentru utilizare în mediul electromagnetic specificat mai jos. Utilizatorii trebuie să se asigure că patul este folosit în acest mediu.		
Testul de emisie	Conformitatea	Mediul electromagnetic - Ghid
Emisii RF CISPR 11	Grup 1	Patul Hill-Rom® 900 Accella™ folosește energie electrică radio numai pentru funcțiile interne. Prin urmare, produce doar emisii RF foarte slabe, fiind puțin probabil ca acestea să cauzeze interferențe cu echipamentul electronic situat în apropiere.
Emisiile RF CISPR 11	Clasă A	Patul Hill-Rom® 900 Accella™ poate fi folosit în orice locații diferite de spațiul casnic și spațiile ce sunt conectate direct la rețeaua de alimentare publică de tensiune joasă, folosită la alimentarea clădirilor rezidențiale.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasă A	
Variații bruște de tensiune IEC 61000-3-3	Aplicabil	
Emisiile RF CISPR 14-1	În conformitate	Patul Hill-Rom® 900 Accella™ nu este proiectat pentru conectarea la alt echipament.

Conformitatea cu imunitatea electromagnetică

Ghidul și declarația producătorului – imunitatea electromagnetică			
Patul Hill-Rom® 900 Accella™ și modulul de conectare Wi-Fi sunt proiectate pentru utilizarea în mediul electromagnetic specificat mai jos. Utilizatorii trebuie să se asigure că patul și modulul de conectare Wi-Fi sunt folosiți în acest mediu.			
Testul de imunitate	IEC 60601 Severitatea	Conformitatea	Mediul electromagnetic - Ghid
Descărcări electrostatice IEC 61000-4-2	± 8 kV la contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV și ± 15 kV în aer	± 8 kV la contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV și ± 15 kV în aer	Umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 5%.
Supratensiuni rapide în impulsuri IEC 61000-4-4	2 kV pentru liniile de alimentare cu energie ±1kV pentru liniile de intrare/ieșire (100 kHz frecvență de repetiție)	2 kV pentru liniile de alimentare cu energie 1 kV pentru liniile de intrare/ieșire (100 kHz frecvență de repetiție)	Calitatea rețelei de alimentare electrică trebuie să corespundă mediului tipic comercial sau spitalicesc.
Supratensiuni tranzitorii IEC 61000-4-5	1 kV mod diferențial 2 kV mod comun	1 kV mod diferențial 2 kV mod comun	Calitatea rețelei de alimentare electrică trebuie să corespundă mediului tipic comercial sau spitalicesc.
Câmpul magnetic la frecvența rețelei de alimentare cu energie electrică (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 60 Hz	30 A/m 60 Hz	Câmpul magnetic la frecvența rețelei de alimentare cu energie electrică trebuie să corespundă unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Căderi de tensiune IEC 61000-4-11	0% UT: pentru 0,5 cicluri la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, și 315° 0% UT: 1 ciclu 70% UT: 25/30 cicluri Monofazic: la 0° (a se vedea nota)	0% UT: pentru 0,5 cicluri la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, și 315° 0% UT: 1 ciclu 70% UT: 30 cicluri Monofazic: la 0° (a se vedea nota)	Calitatea rețelei de alimentare electrică trebuie să corespundă mediului tipic comercial sau spitalicesc. Dacă utilizatorul patului Hill-Rom® 900 Accella™ necesită ca patul să rămână funcțional în timpul întreruperilor de alimentare cu energie de la rețea, atunci se recomandă alimentarea Hill-Rom® 900 Accella™ cu o unitate UPS (sursă neîntreruptibilă) sau cu o baterie.
Întreruperi de tensiune IEC 61000-4-11	0% UT pentru 250/300 cicluri	0% UT pentru 300 cicluri	
Notă: U _T este valoarea nominală a tensiunii de alimentare aplicată în timpul testului.			

Ghidul și declarația producătorului – imunitatea electromagnetică			
Patul Hill-Rom® 900 Accella™ și modulul de conectare Wi-Fi sunt proiectate pentru utilizarea în mediul electromagnetic specificat mai jos. Utilizatorii trebuie să se asigure că patul și modulul de conectare Wi-Fi sunt folosiți în acest mediu.			
Testul de imunitate	IEC 60601 Severitatea	Conformitatea	Mediul electromagnetic - Ghid
Ecranare emisii RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 0.15 MHz - 80 MHz 6 V în benzi ISM între 0.15 MHz și 80 MHz 80% AM la 1 kHz rms 150 kHz la 80 MHz	3 V 0.15 MHz - 80 MHz 6 V în benzi ISM între 0.15 MHz și 80 MHz 80% AM la 1 kHz rms 150 kHz - 80 MHz	
Emisii RF radiate IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz la 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz	3 V/m 80 MHz la 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz	Nivelurile de pe teren, emise de către emițătoarele RF fixe, determinate printr-o măsurătoare electromagnetică a locației*, trebuie să fie sub nivelul de conformitate din fiecare bandă de frecvență*. Se pot produce interferențe în apropierea dispozitivelor identificate cu următorul simbol: 
Este posibil ca aceste recomandări să nu se aplice în anumite situații. Propagarea undelor electromagnetice este influențată de absorbția și reflexia produse de structuri, obiecte și persoane.			

- a. Nivelurile din teren ale emițătoarelor fixe, de exemplu bazele de telefoane radio (celulare/fără fir) și radiourile mobile terestre, echipamentele de radioamatori, radiourile pentru comunicații UM și UUS și televizoarele nu pot fi evaluate cu precizie din punct de vedere teoretic. Sunt necesare măsurători la fața locului pentru a obține mediul electromagnetic produs de emițătoarele RF fixe. Dacă nivelul de pe teren, măsurat în mediul de lucru al patului Hill-Rom® 900 Accella™, este mai mare decât nivelurile aplicabile de conformitate de mai sus, atunci funcționarea patului Hill-Rom® 900 Accella™ trebuie verificată. Dacă sunt detectate anomalii, atunci trebuie adoptate măsuri suplimentare, de exemplu redirecționarea sau reamplasarea echipamentului de referință.
- b. Peste banda de frecvență 150 kHz - 80 MHz, nivelul de pe teren trebuie să fie mai mic decât 3V/m.

IMUNITATEA la câmpurile de proximitate ale echipamentelor de comunicații wireless cu radiofrecvență

În plus față de standardul IEC 61000-4-3 privind RF radiate, după cum se arată în tabelul de mai sus, modulul de conectare Wi-Fi a fost testat și după cum este specificat în tabelul de mai jos.

Frecvență de testare (MHz)	Bandă (MHz)	Service	Modulație	Maximum Putere (W)	Distanță (m)	Nivelul testului de imunitate(V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulația impulsului 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS460	FM + 5 kHz deviație 1 kHz sinusoidal	2	0,3	28
710	704 - 787	Banda LTE 13, 17	Modulația impulsului 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulația impulsului 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Banda LTE 1,3, 4, 25; UMTS	Modulația impulsului 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulația impulsului 217 Hz	0,2	0,3	9

Distanțele de separare recomandate

Distanțele de separare recomandate dintre echipamentul portabil și mobil de comunicații RF și pat Hill-Rom® 900 Accella™ și modulul de conectare Wi-Fi

Patul Hill-Rom® 900 Accella™ și modulul de conectare Wi-Fi sunt proiectate pentru utilizarea într-un mediu electromagnetic în care este monitorizată interferența cauzată de radiațiile RF. Utilizatorul patului Hill-Rom® 900 Accella™ poate contribui la prevenirea interferenței electromagnetice prin menținerea patului Hill-Rom® 900 Accella™ la distanțele recomandate de echipamentul RF portabil și mobil (emițătoare) așa cum este prezentat mai jos, în conformitate cu puterea maximă de ieșire a echipamentului de comunicații.

Puterea maximă atribuită de ieșire a emițătorului W	Distanța de separare în raport cu frecvența emițătorului m		
	150 kHz - 80 MHz	80 MHz - 800 MHz	800 MHz - 2,5 GHz
	$d = 1, 16 \sqrt{P}$	$d = 1, 16 \sqrt{P}$	$d = 2, 23 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,12	1,12	2,33
10	3,67	3,67	7,37
100	11,6	11,6	23,3

Pentru emițătoarele cu o putere maximă de ieșire care nu este listată mai sus, distanța de separare recomandată în metri (m) poate fi calculată cu ajutorul ecuației care se aplică frecvenței emițătorului, unde P este puterea maximă de ieșire a emițătorului în Wați (W), atribuită de către producătorul acestuia.

NOTĂ:

La 80 MHz și 800 MHz, este valabilă distanța de separare din banda de frecvență superioară.

NOTĂ:

Este posibil ca aceste recomandări să nu se aplice în anumite situații. Propagarea undelor electromagnetice este influențată de absorbția și reflexia produse de structuri, obiecte și persoane.

Specificații pentru conectivitatea wireless

Modulul pentru conectivitatea wireless suportă aceste protocoale de securitate:

Standarde

- Wireless Equivalent Privacy (WEP)
- Wi-Fi Protected Access (WPA)
- IEEE 802.11i (WPA2)

Criptare

Modulul de conectivitate acceptă aceste protocoale de criptare:

- Wireless Equivalent Privacy (WEP, algoritmul RC4)
- Temporal Key Integrity Protocol (TKIP, algoritmul RC4)
- Advanced Encryption Standard (AES, algoritmul Rijndael)
- Encryption Key Provisioning Static (lungimi de 40 biți și 128 biți)
- Pre-Shared (PSK)
- Dynamic 802.1X

- Opțiuni de criptare
 - Oprit
 - Pornit
 - Auto
 - PSK
 - WPA-TKIP
 - WPA2-PSK
 - WPA2-AES

Tipuri de protocoale extensibile de autentificare (tipuri EAP)

- EAP-FAST
- PEAP-MSCHAP
- EAP-TLS
- PEAP-TLS
- EAP-TTLS
- LEAP
- PEAP-GTC

Caracteristicile sistemului wireless

Caracteristică	Descriere
Bandă de frecvență — 2,4 GHz	FCC: 2,4 GHz - 2,483 GHz ETSI: 2,4 GHz - 2,483 GHz MIC: 2,4 GHz - 2,495 GHz KC: 2,4 GHz - 2,483 GHz
Bandă de frecvență — 5 GHz	FCC: De la 5,15 GHz la 5,35 GHz, de la 5,725 GHz la 5,825 GHz ETSI: De la 5,15 GHz la 5,35 GHz, de la 5,47 GHz la 5,725 GHz MIC: De la 5,15 GHz la 5,35 GHz, de la 5,47 GHz la 5,725 GHz (W56) KC: De la 5,15 GHz la 5,25 GHz, de la 5,725 GHz la 5,825 GHz
Modulație	BPSK la 1, 6, 6,5, 7,2 și 9 Mbps QPSK la 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 și 21,7 Mbps CCK la 5,5 și 11 Mbps 16-QAM la 24, 26, 28,9, 36, 39 și 43,3 Mbps 64 QAM la 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65 și 72,2 Mbps
Standarde pentru rețea	IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n
Rate de date acceptate	802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mbps 802.11g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps și 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8, 65 Mbps
Setări pentru puterea de transmisie	802.11a: 6 Mbps 15 dBm 54 Mbps 13 dBm (PER - 10%) 802.11b: 1 Mbps 16 dBm 11 Mbps 16 dBm (PER - 10%) 802.11g: 6 Mbps 16 dBm 54 Mbps 14 dBm (PER - 10%) 802.11n (2,4 GHz): MCS0 Mbps 16 dBm MCS7 Mbps 12 dBm 802.11n (5 GHz): MCS0 Mbps 15 dBm MCS7 Mbps 12 dBm
Interferență Raport semnal/zgomot (SNR ^a)	>15dB
Putere semnal Indicator putere semnal primit (RSSI ^b)	> -65dBm (dacă punctele de acces debit 802.11a sunt reglate la 25mW). Pentru un mod corect Tx/Rx, citirea RSSI trebuie făcută când punctele de acces transmit la cel mult 25mW.

a. Signal to Noise ratio.

b. Received Signal Strength Indicator

Informații privind reglementările în vigoare

Schimbările și/sau modificările neaprobată în mod expres de către Hill-Rom Co., Inc. ar putea anula autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.

Modulul trebuie instalat și folosit în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și instalare ale Hill-Rom.

Hill-Rom nu este responsabilă pentru nicio interferență radio sau de televiziune cauzată prin modificarea neautorizată a dispozitivelor incluse în modulul Hill-Rom, sau înlocuirea sau prinderea cablurilor de conectare și echipamente diferite de cele specificate de Hill-Rom Co., Inc. Corectarea interferenței cauzate de o astfel de modificare, înlocuire sau prindere neautorizată este responsabilitatea utilizatorului. Hill-Rom nu este răspunzătoare de nicio deteriorare sau încălcare a reglementărilor guvernamentale care poate surveni ca urmare a nerespectării acestor cerințe de către utilizator.

SUA – Declarația de expunere la radiații a Comisiei Federale de Comunicații (FCC)

Puterea de ieșire radiată a modulului este cu mult sub limitele de expunere la frecvența radio ale FCC. Cu toate acestea, modulul Hill-Rom trebuie să fie folosit astfel încât potențialul de contact uman în timpul funcționării normale să fie minimizat. Pentru a evita posibilitatea de a depăși limitele de expunere la frecvența radio ale FCC, trebuie să păstrați o distanță de cel puțin 20 cm (8") între dvs. (sau orice altă persoană din vecinătate) și antena care este încorporată în modulul wireless.

Declarație privind interferența pentru FCC

NOTĂ:

„Interferențele dăunătoare” sunt definite de către FCC după cum urmează: Orice emisii, radiații sau inducții care pun în pericol funcționarea unui serviciu de radionavigație sau a altor servicii de siguranță sau care degradează grav, obstrucționează sau întrerup în mod repetat un serviciu de comunicații radio care funcționează în conformitate cu normele FCC.

Aceste dispozitive sunt conforme cu Partea 15 a Regulilor FCC. Operarea dispozitivelor este supusă acestor două condiții: (1) dispozitivele nu pot cauza interferență dăunătoare și (2) dispozitivele trebuie să accepte orice interferență care poate cauza funcționare nedorită.

Acest echipament a fost testat și considerat a fi în conformitate cu limitele pentru un dispozitiv digital de Clasa B conform Părții 15 a Regulilor FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare dintr-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie cu frecvență radio. Dacă echipamentul nu este instalat și folosit în conformitate cu instrucțiunile, echipamentul poate produce interferențe dăunătoare pentru comunicațiile radio. Nu există nicio garanție, totuși, că această interferență nu va surveni într-o instalație particulară.

Dacă acest echipament cauzează interferențe dăunătoare pentru recepția radio sau de televiziune (care pot fi determinate oprind și pornind echipamentul), utilizatorul este încurajat să ia una dintre aceste măsuri pentru a încerca să corecteze interferența:

- Mutați acest dispozitiv.
- Măriți distanța dintre dispozitiv și receptor.
- Conectați dispozitivul la o priză de pe un circuit diferit de cel al altor electronice.
- Consultați distribuitorul sau un tehnician radio cu experiență, pentru ajutor.

NOTĂ:

Modulul trebuie să fie instalat și folosit în strictă conformitate cu instrucțiunile fabricantului, așa cum se descrie în documentația pentru utilizator care este furnizată cu produsul. Orice altă instalare sau utilizare va încălca Partea 15 a reglementărilor FCC. Modificările neaprobate expres de către Hill-Rom ar putea anula autoritatea dvs. de a opera echipamentul.

Modulul nu poate fi colocat sau operat împreună cu nicio altă antenă și cu niciun alt transmițător.

Canada—Industry Canada (IC)

Acest dispozitiv este în conformitate cu RSS210 al Industry Canada.

Operarea este supusă acestor două condiții: (1) acest dispozitiv nu poate cauza interferență și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență, ceea ce include interferența care poate cauza funcționarea nedorită a acestui dispozitiv.

Termenul „IC” din fața numărului de certificare al echipamentului semnifică doar că specificațiile tehnice ale Industry Canada au fost îndeplinite.

Pentru a preveni interferența radio față de depanarea autorizată, acest dispozitiv este conceput pentru a funcționa în spații închise și departe de ferestre, pentru a oferi ecranare maximă. Echipamentul (sau antena sa de transmisie) care este instalat în aer liber este supus autorizării.



Expunerea la radiația frecvențelor radio.

Instalatorul acestui echipament radio trebuie să se asigure că antena este situată sau îndreptată astfel încât să nu emită un câmp RF care să depășească limitele Health Canada pentru populația generală; consultați Codul de siguranță 6, care se poate obține de pe site-ul web al Health Canada <http://www.hc-sc.gc.ca/rpb>

Brazilia

Acest produs este livrat cu modulul WL18MODGI deja omologat de ANATEL cu codul de omologare 07346-19-09891.

DECLARATION UE DE CONFORMITE
Directive RED 2014/53/UE
DECLARATION UE OF CONFORMITY

SOCIETE (fabricant ou mandataire) Hill-Rom S.A.S.

COMPANY (manufacturer or authorised representative):

Nom : Hill-Rom S.A.S.

Name: Hill-Rom S.A.S.

Adresse : Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE

Address: Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

IDENTIFICATION DU PRODUIT

Identification of the Product

Marque: Hill-Rom

Brand name: Hill-Rom

Désignation commerciale : Hill-Rom® 900 Accella™

Trade name: Hill-Rom® 900 Accella™

Type : LI900B4

Type: LI900B4

Description et identification du produit: Lit avec fonction SmartCare™ (communication WI-FI avec solution MediaScreen de Telecom Santé)

Product description and identification: Bed with SmartCare™ function (WI-FI communication with MediaScreen solution powered by Telecom Santé)



L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

- **Directive 2014/53/UE (RED)**

➤ **Documents appliqués**

Article 3.1 a (2014/53/UE) : EN 60601-1: 2006 / Am1:2013 EN 60601-2-52 :2010 / EN 62311 : 2008

(Protection de la santé et sécurité des utilisateurs / Safety & protection of the users' health)

Article 3.1 b (2014/53/UE) : EN 60601-1-2 :2015, ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

(Compatibilité électromagnétique / Electromagnetic compatibility)

Article 3.2 (2014/53/UE) : ETSI EN 300 328 V2.1.1: 2016

(Utilisation efficace et utilisation optimisée du spectre radioélectrique / Effective and efficient uses of the radio spectrum)

(*)L'organisme notifié EMITECH, 0536 a réalisé l'examen et a délivré le certificat d'examen UE de type limité à l'article 3.2 : N°17-106282

(*) The notified body EMITECH, 0536 performed the examination and issued the EU-type examination certificate limited to 3.2 article: N°17-106282

(*)Accessoires, logiciels et composants : 202068.1.0.x.x logiciel, SPWF04SA module

(*)Accessories, software and components: 202068.1.0.x.x software, SPWF04SA module

Signé par et au nom de: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Signed for and on behalf of: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Date et lieu : Pluvigner, 12 Juillet 2018

Date and place: Pluvigner, 12th July 2018

Signature :

Signature :



DECLARATION UE DE CONFORMITE
Directive RED 2014/53/UE
DECLARATION UE OF CONFORMITY

SOCIETE (fabricant ou mandataire) Hill-Rom
 COMPANY (manufacturer or authorised representative): Hill-Rom
 Nom : Hill-Rom S.A.S.
 Name: Hill-Rom S.A.S.
 Adresse : Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE
 Address: Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE



La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

IDENTIFICATION DU PRODUIT

Identification of the Product

Marque: Hill-Rom

Brand name: Hill-Rom

Désignation commerciale : Hill-Rom® 900 Accella™

Trade name: Hill-Rom® 900 Accella™

Type : L1900B4 with AD315A

Type: L1900B4 with AD315A

Description et identification du produit: Lit avec module SmartSynch™ (communication WI-FI avec solution Hill-Rom)

Product description and identification: Bed with SmartSynch™ module (WI-FI communication solution powered by Hill-Rom)

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation :

- **Directive 2014/53/UE (RED)**

➤ **Documents appliqués**

Article 3.1 a (2014/53/UE) : EN 60601-1: 2006 / Am1:2013 EN 60601-2-52 :2010 / EN 62311 : 2008

(Protection de la santé et sécurité des utilisateurs / Safety & protection of the users' health)

Article 3.1 b (2014/53/UE) : EN 60601-1-2 :2015, DRAFT ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 : 2017

(Compatibilité électromagnétique / Electromagnetic compatibility)

Article 3.2 (2014/53/UE) : ETSI EN 300 328 V2.1.1: 2016, ETSI EN 301 893 V2.1.1: 2017

(Utilisation efficace et utilisation optimisée du spectre radioélectrique / Effective and efficient uses of the radio spectrum)

() L'organisme notifié EMITECH, 0536 a réalisé l'examen et a délivré le certificat d'examen UE de type limité à l'article 3.2 : N° 18-106502 Ed0*

() The notified body EMITECH, 0536 performed the examination and issued the EU-type examination certificate limited to 3.2 article: N° 18-106502 Ed0*

*(**) Accessoires, logiciels et composants : 209546.1.x.x logiciel, Variscite VAR-SOM-SOLO TI WL183XMOD module*

*(**) Accessories, software and components: 209546.1.x.x software, Variscite VAR-SOM-SOLO TI WL183XMOD module*

Signé par et au nom de: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Signed for and on behalf of: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.

Date et lieu : Pluvigner, 18 Juin 2019

Date and place: Pluvigner, 18th June 2019

Signature :
 Sionature



NPD36944 version 1